



# SKI ACROBATIQUE

## De l'argent et du bronze pour les Canadiennes

# HOCKEY

## Lemieux montre l'exemple et Gretzky se vide le coeur



pages 29 à 34

36 PAGES  
www.lequotidien.com  
29<sup>e</sup> ANNÉE  
N° 112

# le QUOTIDIEN

du Saguenay – Lac-Saint-Jean



cyberpresse.ca

LE MARDI 19 FÉVRIER 2002

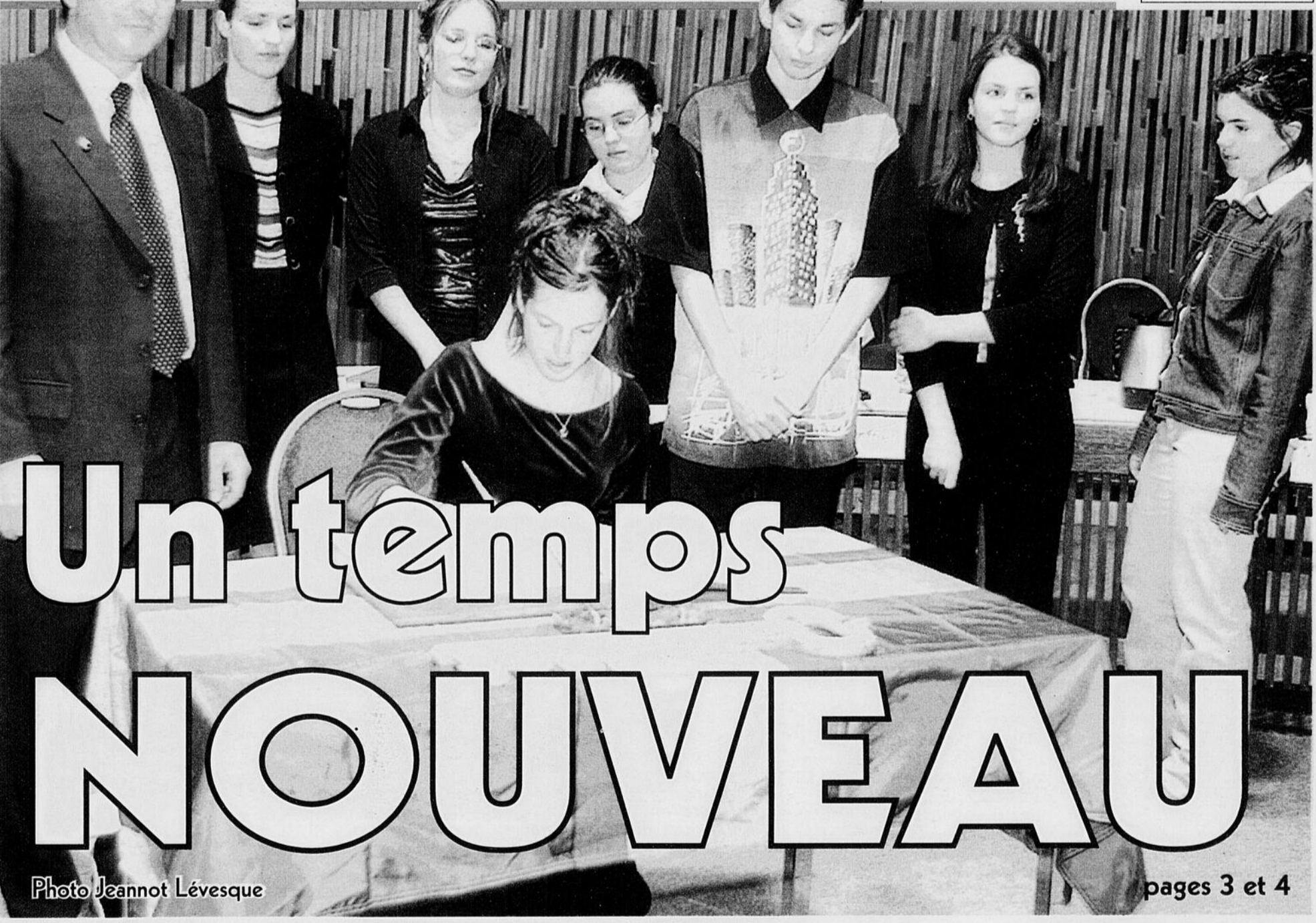
Dépôt: 85¢ taxes incluses -  
Camelot 4,20 \$/sem. taxes incluses  
Routes motorisées: 4,70 \$ taxes incluses

**LA LUMINOTHÉRAPIE**  
pour *Plus* d'énergie

Recommandée par les médecins, psychiatres et psychologues.

**Paramedic**

JONQUIÈRE 2001, Price 542-1255  
CHICOUTIMI 1503, boul. Talbot 696-1255



# Un temps NOUVEAU

Photo Jeannot Lévesque

pages 3 et 4



**PROBLÈME AVEC LA DISTRIBUTION DE VOS CIRCULAIRES?**

**LA SOLUTION:** → Le réseau de camelots du

**FLEXIBILITÉ ET EFFICACITÉ**

**DISTRIBUTION PORTE-À-PORTE**

RÉGION, VILLE OU SECTEUR

Le réseau de camelots du **QUOTIDIEN** et du **progrès-dimanche**

Demandez un représentant **545-4474**  
SAINT-FÉLICIEN **679-3822**

# Les policiers continuent d'enquêter

par Louis Tremblay

**SAINT-AMBROISE (LT)** - Les enquêteurs de la Sûreté du Québec tentent toujours de retracer l'auteur du délit de fuite survenu en fin de soirée vendredi dernier et qui a coûté la vie à la quinquagénaire Bernadette Laforge de Bégin.

Le corps policier est très discret sur cette enquête. Jusqu'à maintenant, suivant ce que Le Quotidien a pu apprendre, une quinzaine de personnes ont été rencontrées par les enquêteurs.

Le travail des policiers est concentré dans le secteur de Saint-Ambroise. C'est à cet endroit que la remorque qui aurait heurté la camionnette de la victime a été retrouvée. Les policiers ont saisi la remorque en question moins de trois heures après l'accident dans un garage situé au 120 de la route 172.

La remorque appartient à la compagnie Transport Duguay de Saint-Ambroise. Les enquêteurs ont demandé à ce que des expertises soient réalisées sur la remorque afin de leur permettre de relier sans aucun doute possible la remorque saisie dans le garage de Stéphane Duguay à la collision mortelle et au délit de fuite.

## Les faits

Sur le coup de 23h00 vendredi soir, Bernadette Laforge se dirigeait vers le nord à bord de sa petite camionnette. C'est dans le détour de la route 172 situé juste

devant les installations de Récupère Sol que le véhicule de la victime a percuté de plein fouet une remorque tirée par un tracteur qui venait de faire un «porte-feuille» de façon à ce que la remorque se retrouve complètement sur l'autre voie.

Le conjoint de la victime a été témoin du drame. Il suivait la camionnette de sa femme quelques secondes derrière.

Tout s'est déroulé très rapidement. Les témoins du drame, en raison de la noirceur et des conditions climatiques, n'ont jamais eu le temps de prendre note de la description du tracteur. Le conducteur du fardier, qui a évidemment eu connaissance de l'impact, n'est jamais demeuré sur les lieux et a choisi de quitter sans laisser d'adresse.

C'est un policier de la Sûreté du Québec qui connaît bien le secteur de Saint-Ambroise qui a eu l'idée de se rendre dans le garage situé au 120 de la route 172. Il a alors constaté la présence d'une remorque avec un bris important à une roue. Il a fait un lien puisque les policiers avaient retrouvé sur les lieux de l'impact la roue d'un camion. Les policiers n'ont toute-



EXPERTISE

Les policiers de la Sûreté du Québec ont demandé des expertises afin de pouvoir confirmer hors de tout doute que la remorque saisie moins de trois heures après la collision mortelle est la bonne.

(Photo Jeannot Lévesque)

fois pas retrouvé le tracteur qui tirait la remorque.

La Sûreté du Québec a de son côté confirmé qu'elle n'a jamais reçu de plainte pour un vol ou une introduction par effraction des

propriétaires du garage dans lequel la remorque a été retrouvée. Toujours selon ce que Le Quotidien a appris, les enquêteurs de la Sûreté du Québec ont interrogé plusieurs personnes dans l'entourage de la compagnie de transport. Ce qui a amené certaines d'entre elles à demander les services d'un avocat.

Un policier n'a pas caché qu'une certaine loi du silence entourait en ce moment toute cette affaire à Saint-Ambroise. Des personnes auraient intérêt à protéger

d'autres personnes. Les enquêteurs sont toutefois persuadés qu'ils parviendront à briser le mur du silence qui les empêche pour le moment de coffrer le conducteur fautif.

Ce dernier, après l'accident, aurait réussi à prendre une autre route pour retourner sur ses pas. Il aurait par la suite été en mesure de stationner la remorque dans un garage sans que personne ne s'en rende compte pour ensuite s'évanouir dans la nature avec le tracteur.

## Loterie de la Californie

# Les gagnants se partageront la cagnotte de 193 millions \$ US

LOS ANGELES (AP) - Trois billets de loterie comportaient la combinaison de chiffres permettant de remporter la plus importante cagnotte de l'histoire de la Californie, soit 193 millions \$ US, ont fait savoir des responsables de California Lottery, dimanche.

Aucun des gagnants ne s'était encore manifesté, en milieu de journée. En raison du Presidents Day, jour férié aux États-Unis, chacun d'entre eux devra attendre à ce mardi avant de présenter son billet aux autorités concernées. Les chiffres gagnants de la SuperLotto Plus tirée samedi étaient 6, 11, 31, 32 et 39, le «méga-chiffre» ayant été le 20.

Les trois billets gagnants ont été vendus dans un magasin de la chaîne Albertsons à Half Moon Bay, dans le nord de la Californie,

ainsi que dans des établissements 7-Eleven d'Orange et Montebello, dans le sud. Cela vaudra à chacun des propriétaires la jolie somme de 321 666 \$ US.

Le gros lot de 193 millions \$ US est le plus important à avoir été remporté dans le cadre d'une loterie s'étant déroulée dans un seul État américain, et le cinquième en ce qui a trait aux tirages effectués dans plusieurs États, a fait savoir California Lottery. La plus importante cagnotte de l'histoire des États-Unis, de 363 millions \$ US, a été attribuée en mai 2000 au terme d'un tirage Powerball ayant eu lieu dans plus d'un État.

La précédente marque californienne était de 141 millions \$ US, somme qui fut attribuée le 23 juin dernier.

## Pas possible

### Étude sur les chats malins

**ITHACA, New York (AP)** - Des chercheurs en comportement animal de l'Université de Cornell ont commencé à recruter vingt chats particulièrement mal lunés du nord de l'État de New York pour une étude qui doit déterminer si l'utilisation de médicaments permettrait de les calmer et les inciter à moins de violence.

Les comportementalistes de l'École vétérinaire de Cornell veulent vérifier la théorie selon laquelle les chats colériques souffrent en fait d'anxiété sociale.

«Nous cherchons de vrais monstres - ceux qui commencent la bagarre - pour vérifier si les confrontations chat contre chat ne peuvent pas être résolues par des anxiolytiques», a expliqué Tracy Kroll, chercheuse à la clinique du comportement animal de Cornell.

## Météo



**AUJOURD'HUI:**  
Neige  
Max: -3 Min: -14



**MERCREDI:**  
Neige  
Max: -1 Min: -7



**JEUDI:**  
Neige  
Max: 0 Min: -4

Lever: 6 h 45 Coucher: 17 h 12

## Marée

**CHICOUTIMI**  
Haute à 07h20 (4m0)  
Basse à 14h15 (1m3)  
Haute à 19h40 (3m5)  
Basse à 02h25 (1m3)  
**LA BAIE**  
Haute à 07h05 (4m4)  
Basse à 13h10 (1m3)  
Haute à 19h25 (4m0)  
Basse à 01h15 (1m4)

## Sommaire

Arts	16
Bandes dessinées	17
Bourse	21-22
Détente	20
Décès	28-29
Finances	23
Horoscope	20
Petites annonces	25 à 27
Sports	30 à 35
Télévision	17

## LE QUOTIDIEN

Édité par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
Imprimé par: IMPRIMERIE  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi - G7H 5C1  
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

**ABONNEMENT: 545-4664**  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 17 h

**RÉDACTION: 690-8800**  
Fax: 690-8805  
Lundi au samedi: 9 h à minuit  
Dimanche: 16 h 30 à minuit

**PETITES ANNONCES:**  
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 16 h 30

**PUBLICITÉ: 545-4474**  
Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 16 h 30

# L'histoire accueille la nouvelle ville

**CHICOUTIMI (CD) - Saguenay ou Chicoutimi? Avec ou sans nom, qu'importe! La grande ville fusionnée, la ville «Sans nom», vient tout de même d'entrer dans l'histoire.**

Hier soir, sur le coup de 19h, (un clin d'oeil aux 19 districts électoraux), des avions CF-18 ont survolé l'hôtel de ville de Chicoutimi, lieu choisi pour l'activité protocolaire. Immédiatement après chantait le carillon de l'édifice municipal.

Plus d'une centaine de personnes ont bravé le froid pour assister à la naissance de la nouvelle ville issue de la fusion des municipalités de La Baie, Jon-

sommes condamnés à l'excellence et à l'innovation.

### Discours du maire

Le maire a ouvert les portes de la ville pour ensuite présenter les 19 conseillers municipaux. Les jeunes ont placé le drapeau de leur municipalité derrière le maire. Un oubli sans doute, le maire n'a pas présenté le directeur général, Bertrand Girard, et le greffier, Pierre Brassard.

Pour le premier maire de la grande ville fusionnée, la naissance d'une nouvelle ville est un moment important de notre histoire. «Les citoyens doivent s'unir pour le bien de leurs enfants, de leurs descendants et ils ont l'obligation de créer des conditions pour assurer la prospérité économique», a-t-il conseillé. Le grand défi, selon lui, est de construire une ville qui répondra aux aspirations des citoyens tout en faisant une large place à l'innovation et à la recherche. Il reconnaît qu'il y aura des décisions difficiles à prendre. D'ailleurs, il ne le cache pas. Il faudra la collaboration des élus, des fonctionnaires et des citoyens pour réaliser ce grand chantier qu'est la fusion. «Notre collaboration vous est acquise», s'est empressé de dire le directeur général, Bertrand Girard.

Jean Tremblay a invité les promoteurs à investir dans notre



SOIRÉE

La soirée a commencé sur le parvis de l'hôtel de ville où les élus ont lancé les activités de la nouvelle ville fusionnée.

(Photo Jeannot Lévesque)

quière, Chicoutimi, Laterrière, Shipshaw, Lac-Kénogami et Canton-Tremblay. Un jeune de chaque municipalité est venu dire adieu à sa localité et livrer un court message d'espoir.

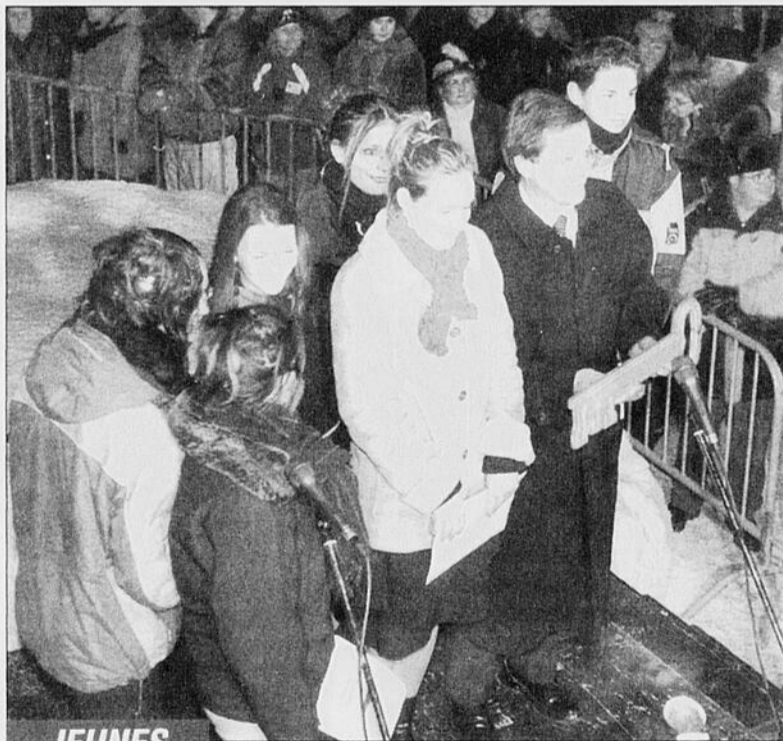
D'abord, on a présenté La Baie: le pays de nos origines, la terre de nos ancêtres et le début de notre histoire, de notre «Fabuleuse histoire». Jonquière arrive ensuite au rythme des fêtes et des festivals avec son cœur de rocker... tout en aluminium comme son pont et sa passerelle. De Chicoutimi, que l'on dit connue internationalement, on mentionne qu'on lui a prêté bien des complots, alors que, sur le plan géographique, elle est tout simplement au centre du lot. Grand-Brûlé, c'est ainsi qu'on a d'abord connu Laterrière. Quant au nom indien Shipshaw, on en parle comme d'une terre d'accueil. Le royaume des vacances, par ailleurs, est à Lac-Kénogami, le lien entre le Saguenay et le Lac-Saint-Jean. Enfin, Canton-Tremblay est une municipalité si agréable, dit-on, que tous les Tremblay d'Amérique ont voulu s'y installer...

Sur cette note joyeuse, les jeunes ont remis, en ce 18 février 2002, la clé de la ville au maire Jean Tremblay dans l'espoir que ce symbole devienne la clé de notre développement collectif et qu'il nous ouvre toutes grandes les portes du troisième millénaire. On parle maintenant de cette grande fusion comme d'une extraordinaire aventure collective. «Une seule absence, une seule exclusion, nous appauvrira», a lancé le jeune représentant de Jonquière. Nous avons donc une double responsabilité: rester ensemble et réussir, car nous

peuvent pas tout faire. «Les citoyens doivent s'occuper aussi de leur développement économique», insiste-t-il. Encore une fois, le maire a pro-

mis de ne pas augmenter les taxes et de faire de cette grande ville un lieu d'échange, d'accueil et de prospérité «C'est le début d'un temps nouveau», a-t-il conclu.

peuvent pas tout faire. «Les citoyens doivent s'occuper aussi de leur développement économique», insiste-t-il. Encore une fois, le maire a pro-



JEUNES

Des jeunes provenant de chacune des municipalités sont venus livrer un message d'espoir aux élus et faire une profession de foi en la nouvelle ville fusionnée.

(Photo Jeannot Lévesque)



TABLE

La table qui accueille les nouveaux élus de la nouvelle grande ville est impressionnante. De quoi voir et croire que nous avons affaire à une grande ville.



Me Pierre Simard

Me David Duchesne

- administratif • affaires • assurances • bancaire • civil • commercial • construction • corporatif • droits et libertés • éducation • environnement • faillite • famille • immobilier • médiation civile et commerciale • municipal • recours collectif • responsabilité civile et professionnelle • santé et sécurité au travail • sûretés • travail

## L'heure juste

L'équipe comprend également :  
Me Lucien Tremblay, c.r. • Me Isabelle Simard • Me Doris Thibault • Me Serge Simard, c.r.i.

### SIMARD SIMARD THIBAUT

SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF

AVOCATS

308, Tessier, Chicoutimi (Québec) C.P. 744 67H 5E1

Tél.: (418) 696-0566 • Fax.: (418) 696-0860

Courriel: sst.avocats@videotron.ca

00502010

# Jean Tremblay renouvelle ses promesses

**CHICOUTIMI (DB) - Nouvelle ville, même style! Le maire de la nouvelle grande ville, Jean Tremblay, a mené la première assemblée publique en mettant à l'avant plan sa vision du développement et ses engagements électoraux.**

Le «citoyen d'abord» a répété Jean Tremblay aussi souvent qu'il a pu. «Il n'y aura pas de hausse de taxes ni directe ni indirecte», a-t-il aussi affirmé à la fin de la séance.

Cela signifie clairement que le conseil municipal va atténuer l'effet des hausses des rôles d'évaluation de Laterrrière et Lac-Kénogami. Le Comité de transition a baissé les



**DENIS BOUCHARD**

dbouchard@lequotidien.com

taxes foncières dans ces deux secteurs, mais en raison d'un nouveau rôle d'évaluation, la facture devait en être augmentée.

C'est d'ailleurs ce matin que les élus étudieront les recommandations du comité spécial chargé de réviser le budget du Comité de transition. Il devrait être présenté au public la semaine prochaine ou dans deux semaines.

Pour le compte de taxes, les citoyens pourraient le recevoir à la fin mars, a indiqué le maire. «Je n'ai pas vu personne me téléphoner pour me dire qu'il voulait avoir son compte», a noté le maire en boutade.

Fidèle à son image de chevalier économe, Jean Tremblay a aussi voulu rassurer la population sur les dépenses en immobilisations. Pas question de mettre 3 millions \$ sur l'hôtel de ville, a-t-il redit. Le maire a promis de faire manger la population avant de refaire une beauté aux bâtiments municipaux.

## Route du Parc

D'autre part, le conseil municipal a adopté une résolution d'appui au comité Accès-Bleuets, qui fait la promotion d'une route à quatre voies divisées dans la Réserve faunique des Laurentides.

Le conseiller Gaston Laforest a voulu savoir pourquoi voter une autre résolution en ce sens,

## PHOTO DE LA UNE

Le maire Jean Tremblay a invité les sept jeunes représentant les sept municipalités fusionnées à signer le livre d'or de la nouvelle ville. Un geste symbolique qui invite les citoyens à penser à l'avenir.

(Photo Jeannot Lévesque)

«y a-t-il du nouveau»? Non, lui a répondu le maire, «mais je vais rencontrer le premier ministre du Canada, Jean Chrétien, et j'aimerais avoir en main une résolution.»

L'idée, a renchéri la conseillère Marina Larouche, est de faire pression sur Ottawa pour qu'il signe le protocole d'entente que Québec lui a envoyé pour l'aménagement d'une route à quatre voies divisées dans le Parc. Québec a mis 267,5 millions \$ sur la table, soit la moitié des coûts présumés, et attend qu'Ottawa emboîte le pas.

Jean Tremblay a souligné qu'il veut entendre de la bouche de Jean Chrétien un «oui» officiel, assurant la construction d'une route dans le Parc.

Gaston Laforest a aussi été surpris d'apprendre, à titre de vice-président d'Accès-Bleuets, qu'il y a une rencontre du comité aujourd'hui.

Pour éviter ce genre d'erreur d'aiguillage, le conseiller Laforest a demandé au maire de

devancer la tenue du «lac-à-l'épaulé», qui doit avoir lieu en mars.

Le sujet de la hausse des primes d'assurances, qui découlerait des événements du 11 septembre, a aussi fait l'objet d'une intervention. Le maire croit que l'augmentation sera de 700 ou 800 000 \$. En attendant de statuer sur la question, la ville doit être «couverte» par une assurance temporaire, dont personne n'a pu dire si elle était en vigueur hier.

Le conseil a aussi pris quelques décisions pour paver la voie à l'adoption du budget et des taxes de services.

Il a aussi confié à la firme Gaudreault Saucier Simard le mandat de voir clair dans le règlement sur le fonctionnement du conseil. Il s'agit de bien connaître la juridiction des instances, tels le comité exécutif et les conseils d'arrondissement.

Les conseillers municipaux ont appuyé le maire Tremblay qui s'était engagé à aider l'athlète olympique, Marie-Eve Drolet. La nouvelle ville lui remettra un chèque de 1500 \$.

À la fin de la séance, quelques citoyens ont pris la parole pour souhaiter bonne chance au conseil. Du nombre, certains devaient être à la recherche de leur moment de gloire...

## Directeur général de la nouvelle ville

# Bertrand Girard se fait très discret

**CHICOUTIMI (DB) -** Le directeur général de la nouvelle ville, Bertrand Girard, est très peu intervenu, hier, à l'occasion de la première séance, mais ce serait encore trop, à en croire les propos du maire Jean Tremblay.

Interrogé sur l'engagement

de collaboration de tous les fonctionnaires de la ville exprimé par son directeur général, Jean Tremblay a paru très peu impressionné.

«Je ne sais pas pourquoi il a dit ça, j'espère qu'on aura la collaboration des fonctionnaires, c'est la moindre des choses», a



**PREMIÈRE**

Le directeur général Bertrand Girard et le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, participaient à la première assemblée publique de la nouvelle ville fusionnée.

(Photo Jeannot Lévesque)

sèchement commenté le maire.

«Il n'y a pas un fonctionnaire qui m'a dit douter de sa collaboration» à l'égard de la ville, a poursuivi Jean Tremblay, qui n'a manifesté aucune ouverture sur l'engagement du d.g.

«Je ne comprends pas, a-t-il répété, comme si c'était une

faveur.» Ses propos illustrent bien que les relations entre lui et le d.g. ne sont pas très bonnes.

Des conseillers croient même savoir qu'une rencontre doit avoir lieu au cours des prochaines heures entre les deux parties.



**FOULE**

Une bonne foule était sur place pour assister aux premiers pas de la nouvelle ville fusionnée. Les gens ne voulaient pas rater ces moments historiques.

(Photo Jeannot Lévesque)



**INTERVENTIONS**

Plusieurs citoyens ont profité de l'occasion pour souhaiter bonne chance aux nouveaux élus. Il semble bien que les auditeurs ont apprécié certaines interventions.

(Photo Jeannot Lévesque)

Succession de Jacques Brassard

# Le nom de Stéphan Tremblay sur toutes les lèvres

**ALMA (LT) - Le député bloquiste de Lac-St-Jean-Saguenay, Stéphan Tremblay, prépare son éventuelle transfert en politique provinciale en vue de la succession au député ministre démissionnaire Jacques Brassard.**

Le député fédéral n'a pas assisté à l'assemblée générale annuelle du Parti québécois dans Lac-St-Jean qui avait lieu hier soir. Il a toutefois fait en sorte de marquer sa présence en y déléguant ses représentants.

Les militants péquistes ont ainsi été en mesure de remplacer les membres de l'exécutif, qui avaient annoncé une démission en bloc quelques jours après celle de Jacques Brassard. C'est ainsi que Sabin Gaudreault, l'un des

principaux organisateurs du député bloquiste a été élu sans opposition à la présidence de l'association péquiste.

La présidente de la Commission scolaire Lac-St-Jean, Josée Bouchard, dont le nom circule plus que jamais pour la succession de Jacques Brassard, était présente à l'assemblée.

Elle n'a pas été élue à l'exécutif mais a fait en sorte que certains de ses alliés remportent certains postes.

Selon les informations obtenues, l'assemblée n'a donné lieu à aucun débat important. Les membres n'ont fait que suivre la routine habituelle des assemblées générales annuelles.

La mise en place d'un nouvel exécutif devrait permettre à l'association locale de tenir une assemblée d'investiture au cours des prochaines semaines. Les noms de Josée Bouchard, Lawrence Potin et Stéphan Tremblay circulent dans les rangs péquistes pour la succession de Jacques Brassard.



**PRÉSENCE**

Malgré son absence, le député bloquiste de Lac-St-Jean Saguenay, Stéphan Tremblay, a bien assuré sa présence. Il est possible d'identifier sur la première rangée Sabin Gaudreault, l'un des principaux organisateurs de Stéphan Tremblay, Arthur Fortin, président du Bloc québécois et Pierre Laroche, attaché politique au bureau du député fédéral.

(Photo Steeve Tremblay)



**PRÉSIDENT**

Sabin Gaudreault est le nouveau président de l'Association péquiste de Lac-Saint-Jean.

(Photo Steeve Tremblay)

SOINS DENTAIRES COMPLETS POUR LA FAMILLE

CLINIQUE DENTAIRE  
*Élysée*  
Votre santé dentaire à cœur

DRE CLAUDE LAMPRON DMD DRE JULIE TREMBLAY DMD  
463, rue des Champs Élysées  
Édifice Marcel Gilbert • (418) 690-9613

## Les Obligations à taux progressif

Un investissement dont le rendement augmente chaque année.

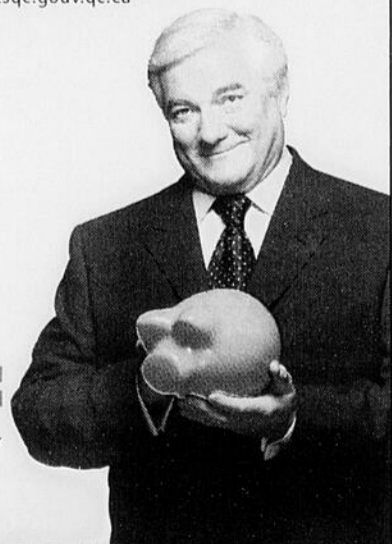
Boni de **1%** la première année pour les nouveaux fonds REER

Capital garanti à **100%** par le gouvernement du Québec

10 <sup>e</sup> année	8,00 %
9 <sup>e</sup> année	7,00 %
8 <sup>e</sup> année	6,75 %
7 <sup>e</sup> année	6,50 %
6 <sup>e</sup> année	6,25 %
5 <sup>e</sup> année	6,00 %
4 <sup>e</sup> année	4,75 %
3 <sup>e</sup> année	4,25 %
2 <sup>e</sup> année	3,00 %
1 <sup>re</sup> année	2,00 %

LES OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca



Placements Québec On prépare l'avenir

- Achat minimum de 100 \$.
- Les obligations à taux progressif peuvent être détenues dans un compte REER ou hors REER.

Appelez-nous !

1 800 463-5229

Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis de février, de 10 h à 16 h.

### Mécanique générale

Maintenant au 756, boul. Barrette, Chicoutimi

549-5656

Service de Pneus Ruelland Inc.



Eric Tremblay



# Jean-Maurice Harvey donne l'heure juste

**ALMA (CC) - Certains propriétaires d'édifices commerciaux d'Alma invoquent une augmentation des taxes municipales pour motiver une hausse de loyer, ce qui ne tient pas puisque les taxes non résidentielles ont plutôt baissé cette année.**

Le maire d'Alma, Jean-Maurice Harvey, a profité, hier soir, de la séance publique du conseil municipal pour dénoncer cette façon de faire qui, selon lui, jette du discrédit sur la municipalité et ses dirigeants. « Nous avons su que des



**CLAUDE CÔTÉ**  
ccote@saglac.qc.ca

propriétaires d'immeubles commerciaux prétendent que c'est la faute de la municipalité s'ils doivent augmenter le loyer de leurs espaces en location, alors que c'est absolument faux », s'est-il indigné.

Non seulement il n'y a pas eu de hausse des taxes municipales dans le secteur non résidentiel, mais, selon le maire Harvey, elles ont même diminué de 10 pour cent. Il affirme qu'une baisse de 4,8 pour cent profite également au secteur récréo-touristique, là où certains propriétaires de terrains de camping utilisent le même prétendu motif pour justifier la hausse des loyers. « Le fait qu'ils invoquent n'importe quelle raison pour motiver leurs aug-

mentations de loyers ne nous regarde pas, jusqu'au moment où Ville d'Alma n'est pas mise en cause », a ajouté le maire Harvey, en ajoutant qu'il tenait à donner l'heure juste aux citoyens d'Alma.

### Districts

Le conseil municipal va amorcer bientôt le processus qui conduira à la redivision territoriale de la ville d'Alma en huit districts électoraux, en vue des élections municipales de novembre 2003.

Cette redivision territoriale est rendue nécessaire par suite de la fusion des municipalités d'Alma et de Delisle, effective depuis le 21 février 2001. Depuis cette date, le territoire est divisé en 10 districts, par suite de l'ajout des deux secteurs (Saint-Coeur-de-Marie et Delisle) qui formaient l'ancienne municipalité de Delisle. Et, pour cette même raison, le conseil municipal est présentement composé de 10 conseillers et d'un maire.

On entend retourner à huit conseillers municipaux, comme c'était le cas avant la fusion. On procédera donc à une redivision du territoire de la nouvelle ville d'Alma, en agrandissant chacun des districts électoraux en conformité avec le nombre de personnes habilitées à voter.

Un avis de présentation de règlement en ce sens a été dépo-

sé, hier soir, par le conseiller Gérard Scullion.

### Plan d'urbanisme

La municipalité d'Alma devra également procéder à une révision de son plan et de ses règlements d'urbanisme, afin de les harmoniser avec ceux de l'ancienne municipalité de Delisle, de repréciser l'affectation du territoire et de fixer de nouveaux objectifs relatif à l'aménagement rural et urbain.

Il y aura, selon le conseiller Roger Lajoie, des séances de consultation, les 13 et 14 mars, auprès des gens habitant dans les secteurs de Saint-Coeur-de-Marie et de Delisle et de ceux exploitant des carrières de sable.

### Vitesse

Représentant le secteur de Delisle et siégeant au comité de la sécurité publique, le conseiller Richard Fleury a prévenu les automobilistes, hier soir, que des mesures seront mises en place pour diminuer la vitesse des véhicules-automobiles qui circulent dans les secteurs de Saint-Coeur-de-Marie et de Delisle.

Les automobilistes devront comprendre, selon Fleury, qu'en passant par là ils arrivent en ville. Mais, avant de piéger les véhicules au radar, la police mettra très bientôt en place certains moyens qui, par exemple le panneau mobile indicateur de la vitesse, feront prendre conscience de la façon de conduire et inciteront les conducteurs à diminuer la vitesse dans ces secteurs, comme dans le reste de la ville d'Alma.



**TAXES**

**Le maire d'Alma, Jean-Maurice Harvey, n'apprécie pas que les propriétaires d'immeubles commerciaux prétendent que c'est la faute de la municipalité s'ils doivent augmenter le loyer de leurs espaces en location.**

## En bref

### Crématoire

**NOBLE, Géorgie (AP)** - Les enquêteurs ont encore déterré des dizaines de corps lundi autour du crématoire de Noble, en Géorgie (sud des États-Unis) pour atteindre le nombre de 139 cadavres.

Les médecins légistes ont annoncé avoir identifié 27 corps et les agents de police ont estimé que bien d'autres allaient encore être découverts. « Je ne peux même pas essayer de deviner » quel sera le bilan total, a estimé le Docteur Kris Sperry, à la tête des légistes de l'État.

Le gérant du crématoire a été de nouveau arrêté dans la nuit de dimanche à lundi et inculpé de 11 nouveaux chefs de vol avec abus de confiance, un délit, pour avoir fait payer aux familles des défunts le prix de crémations qui n'ont pas été menées.

### Mario Pépin

**SHAWINIGAN (PC)** - C'est à compter de mardi, au palais de justice de Shawinigan, que commencera le procès de Mario Pépin, l'ancien directeur du Groupe Forces de Shawinigan. L'homme de 40 ans doit faire face à des accusations de vol et de fraudes de plusieurs milliers de dollars aux dépens de l'Institut canadien du tourisme et du commerce électronique (CITEC) et du Groupe Forces.

Un co-accusé, Paul Lemire, qui

siégeait aux conseils d'administration des deux organismes, a plaidé coupable à une accusation de fraude et a écoupé une peine de deux ans moins un jour de prison à être purgée dans la collectivité et le versement d'une somme de 10 000 \$ à un organisme de charité.

Mario Pépin entend démontrer qu'il n'a rien commis d'illégal alors qu'il dirigeait le Groupe Forces.

### Autoroute

**EDMUNDSTON, Nouveau-Brunswick (PC)** - Environ 500 personnes ont envahi lundi midi les rues d'Edmundston, au Nouveau-Brunswick, afin de demander au gouvernement fédéral d'accorder le financement nécessaire pour le parachèvement à quatre voies de la route 185 entre Rivière-du-Loup et les frontières du Nouveau-Brunswick.

L'activité a été organisée par le Mouvement jeunesse afin de dénoncer la lenteur des négociations entre les différents niveaux de gouvernement impliqués dans ce dossier.

Les participants provenaient en grande majorité de l'Université de Moncton, campus d'Edmundston (UMCE), et de la polyvalente la Cité des Jeunes. Des politiciens, dont le maire d'Edmundston, Jacques Martin, et la députée d'Edmundston, Madeleine Dubé, ont appuyé l'initiative.



**ASSERMENTATION**

**La cour municipale de l'arrondissement Chicoutimi compte sur les services d'une nouvelle greffière. Le juge Alain Côté a procédé à l'assermentation de Diane Bouchard hier au cours d'une brève cérémonie dans les locaux de la cour.**

(Photo Jeannot Lévesque)

# SEARS\*



# d'1 vente mystère jour

Et quantité de bons achats

**Vous trouverez des rabais incroyables dans tout le magasin, dont certains articles à prix réduits de 60%!**

**Un jour seulement, le mercredi 20 février 2002**

En vigueur dans les magasins de meubles Sears, magasins de meubles et électroménagers Sears et magasins-concessions Sears.  
À exclusion des magasins de liquidation, des achats par catalogue et sur le site web

## Chrétien: escapade russe et patinage de fantaisie

Un calme relatif règne à Ottawa où les malheurs de l'Alliance canadienne, associés aux répliques convenues des conservateurs, continuent de faire la partie belle à Jean Chrétien.

Les libéraux sont si peu sollicités par l'Opposition qu'ils peuvent se payer le luxe de se déchirer sur la place publique sans que ce genre de comportement, habituellement jugé sévèrement par l'électorat, ne nuise à leur image. Ainsi, les gros mots échangés récemment par Allan Rock et Paul Martin, les deux plus sérieux prétendants à la succession du chef, n'auront donné lieu à aucun dommages collatéraux dignes de ce nom.



CAROL NERON

neron@lequotidien.com

À la conjoncture extrêmement favorable qui le sert sur son propre terrain, Jean Chrétien peut ajouter celle, éminemment plus négative, qui prévaut dans la Vieille capitale où l'ennemi héréditaire, le Parti québécois, est confronté depuis le début de l'année, pour la première fois de son histoire,

à une grave crise interne. Les déboires du PQ représentent, pour les libéraux fédéraux, un véritable cadeau du ciel. Même le fougueux ministre Stéphane Dion, qui ne rate jamais une occasion d'en découdre avec le premier péquiste de passage, est sans voix. Cette réaction inhabituelle donne une petite idée de la satisfaction qui anime présentement les libéraux fédéraux.

Le pire semble passé pour l'instant quoique les péquistes, et ça se comprend, soient toujours sur leurs gardes après la dégelée médiatique dont ils ont été l'objet. L'affaire des lobbyistes ayant leurs entrées privilégiées au Cabinet Landry a pris une telle ampleur qu'elle est parvenue à éclipser deux fois de suite les démêlés de l'ancien ministre Alfonso Gagliano, devenu récemment ambassadeur au Royaume de Danemark, avec la Société immobilière du Canada.

### Salt Lake s'en mêle

Le Premier ministre canadien s'est donc envolé le cœur léger pour Moscou, la semaine dernière, où devait le rejoindre, avec plusieurs heures de retard, un Bernard Landry à peine remis de ses émotions.

Accueilli plutôt fraîchement par la presse russe, qui n'a pas digéré la deuxième médaille d'or remise au couple Salé-Pelletier, Jean Chrétien, en vieux loup habitué de se tirer sans trop de mal de situations bien plus embarrassantes, n'a fait qu'une bouchée des questions tendancieuses dirigées contre lui.

Le chef du gouvernement canadien est à ce point bien servi par les événements que l'attitude positive démontrée par le couple de patineurs artistiques, dès lundi soir et dans les jours suivants, alors que la magouille dont ils étaient victimes faisaient la Une des médias nord-américains et européens, a rejailli sur sa propre personne... La cérémonie de remise des médailles d'or à Jamie Salé et David Pelletier, dimanche soir à Salt Lake City en présence de leurs vis-à-vis russes, valait aussi son pesant d'or pour l'image de marque de Jean Chrétien. Ce n'est pas tous les jours, en effet, que plus d'un milliard de personnes ont la possibilité de voir hisser l'unifolié devant les caméras de télévision des plus grands réseaux de la planète et d'entendre le «O Canada»!

### Un «Sommet des glaces»

Jean Chrétien reviendra certainement gonflé à bloc de son équipée dans la république des anciens Soviets où Team Canada a conclu des contrats pour pas loin de 2 milliards \$. Pas étonnant que, dans les circonstances, il s'empresse de suggérer à Vladimir Poutine, le président de la Fédération russe, de participer, à titre de voisin et (maintenant) ami, à un «Sommet des glaces» au pôle nord.

À l'évidence, le chef du gouvernement canadien n'a pas du tout l'intention de tirer sa révérence. Caracolant sur une vague de popularité permanente que même Pierre Trudeau, devenu en fin de semaine la personnalité du siècle au Canada, n'a pu atteindre ou conserver, Jean Chrétien doit se dire qu'il serait bien fou de prendre sa retraite pour aller cultiver des roses à Shawinigan.

Cela signifie que Paul Martin et Allan Rock doivent mettre leurs ambitions sur la...glace pour encore au moins deux ans. À ce train-là, ce sont eux qui risquent, les premiers, de devoir déclarer forfait!

Fréquentons-nous, c'est Carnaval!

Heu... c'est quoi votre joli nom?

Saguenay!



## Votre opinion

opinion@lequotidien.com

### N'importe quel patronyme, mais pas Chicoutimi!

Cette opinion s'adresse à tous les Chicoutimiens qui disent que nous devons cesser les guerres de clochers entre Jonquière et Chicoutimi et accepter de donner à la nouvelle ville le nom de Chicoutimi...

Comment osez-vous espérer faire cesser cette tension? En prouvant encore une fois que Chicoutimi est une ville égocentrique qui veut imposer à tous un nom qui ne rend pas justice à notre belle région?

Non, Chicoutimi n'est pas le cœur de notre région.

Grâce à qui le Saguenay s'est-il fait connaître mondialement? Grâce à Arthur Davis, celui à qui on doit l'implantation des usines Alcan ici, et qui a choisi Arvida, et non pas Chicoutimi.

De plus, les plus grosses usines sont à Jonquière, La Baie, Laterrière, non à Chicoutimi. Mais, malgré cela, aucun Jonquérois n'a eu l'audace de proposer Jonquière comme nom pour la grande ville. Pas plus que les Baieriverins n'ont eu la prétention de le faire.

Vous prétendez, à Chicoutimi, vouloir amener les investisseurs étrangers dans la «Vallée de l'aluminium», mais l'aluminium ce n'est pas Chicoutimi, c'est Arthur Vining Davis, Arvida. Pourquoi alors avoir peur de proposer ce nom, Arvida, pour notre patrie?

Le maire veut une ville économique, voici un nom purement économique pour une ville qui l'est tout autant.

Comme notre nouveau maire est de Chicoutimi, il est clair que ce message ne sera pas entendu, puisqu'il ne valorise que sa ville, là où les feux de circulation et les dos d'âne pullulent et où les rues sont toujours mal déneigées. Pour une fois, Chicoutimiens,

voyez plus loin que le bout de votre nez et pensez à ceux qui vous entourent. Ville du Royaume, Ville Saguenay, Arvida, mais pas Chicoutimi. Il n'est pas question d'assimiler six municipalité au profit d'une seule. C'est tous pour un, et non pas un pour tous.

Emilie Harvey,  
Shipshaw

### Un nom sans aucune base historique

On entend souvent l'affirmation que le nom de «Ville de Saguenay» remonte à 1974. Vérification faite auprès des meilleures sources juridiques, voici les faits...

Il existe une loi, votée en 1974, qui a conduit aux fusions qu'ont connues La Baie, Jonquière et Chicoutimi, il y a 25 ans. Cette loi prévoyait, de plus, pour le 1er janvier 1978, une fusion des villes de Jonquière et de Chicoutimi sous le nom de «Ville de Saguenay».

Entre 1974 et 1978, il y a eu l'arrivée au pouvoir du Parti québécois et la section de la loi sur la «Ville de Saguenay» a été deux fois amendée, en juillet 1977 et en mai 1979, sous la pression des

opposants, de manière à écarter et puis noyer le projet de fusion.

Le nom de «Ville de Saguenay» fait donc partie de ces lois ou articles de loi enterrés dans le cimetière des projets avortés. Bizarre que l'on aille chercher dans ce cimetière une base historique pour le nom de «Ville de Saguenay». Le rapport Angers lui-même, qui a ramené le nom en avril 2001, ne s'est même pas avisé de scruter un peu cette histoire. Sans validation aucune, il a fait de cet avortement et de cette ville fictive le seul fondement de sa proposition.

Jacques Tremblay,  
Chicoutimi

# Jonquière aurait caché des scénarios

par Denis Bouchard

**JONQUIÈRE (DB) - Selon Guy Bergeron, les autorités jonquéroises ont caché des propositions alternatives au projet de réaménagement du carrefour Saint-Hubert-boulevard Harvey.**

Leader des opposants au projet de 4 millions \$, Guy Bergeron a invité, hier, dans une lettre envoyée à la presse, « Ville de Jonquière » à « publier les études alternatives du projet où on y démontrerait qu'il n'est pas nécessaire de procéder à l'expropriation des terrains des Entreprises Yvon-Marie Bergeron ».

Pourtant, jusqu'à maintenant, il n'a pas été question d'autres scénarios dans ce dossier, comme l'a indiqué, Claude Malenfant, des services techniques de Jonquière. « La seule étude que nous avons faite a été présentée au conseil et au public », a-t-il dit.

Toutefois, a appris Le Quotidien, il pourrait s'agir d'une proposition

préliminaire qui aurait été présentée à l'homme d'affaires, Yvon-Marie Bergeron. Ce scénario n'a jamais été approfondi, a confié une source digne de foi.

Il existe une autre zone grise, croit Guy Bergeron, aussi propriétaire d'un supermarché d'alimentation, à Jonquière. Pourquoi le projet n'a-t-il jamais fait l'objet d'un débat dans le cadre des campagnes électorales municipales de 1999 et 2001, demande-t-il.

Autre question de Guy Bergeron, pourquoi les élus de Jonquière ont tenu à procéder rapidement pour que les frais incombent entièrement aux contribuables jonquérois? Ils auraient pu s'inspirer de ce qu'a fait le conseil de Chicoutimi

dans le dossier du Centre Georges-Vézina, poursuit-il, en faisant adopter le règlement par le conseil de la nouvelle grande ville.

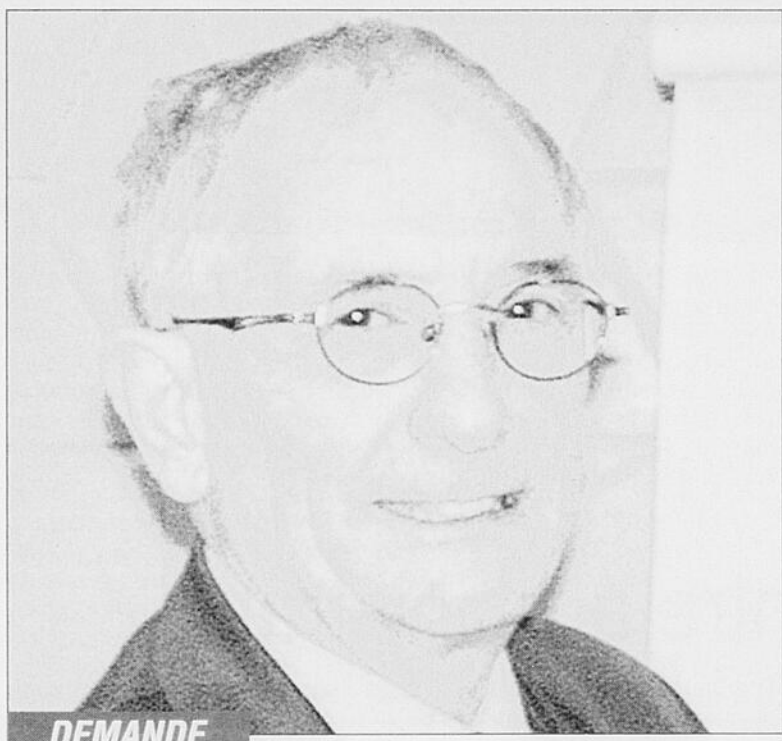
Guy Bergeron soulève une autre question: la participation financière des gouvernements. La ville a soutenu que programme sur les infrastructures contribuerait pour 800 000 \$, « alors, note-t-il, qu'aucune

autorisation officielle n'a encore été reçue ». Cette somme correspond aux deux tiers des coûts des travaux d'aménagement, qui sont de 1,2 million \$. L'acquisition de terrains, 2 050 000 \$ dans ce cas, n'est pas subventionnée.

Le chef de file des opposants ne voit pas pourquoi le nouvel aménagement propose un élargissement

de la voie à six pistes à la hauteur du commerce d'Yvon-Marie Bergeron, alors qu'ailleurs, ça revient à quatre pistes.

En attendant que des réponses soient fournies, Guy Bergeron invite la population à signer le registre public en guise d'opposition lundi prochain, de 9 h à 19 h, à l'hôtel de ville du Carré Davis.



DEMANDE

Guy Bergeron a invité « Ville de Jonquière » à publier les études alternatives du projet où on y démontrerait qu'il n'est pas nécessaire de procéder à l'expropriation des terrains des Entreprises Yvon-Marie Bergeron.

Colloque le 21 février

## Aînés et jeunes vont parler de la violence

par Yvon Bernier

**CHICOUTIMI (YB) -** Le Centre communautaire « Les Aînés de Jonquière » tiendra à Jonquière le jeudi 21 février de 8h30 à 11h10 un colloque qui permettra à une centaine de jeunes élèves du niveau secondaire V régulier d'échanger avec une soixantaine d'aîné(es) sur le sujet de brûlante actualité qu'est la violence.

Le colloque prévu se déroulera sous le thème suivant : « Se faire confiance en brisant le silence ».

A partir de diverses mises en situation traitant respectivement de la violence sous toutes ses formes et posant la question à savoir si la violence est un mal incurable, les participants tenteront de cerner au mieux les divers aspects de la problématique soulevée.

**A bas la violence**

Dans un autre ordre d'idée, les responsables de la « Table de concertation régionale sur la violence conjugale et les agressions à caractère sexuel » présenteront, aujourd'hui jusqu'au 22 février à la place centrale du Cégep de St-Félicien, une exposition d'œuvres sélectionnées portant sur le thème : « La violence faite aux femmes ».

Des étudiants en arts plastiques des Cégeps de Chicoutimi, Jonquière, Alma, de même que les étudiants en arts et lettres du Cégep de Saint-Félicien ont réalisé les œuvres permettant d'illustrer les thématiques visées.

Pour de plus amples informations, l'on peut composer le numéro 679-5412, poste 354, ou encore le 251-1669.



### INVESTIR SUR SOI...

### Marc Fecteau

## LES IMPLANTS DENTAIRE!

**Un traitement de choix pour stabiliser vos prothèses, mieux mastiquer, freiner la perte osseuse et retrouver votre sourire!!**  
**Prenez rendez-vous aujourd'hui pour une CONSULTATION GRATUITE SANS FRAIS et SANS ENGAGEMENT!**

Depuis 10 ans dans la région

**Dr. Marc Fecteau**

Chirurgien-dentiste généraliste  
Service d'implantologie

3639, boul. Harvey,  
bureau 202, Jonquière  
Service offert également à:  
Chicoutimi, Alma et Dolbeau

Sans frais

**1-866-332-8328**

**(1-866-FECTEAU)**

## CORRECTION DE LA VUE AU LASER

### FINANCEMENT à 0%

Notre équipe de chirurgiens a effectué plus de 60 000 interventions au LASIK. Nous utilisons le laser Bausch & Lomb 217 qui élimine les problèmes de vision nocturne associés avec les anciens lasers. Informez vous sur la nouvelle technologie de correction de la vue sur mesure.

# 890\$

/oeil\*

PEU IMPORTE VOTRE ORDONNANCE  
AUCUN SUPPLÉMENT

POUR UN TEMPS LIMITÉ

Nos frais incluent l'examen pré-opératoire, le traitement au LASIK et les suivis post-opératoires.

\*Cette offre est limitée à certains jours. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.



**Pierre Demers, MD** Ophthalmologiste 8 000 chirurgies  
**Avi Wallerstein, MD** Ophthalmologiste 15 000 chirurgies  
**Mark Cohen, MD** Ophthalmologiste 15 000 chirurgies

## LASIK M.D.

MONTREAL

**DES SOINS DE QUALITÉ À UN PRIX ABORDABLE**  
**1-866-393-1515**

Aucun frais d'appel

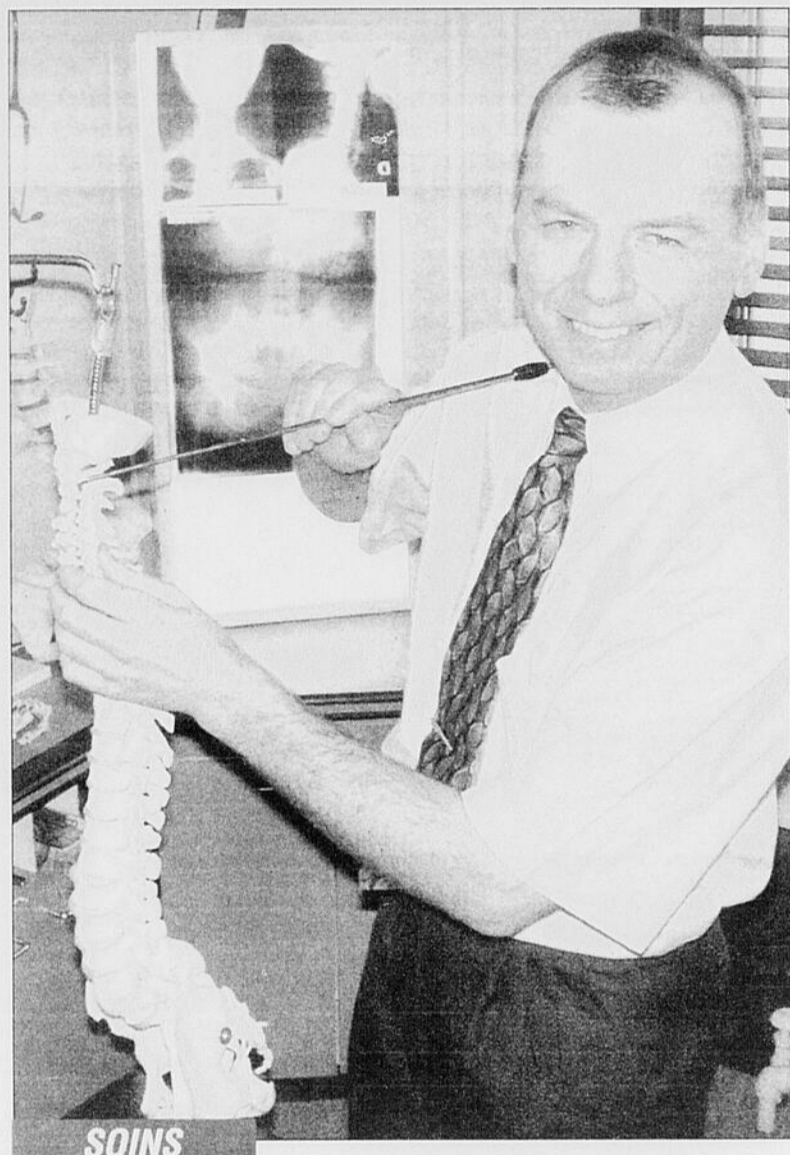
**Windsor Niagara Falls Mississauga Toronto Montréal**

(514) 845-1515 • www.lasikmd.ca

00503292

# Les chiropraticiens dénoncent les attaques médicales

par Yvon Bernier



SOINS

Porte-parole des chiropraticiens du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Marc Thibeault, considère que le temps est venu de remettre les pendules à l'heure concernant les soins chiropratiques.

(Photo Rocket Lavoie)

**CHICOUTIMI (YB)** - Les chiropraticiens de la région à l'instar de leurs confrères du Québec déplorent la campagne médiatique insidieuse que mènent depuis quelques mois déjà certains neurologues et médecins spécialistes relativement aux soins chiropratiques dispensés à la population, souligne le chiropraticien, Marc Thibeault de Chicoutimi.

En entrevue, il confie que les membres de l'Ordre auquel il appartient, dénoncent les attaques de plus en plus fréquentes visant à discréditer auprès de la population le travail effectué auprès des patients.

«Deux de ces attaques ont paru dans La Presse du 6 février dernier à la page A-5 et une autre lors d'un reportage diffusé sur RDI à l'émission Bulletin de santé», rappelle M. Thibeault.

### Quelques comparaisons

Selon les informations diffusées dans ces médias, poursuit Marc Thibeault, les soins chiropratiques seraient les soins de santé les plus susceptibles de créer des problèmes.

Or, selon une étude scientifique menée récemment par le Dr Scott Haldeman, un neurologue de profession, des statistiques comparatives portant d'une part sur les complications de traitements médicaux et d'autre part sur les traitements chiropratiques pour les douleurs au cou, il en va tout autrement.

Ainsi pour les traitements effectués par des médecins, on apprend que les médicaments anti-inflammatoires prescrits ont provoqué de 100 à 200 décès par million de personnes et que des complications surgissent dans 1000 cas par million de traitements effectués.

De plus, au chapitre des chirurgies relatives aux douleurs cervicales, l'étude produite par le Dr Haldeman, mentionne que l'on compte environ 6900 cas de décès par million de chirurgies effectuées.

«En comparaison, les manipulations chiropratiques n'ont créé aucun décès au Québec et les complications survenues sont de l'ordre de 1 par 5,7 millions de traitements dispensés», avance-t-il.

### Soins aux enfants

«Notre Ordre ne peut que dénoncer la demande formulée auprès du ministère de la Santé par certains neurologues pour que soit interdite la manipulation de la colonne vertébrale des enfants», affirme Dr Thibeault. Cette demande est d'autant

plus injustifiée que depuis que la chiropratique existe au Québec, soit depuis 107 ans, il n'y a eu aucun cas connu de complications causées par des traitements chiropratiques auprès des enfants.

De plus, la chiropratique pédiatrique, signale-t-il, «s'avère une intervention essentielle visant à prévenir les problèmes neurosquelettiques et la croissance normale chez les enfants.»

«L'ensemble des soins que l'on prodigue à nos patients sont efficaces et sécuritaires et sont accompagnés, le cas échéant, de tests de dépistage, sans compter que pour l'ensemble de notre clientèle, il n'est pas nécessaire d'avoir recours à une médication ou à une chirurgie», fait-il ressortir.

Marc Thibeault rappelle de plus que la pratique chiropratique est fondée sur des radiographies, tests cliniques, et de la documentation pertinente. Il ajoute également que contrairement aux collègues médecins, 98 pour cent des chiropraticiens réfèrent des cas qui leur sont soumis aux collègues médecins, alors que ces derniers ne réfèrent que 0,6 pour cent des cas qu'ils traitent aux chiropraticiens.

«Il serait temps que certains médecins cessent d'attaquer comme on le fait depuis quelque temps nos pratiques chiropratiques et fournissent à la population des données conformes aux réalités vécues», conclut-il en fin d'entretien.

## Gestion des paroisses

# La Baie songe à créer un seul centre administratif

Par Yvon Bernier

**LA BAIE (YB)** - Les responsables de l'unité pastorale regroupant quatre des cinq paroisses de La Baie s'orientent vers la mise en place d'un seul centre administratif qui aura pour tâche de coordonner l'ensemble des activités qui ont cours au sein des paroisses visées.

Président de la Zone pastorale du Bas-Saguenay, Carol Ménard, souligne que le «lac-à-l'épaule» tenu récemment à l'église Saint-Marc, secteur Bagotville, a donné

lieu à de fructueux échanges entre la soixantaine de paroissiens et a produit une recommandation portant sur l'existence d'une seule entité légale.

Cette réflexion collective, signale-t-il, a impliqué la participation des représentants du Conseil de fabrique, du Conseil pastoral paroissial, du Comité de liturgie ainsi que celle des prêtres Bertrand Vaillancourt et Denis Villeneuve qui sont rattachés aux paroisses concernées.

«La présente recommandation nous entendons l'expliquer en long et en large aux paroissiens des églises Saint-Alphonse, Saint-Marc, Saint-Edouard et Notre-Dame, regroupement mieux connu sous l'appellation d'AMEN. À l'issue de cette étape, si tout se déroule comme prévu, l'évêché apportera son autorisation finale à la démarche enclenchée», mentionne Ménard.

«Actuellement», résume-t-il, «notre unité pastorale dispose d'une poignée de prêtres, de quatre lieux de culte, de presque autant de presbytères et de budgets de plus en plus serrés. Il faut agir car on ne pourra plus prétendre pouvoir dispenser autant de services qu'auparavant avec des moyens réduits. La population connaît une baisse démographique notable. Nous faisons face à

l'exode des jeunes et au vieillissement des communautés et les bâtiments religieux nécessitent des frais de chauffage, de réparations et d'entretien de plus en plus onéreux. Les dépenses doivent être réduites et il faut prendre des mesures pour assurer une meilleure équité entre les paroisses.»

### Foi et engagement

Carol Ménard fait remarquer



ADMINISTRATION

Le président de la Zone pastorale du Bas-Saguenay, Carol Ménard est favorable à la mise sur pied d'un Centre administratif commun aux paroisses visées.

(Photo Sylvain Dufour)

par ailleurs que l'Église évolue et que bon nombre de croyants tiennent à lier plus que jamais leur foi et leur engagement dans leur milieu respectif.

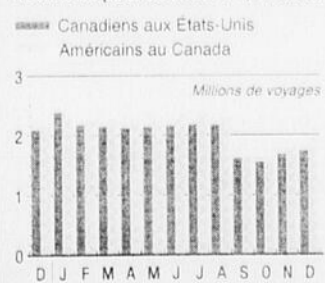
«Il importe d'être plus ouvert que jamais aux nouveaux enjeux et aux jeunes qui sont comme on sait la relève de demain», fait-il ressortir, indiquant que la tendance conservatrice qui prévaut au Québec et en maints autres endroits par le monde, ne correspond pas toujours aux véritables attentes des chrétiens d'aujourd'hui.

Appelé à préciser quand pourrait être opérationnel le nouveau centre administratif, le président de la Zone pastorale du Bas-Saguenay insiste sur l'importance de bien informer d'abord les paroissiens des communautés en question. «Il importe aussi de décider ensemble quel sera l'endroit le plus convenable à par-

tir duquel des services pourront être dispensés et des activités pourront être tenues. L'établissement de nouvelles structures implique aussi la vente de bâtiments religieux mais pas à n'importe laquelle condition. Il reste beaucoup à faire mais maintenant l'on connaît au moins la direction qu'il faut prendre», conclut Carol Ménard.

## Voyages d'un jour

En décembre, les Américains ont entrepris 1,9 million de voyages d'une journée en automobile au Canada, en hausse de 4,7 %. Ceux des Canadiens outre-frontière ont augmenté de 3,1 % par rapport à novembre pour se situer à 1,7 million.



Source: Statistique Canada - PC

**loto-québec résultats**

**AMÉO** Tirage du 2002-02-18

02 05 06 12 13 548 2359

20 25 26 28 29

36 41 44 45 46

47 52 56 62 69

**Extra** Tirage du 2002-02-18

NUMÉRO 207688

Le jeu doit rester un jeu

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

VOUS PAYEZ CHER D'IMPÔT!!! CONTACTEZ-MOI!!!

**Nicolas Bélanger**

Conseiller en sécurité financière  
Conseiller en assurance et rente collective

### Assurance

- Vie individuelle • Vie collective
- Hypothécaire • Invalidité
- Maladie grave

### Retraite

- Rentes individuelles
- Régime enregistré
- Régime d'épargne-études

**INDUSTRIELLE ALLIANCE**

ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

3885, boul. Harvey  
Bureau 402, Jonquière

Cell.: 820-6050

**Abri fiscal disponible**

00504586

# Pas question de coercition pour réduire l'absentéisme

**JONQUIERE (CD) - Au Carrefour de santé de Jonquière, pas question de mettre en place des mesures coercitives pour diminuer l'absentéisme au travail. Pour atteindre le même résultat, on a plutôt choisi de développer un milieu de vie de qualité «dans un climat sain, valorisant et sécurisant».**

Même qu'un comité de «qualité de vie» est maintenant bien en place, fruit d'un grand travail d'équipe. On y dénombre une douzaine de membres. Il s'agit d'employés syndiqués qui représentent tous les groupes de personnel du Carrefour de santé de Jonquière. Le comité compte aussi trois membres du personnel cadre.

La présidente du syndicat des infirmières, Sarah Dupéré, dit être persuadée qu'en améliorant la qualité de vie au travail on réussira à diminuer l'absentéisme. Le projet du comité s'inspire de celui élaboré par la Commission scolaire de La Jonquière, «mais on lui a donné notre propre couleur», souligne-t-elle. Par exemple, on développe de petites attentions comme celle d'offrir une carte pour souhaiter la bienvenue à un nouvel employé. On offre aussi des cartes d'encouragement à ceux qui sont malades.

Le thème repose sur les bernaches. «Lorsqu'elles volent ensemble, explique Sarah Dupéré, elles vont plus vite que lorsqu'elles volent seules.» Selon elle, comme pour les bernaches, on peut faire mieux et plus lorsqu'on fait partie d'une équipe. On peut se relayer aux travaux difficiles. «C'est un privilège que d'être membre à part entière d'une équipe», peut-on lire dans le dépliant du comité.

Le comité «qualité de vie» souhaite valoriser les employés, favoriser une meilleure intégration de tout nouveau personnel au travail, informer les gens de l'aide disponible, favoriser un réseau d'entraide, assurer un suivi auprès des personnes qui reviennent au travail après une absence prolongée et promouvoir la santé.

Le comité caresse plusieurs projets comme ceux d'organiser des forfaits d'activités physiques ainsi que des formations pour apprendre à gérer son stress. On veut également former des aidants naturels, organiser des ateliers-conférences et des journées de promotion du programme «qualité de vie». La direction investit dans le programme, selon Sarah Dupéré.

## La Véloroute offrira une carte interactive

Par Léo-Gilles Savard

**DOLBEAU-MISTASSINI (LGS) - La Véloroute des Bleuets offrira sous peu aux cyclistes du monde entier une carte interactive sur son site Internet.**

Ce nouvel outil permettra de planifier des itinéraires sur mesure en fonction des distances souhaitées, des attraits à visiter retenus et autres détails facilitant les séjours à vélo.

La directrice aux communications de la Véloroute, Nathalie Lemay rapporte que l'ensemble du réseau de pistes cyclables sera reproduit sur une carte géomatique et les usagers pourront interroger le site comme le font les automobilistes sur «MapQuest». Une fois leur projet monté, il suffira d'imprimer

la carte avec toutes les indications sélectionnées. «Cette année, la corporation prend en charge la gestion de l'entretien des pistes, la cartographie géomatique servira aussi à cette fin», précise Mme Lemay.

### Achalantage

En 2001, on a recensé près de 150 000 visites, un bond de 40 pour cent par rapport à l'année précédente, la première saison d'exploitation. Selon les sondages, 31 pour cent des cyclistes ayant circulé sur la véloroute venaient de l'extérieur de la région. «Pour 2002, l'on vise augmenter l'achalandage de 10 pour cent. Nous allons être au salon de Toronto et nous nous intégrons à diverses initiatives de promotion du vélo, dont la grande tournée Devinci aux États-Unis», selon Nathalie Lemay.

Plusieurs randonnées organisées comme celles de «Liberté à Vélo» d'Alma présidé par Roger Fillion, se dérouleront en juin, août et septembre. Des Clubs Voyages offrent des parcours préparés pendant toutes les semaines favorables de l'été. La Véloroute des Bleuets est donc en bonne voie d'être le chef de file des circuits cyclables du Québec. L'adresse Internet, <http://www.veloroute-bleuets.qc.ca>, est à surveiller dans les prochaines semaines, pour celles et ceux qui voudront parcourir une partie ou tous les 256 kilomètres du circuit pendant la belle saison.



### ACTIVITÉ

Le vélo reste une activité populaire et les responsables de la Véloroute des Bleuets pensent en profiter au cours du prochain été.

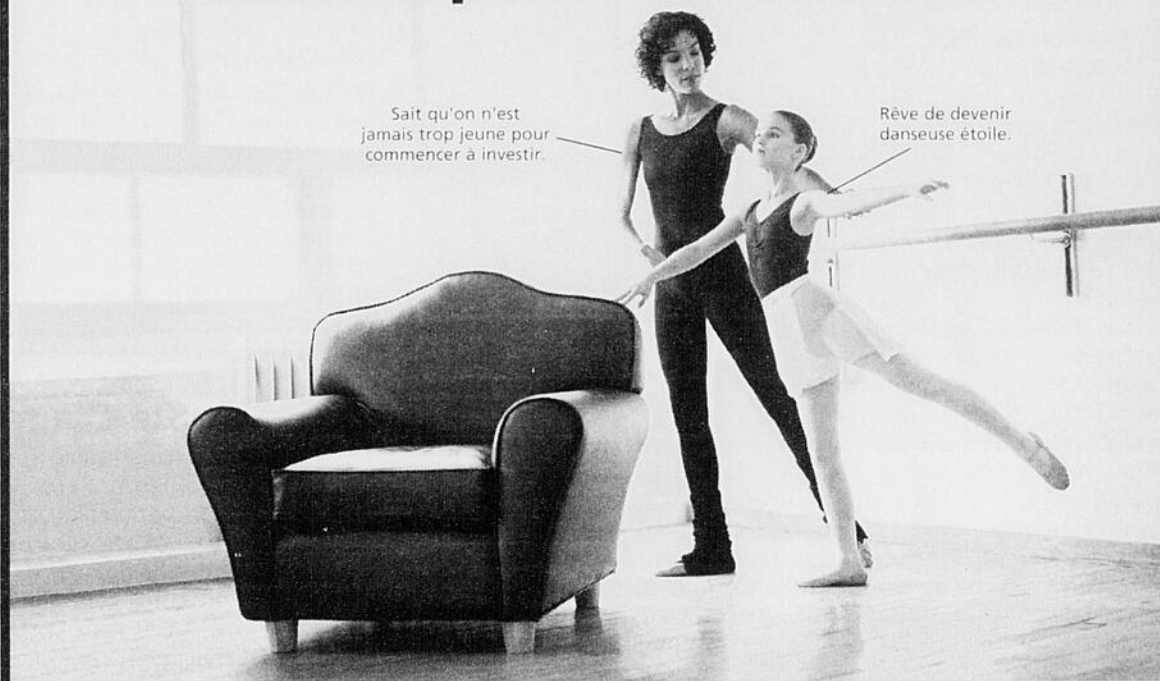
(Archives)

**À LOUER**  
AU CENTRE-VILLE  
CHICOUTIMI

**SOUS-SOL**  
CHAUFFÉ  
ENVIRON 6000 pi car.  
2000 \$/mois  
Pour inf.:  
**543-3357**

C'EST UNE QUESTION DE CONFIANCE

## Rien n'égale l'appui d'un solide professionnel.



Sait qu'on n'est jamais trop jeune pour commencer à investir.

Rêve de devenir danseuse étoile.

**Le Programme de gestion d'actifs TD :  
Des portefeuilles gérés par des professionnels adaptés à vos besoins.**

### PGA TD

Gestion professionnelle

Suivi constant du portefeuille

Vaste choix de portefeuilles

Représentants accessibles  
24 heures sur 24,  
7 jours sur 7

Assoyez-vous. Appelez-nous.

**1 866 769-0006**

[www.tdcanastrust.com/francais](http://www.tdcanastrust.com/francais)

Pas facile de choisir la combinaison optimale de fonds communs de placement pour votre stratégie RÉR. Mais le Programme de gestion d'actifs TD<sup>†</sup> (PGA TD<sup>\*</sup>) vous offre un portefeuille géré par des professionnels et composé de fonds communs de placement parmi les meilleurs.

À l'aide d'un questionnaire, un représentant en fonds communs de placement évalue vos besoins et votre tolérance au risque. Ensuite, il vous recommande un portefeuille bâti en fonction de vos objectifs de revenus à la retraite.

Des gestionnaires professionnels suivent sans cesse votre portefeuille et le rééquilibrent pour qu'il ne dévie pas de sa trajectoire. Vous recevez deux rapports de rendement par année.

Le PGA TD – Une expérience de placement professionnelle.

## TD Fonds Mutuels

Offerts par l'entremise des succursales TD Canada Trust ou TD Waterhouse et de conseillers indépendants.

**TD Canada Trust**  
Pour des services bancaires confortables

**TD WATERHOUSE<sup>†††</sup>**  
Investissez seul. Mais pas tout seul.

<sup>†</sup> Les placements dans les fonds communs de placement peuvent être assortis de commissions, de commissions de suivi, de frais de gestion et d'autres frais. Prière de lire le prospectus avant d'investir. Les placements dans les fonds communs de placement ne sont ni garantis ni assurés, leur valeur fluctue souvent, et le rendement antérieur peut ne pas se répéter. On trouvera dans le prospectus une information détaillée sur les titres proposés. On peut se procurer ce prospectus auprès de notre maison ou des courtiers autorisés à placer ces titres au Québec. Offert par Services d'investissement TD Inc. (principal placeur), Services d'investissement TD Waterhouse (Canada) inc. (membre FCPE) et des courtiers indépendants. <sup>†††</sup> Services d'investissement TD Waterhouse (Canada) inc. («TD Waterhouse») est une filiale de TD Waterhouse Group, Inc., lui-même filiale de La Banque Toronto-Dominion. TD Waterhouse – membre FCPE. <sup>\*</sup> Marque de commerce de La Banque Toronto-Dominion.

00307887

## Un gala de qualité

(AR) - Ce n'était pas chanceux pour le cinéma québécois que le gala des Jutra coïncide avec les très suivis Jeux olympiques de Salt Lake City! Parce qu'ainsi, l'industrie cinématographique a vu se diluer quelque peu les effets de ce très apprécié événement de visibilité.

**ANDRÉE RAINVILLE**

arainville@lequotidien.com

Il faut dire qu'il était vraiment bien, le gala Jutra diffusé dimanche soir sur TVA. Animé avec talent par Sylvie Moreau, l'événement n'a laissé place à aucune faute de goût, comme souvent les téléspectateurs doivent subir pour d'autres galas.

Les acteurs, réalisateurs, scénaristes, cinéastes, les artisans du son, de la lumière, de la musique, et bien d'autres volets de création reliés aux films, ont été bellement récompensés ce soir-là. Que ce soit pour «Un crabe dans la tête» avec ses sept trophées, ou encore les Jutra du meilleur acteur (Luc Picard dans «15 février 1839») ou de la meilleu-

re actrice (Élise Guilbault dans «La femme qui boit»), il faisait plaisir de voir la joie sur le visage des lauréats. Et triste aussi de constater que des films comme «L'ange de goudron», en nomination dans plusieurs catégories, n'ait pas réussi à passer la rampe.

Mais, ainsi en est-il, n'est-ce pas, de cette course à l'excellence: il y a plusieurs appelés pour peu d'élus... Et revenons-en à l'animation car c'est là un aspect qui peut faire une grande différence entre un gala réussi et un autre à oublier au plus vite.

Personnellement, j'aime bien découvrir une facette inconnue ou méconnue d'une comédienne. Et laisser se raffiner une perception développée par le biais d'autres rôles. Et c'est ce qui s'est produit avec Sylvie Moreau, une «Catherine» (SRC, vendredi, 19 h 30) à la personnalité pas mal échevelée dont on aurait pu craindre qu'elle endosse avec trop de légèreté cette fonction d'animatrice.

Hé! non! Et cela s'apprécie à sa juste valeur: Sylvie Moreau sait être fantaisiste et posée, piquante et fine. Drôle et élégante aussi. De quoi concourir à asseoir une réputation de qualité pour ces galas des Jutra qui en étaient à leur 4e édition.



**MÉRITAS**

Le comité de postprévention de l'école polyvalente des Quatre-vents de St-Félicien a reçu récemment un méritas du Centre de prévention du suicide. L'hommage constituait une reconnaissance du travail de l'organisme aux visées éducatives, une institution académique dont nous reconnaissons ici le directeur Rodrigue Pedneault et quelques étudiants.

(Photo Jeannot Lévesque)

## En bavardant

### L'Union paysanne au Cercle de presse

Le Cercle de presse recevra, demain, à 9 h à l'Hôtel Chicoutimi, Roméo Bouchard, président de la nouvelle Union paysanne du Québec. M. Bouchard est l'un des 20 fondateurs de ce mouvement, qui regroupe depuis un an maintenant surtout des petits agriculteurs. Leur nombre est présentement de 1600 répartis à l'échelle du Québec.

L'invité du Cercle de presse est originaire du Lac-Saint-Jean; il est établi dans la région de Kamouraska depuis une vingtaine d'années.

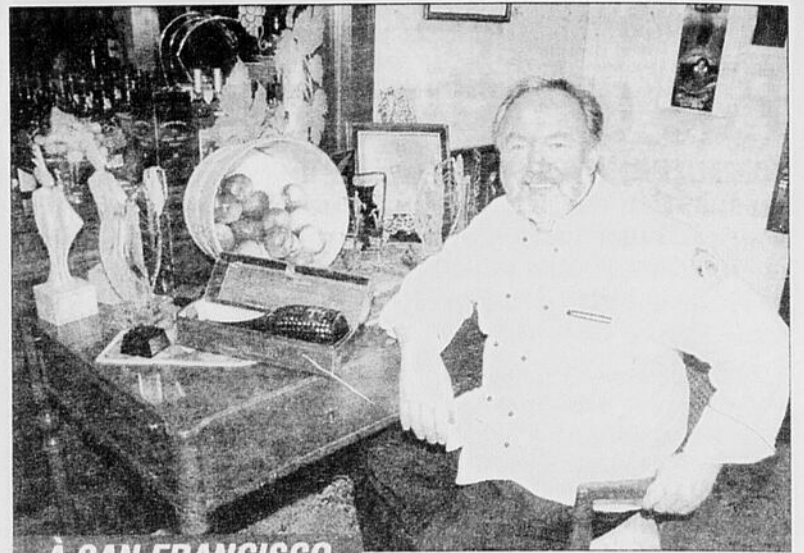
L'Union paysanne est perçue depuis sa fondation comme une concurrente de l'UPA. De nombreux agriculteurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont d'ailleurs rejoint les rangs de l'Union paysanne au cours des derniers mois.

### Soirée d'information

Roméo Bouchard, président de la nouvelle UNION PAYSANNE, qui sera au Cercle de presse en avant-midi mercredi (nous en parlons ci-haut), sera à une soirée d'information, également le mercredi, à 19 h, au Café du clocher du 19 St-Joseph à ALMA. Tous, membres et non membres, sont invités à venir rencontrer et discuter avec M. Bouchard.

### Comptoir Ste-Claire

Le comptoir vestimentaire Ste-Claire de Chicoutimi, secteur nord, informe la population que les heures d'ouverture sont les mardis et mercredis de 13 h 15 à 15 h 15. On y offre des vêtements propres et en bon état à petit prix. Pour informations: 543-1896.



**À SAN FRANCISCO**

Le chef propriétaire de l'Auberge des 21 à La Baie, Marcel Bouchard, représentera le Québec lors de la foire gastronomique «Québec à la table» qui se tiendra à San Francisco, au mois de mars. C'est du 9 au 19 mars que le chef, qui accumule les honneurs et dont la réputation dépasse nos frontières, fera connaître les délices de la table québécoise qu'il sait si bien apprêter. Marcel Bouchard sera notamment au restaurant «Chapeau!», de la rue Clement St. à San Francisco, et auquel il a été jumelé. Rappelons que cet événement gastronomique s'inscrit dans un programme du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.



**ENTENTE**

Pepsi vient de signer une entente de fournisseur pour une durée de cinq ans avec l'Autodrome de Chicoutimi. Sur la photo, Carl Patry, vice-président de l'Autodrome; Christine Gobeil, représentante de Pepsi; et Larry Patry, propriétaire de l'Autodrome, procèdent à la signature de l'entente.

(Photo Sylvain Dufour)



**INTÉRÊT**

Le petit Xavier Juneau, 2 ans, d'Hébertville, était très intéressé par toute l'action et l'animation, lors du récent Tournoi Michel Goulet. Papa Éric et maman Julie ont eu fort à faire pour satisfaire la curiosité du bambin.



# « ET LE GAGNANT EST... »

Visitez notre section sur les Oscars et participez au concours

cyberpresse.ca

www.cyberpresse.ca/oscars

En collaboration avec

Librairie **Renaud-Bray**

www.renaud-bray.com

# Un jeune canadien s'illustre aux États-Unis

**TORONTO (PC)**-Un Canadien qui a cessé d'aller à l'école à l'âge de 7 ans pour voyager et étudier avec son père, est devenu l'un des plus jeunes professeurs adjoints à avoir jamais été engagés par l'Institut de technologie du Massachusetts (MIT).

Erik Demaine, âgé de 20 ans, département d'informatique est devenu une vedette à Boston du MIT, l'automne dernier, a rapporté lundi le National

## Affaire de rage au volant

# Jean Lepage pourrait être la victime

**MONTREAL (PC)**-Formellement inculpé lundi de négligence criminelle et de conduite dangereuse ayant causé la mort à la suite d'un incident de rage au volant survenu le week-end dernier à Repentigny, à l'est de Montréal, Jean Lepage pourrait se présenter comme une victime à son procès.

«On parle de rage au volant, mais il faudrait voir qui était l'enragé», a ainsi suggéré Me Michel Leclerc, qui assume la défense de l'accusé, à sa sortie du tribunal, lundi.

Après avoir brièvement pris connaissance de la preuve, il a dit y déceler déjà de bons éléments de défense.

L'avocat a notamment soutenu en évoquant les déclarations des témoins, dont l'épouse de la victime que Marcel Gaudet, 54 ans,

avait saisi son client à la gorge, peu avant de périr sous les roues de son véhicule.

### Les débuts

L'altercation routière entre Lepage et Gaudet avait débuté vendredi après-midi sur le pont Le Gardeur. Rendus à Repentigny, les deux automobilistes se seraient côtoyés un moment sur le boulevard Notre-Dame, s'échangeant injures et signes disgracieux à chaque feu rouge.

Approchant de chez lui, Lepage aurait toutefois choisi de s'arrêter dans le stationnement d'un motel. Gaudet l'aurait imité, puis rejoint à pied. C'est alors qu'il aurait agrippé Lepage par la fenêtre entrouverte du véhicule.

La manoeuvre qui a suivi

Post depuis Boston.

La fin de semaine dernière, le jeune homme a présenté deux conférences à l'assemblée annuelle de l'Association américaine pour l'avancement de la science l'une sur les défis géométriques de la manipulation du bras robotique, et l'autre sur la

mathématique et la science de l'origami, l'art traditionnel japonais du papier plié. Dimanche, il a fait la une du Boston Globe.

Originaire d'Halifax, Erik Demaine a d'abord fréquenté une école Montessori. Après le divorce de ses parents, il a cessé

d'aller à l'école et son père, Martin Demaine, est devenu son professeur.

Le père et le fils ont visité de nombreuses expositions d'artisanat aux États-Unis et au Canada. Ils se déplaçaient en autobus et subsistaient grâce aux profits réalisés par «Erik & Dad Puzzle Co».

Martin Demaine tentait d'enseigner à son fils au moins une heure par jour. Erik était tellement enthousiaste qu'à l'âge de 9 ans, il a emprunté le manuel de son père et a commencé à étudier par lui-même.

A 12 ans, il a été accepté au département d'informatique de l'Université Dalhousie d'Halifax, où il a terminé ses études avec succès.

A 15 ans, il écrivait des mémoires de recherche en collaboration avec Anna Lubiw, professeure agrégée d'informatique à l'Université de Waterloo.

l'échauffourée a été fatale au quinquagénaire, qui a succombé à ses blessures au centre hospitalier du Sacré-Coeur quelques heures plus tard.

«Il (Lepage) n'a pas été l'agent instigateur. Il a été le premier à s'immobiliser et n'a jamais quitté son automobile. Il y aura des questions de faits à être débattues», a avancé Me Leclerc.

### De la drogue

Devant une salle comble au palais de justice de Joliette, Lepage a également été accusé de possession d'une faible quantité de cannabis découverte lors de son arrestation. Plusieurs proches parents du prévenu étaient sur place pour le soutenir.

Sans antécédents judiciaires, le chômeur de 38 ans a pu recouvrer sa liberté moyennant un dépôt de 2000 \$, en plus de s'engager à ne

pas conduire de véhicule et à garder la paix.

«Il s'agit des conditions usuelles en pareille matière», a signalé le procureur de la poursuite, Me Robert Beaulieu, d'autant que l'individu ne constitue par un danger pour la société. Lepage doit revenir devant le tribunal pour son enquête préliminaire le 16 avril.

REER, REA, RPDB, CRI, RPC, RRQ, assurances...  
Laissez-moi la chance de me casser la tête pour vous!



LES SERVICES INVESTISSEURS LIMITÉE  
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

696-1331

paul-daniel.pedneault@investorsgroup.com

Paul-Daniel Pedneault, B.Sc.

Conseiller en sécurité financière, représentant en épargne collective



VOS CONCESSIONNAIRES CHRYSLER, DODGE ET JEEP PRÉSENTENT

# LE GRAND SOLDE OLYMPIQUE

NOUS CÉLÉBRONS AVEC VOUS NOS ATHLÈTES OLYMPIQUES ET NOUS VOUS CONDUISONS VERS DES OFFRES EXCEPTIONNELLES SUR LA PLUPART DE NOS VÉHICULES.

«Le Boss est en ville»

Dodge Ram SLT 2002 4x4 à cabine Quad<sup>MC</sup>

Louez à **359\$<sup>+</sup>** par mois.

Location de 24 mois.

Comptant initial de 4875 \$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Ou choisissez **0%** de financement à l'achat jusqu'à 36 mois.

Options de location de 24 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
469\$	2325\$
569\$	0\$

L'ensemble 24G comprend: Moteur Magnum<sup>®</sup> V8 de 4,7 L, 230 ch • Transmission automatique à 4 vitesses • Radiocassette AM/FM stéréo • Régulateur de vitesse • Volant inclinable • Capacité de chargement de 1 570 lb • Sacs gonflables avant de nouvelle génération avec interrupteur de désactivation du sac du côté passager • Amortisseurs ultrarobustes • Plein d'essence gratuit<sup>††</sup>



«Je suis la preuve que le grand rêve olympique peut devenir réalité, grâce à l'appui de commanditaires dynamiques. Avec un leadership de la sorte, nous faisons un pas de plus vers la victoire.»

Catriona LeMay Doan  
Médaille d'or et membre de l'équipe olympique canadienne 2002

daimlerchrysler.ca  
1 800 361-3700



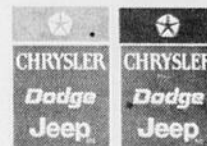
Jeep  
LE SEUL ET UNIQUE

5/100

Pour votre tranquillité d'esprit, tous les modèles Chrysler, Dodge et Jeep<sup>MD</sup> 2002 offrent une garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur et une assistance routière de 5 ans/100 000 km\*\*.

DIPLÔMÉS

Rabais jusqu'à 1000 \$



Fiers commanditaires de l'équipe olympique canadienne 2002.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep, du Québec

Au Japon

# Bush défend la guerre contre le terrorisme

**TOKYO (AP) - George Bush a défendu lundi au Japon la guerre que les Etats-Unis entendent mener contre le terrorisme, expliquant que «l'histoire avait offert une occasion unique de défendre la liberté» et qu'il entendait «la saisir».**

Le président américain souhaite toutefois «résoudre toutes les problèmes pacifiquement, que ce soit en Irak, en Iran ou en Corée du Nord», les trois pays qui forment selon lui «l'axe du mal».

«Toutes les options sont sur la table», a lancé le chef de la Maison Blanche, qui effectue une visite officielle au Japon avant de se rendre en Corée du Sud puis en Chine. Mais son secrétaire d'Etat Colin Powell s'est voulu rassu-

rant face aux alliés des Etats-Unis, de plus en plus critiques, en leur disant de ne pas redouter «un état de guerre pour demain».

Pour le président Bush, «les hommes épris de liberté comprennent que nous ne pouvons pas laisser des pays qui ne sont pas transparents, qui ont une histoire terrible, des nations qui sont si dictatoriales qu'elles affament leur propre peuple - nous ne pouvons pas les laisser s'acoquiner

avec des organisations terroristes». «Je comprends ce qui se passe sur la scène internationale», a assuré George Bush, «mais les dirigeants auxquels j'ai parlé comprennent totalement, exactement, ce qui doit se passer. Ils comprennent la détermination de l'Amérique».

De son côté, le premier ministre japonais Junichiro Koizumi a atténué la portée de l'expression «axe du mal», estimant que Geor-

ge Bush était «très calme et très prudent envers l'Irak, l'Iran et la Corée du Nord». «Le Japon continuera de soutenir les Etats-Unis», a-t-il dit.

Le chef du gouvernement japonais a reçu comme prévu le soutien de George Bush pour son programme de réformes économiques, qui n'a toujours pas été mis en oeuvre près d'un an après son arrivée au pouvoir. «C'est important que la deuxième économie du

monde progresse. Cela aidera la région et cela aidera le monde», a déclaré le chef de la Maison Blanche lors d'une conférence de presse conjointe. «Je suis confiant dans le fait qu'il fera précisément ce qu'il a promis.

L'alliance américano-nippone est «la base de la paix et la prospérité dans le Pacifique», a conclu le président américain, qui devrait donner le même message mardi devant la Diète.

Protocole de Kyoto

## Le Canada entend signer

OTTAWA (PC)-Ottawa a toujours l'intention de ratifier le protocole de Kyoto, malgré les hésitations de certaines provinces, qui craignent que cette entente ait des effets néfastes sur l'économie canadienne, a assuré lundi le ministre de l'Environnement, David Anderson.

«Nous sommes confiants que nous serons capables de le ratifier, c'est notre but», a dit M. Anderson, à la Chambre des communes.

Mais le gouvernement fédéral ne s'est fixé aucun échéancier pour la signature du protocole sur la réduction des émissions polluantes. Il veut se donner le temps de consulter la population et les provinces, a souligné le ministre Anderson.

Le ministre de l'Environnement a été attaqué de toutes parts, à la Chambre des communes, après la diffusion d'une lettre dans laquelle les premiers ministres des provinces, sauf le Québec, soulignent que les actions canadiennes doivent être coordonnées avec celles des Etats-Unis et demandent à Ottawa de ne pas agir trop rapidement.

«Nous sommes inquiets des

impacts de la ratification du protocole de Kyoto et de la réponse canadienne aux changements climatiques sur la compétitivité et, en conséquence, sur l'emploi, la croissance économique et les possibilités d'investissement partout au Canada», écrit le premier ministre de la Colombie-Britannique, Gordon Campbell, dans la lettre envoyée au premier ministre Jean Chrétien, au nom de huit autres de ses collègues.

Le Bloc québécois affirme que le Canada, s'il est d'accord avec les neuf provinces, vient de faire un énorme pas en arrière quant à la réduction des gaz à effet de serre.

«Je crains que le Canada soit en train de s'aligner sur les Etats-Unis et qu'il y ait un scénario avec l'aide des provinces, a dénoncé le chef bloquiste Gilles Duceppe. On va isoler le Québec une fois de plus.»

M. Duceppe souligne que «si le Québec était un pays, ça serait déjà signé depuis longtemps», puisque l'Assemblée nationale du Québec s'est déjà prononcée en faveur du protocole de Kyoto.

«*Brisons l'isolement...  
Développons l'entraide!*»



Centre de Prévention  
du Suicide O2

Intervention téléphonique  
Jour et nuit - 7 jours :  
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919  
Lac-St-Jean: 1-800-463-9868

00050524

# Qui ne risque rien GAGNE quand même



### Un placement sûr pour votre REER

Avec notre **combinaison CPG**, vous ne courez aucun risque car votre capital est garanti à 100 %. La moitié de votre argent est investie dans un certificat de placement garanti (CPG) offrant un taux d'intérêt de **4,6 %\*** et l'autre moitié dans un CPG Action Gestion Active qui vous permet de profiter d'un potentiel de rendement supérieur.

Pour plus de détails, parlez à un conseiller de la Banque Laurentienne.

EXIGEZ UN REER SUR MESURE.  
**1 800 BLC-1846**  
[www.banquelaurentienne.com](http://www.banquelaurentienne.com)



BANQUE  
LAURENTIENNE

\* Terme de 5 ans. Le taux peut changer sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Offre d'une durée limitée.  
\*\* Sous réserve de l'approbation du crédit.

00507488

14 - LE QUOTIDIEN, le Mardi 19 Février 2002

# Ça gaz

au Champagne!

## 159 \$

à gagner tous  
les matins à 7 h 10



En collaboration avec  
**QUOTIDIEN**

# CKRS590



## Je veux participer!

NOM : \_\_\_\_\_  
ADRESSE : \_\_\_\_\_  
VILLE : \_\_\_\_\_  
CODE POSTAL : \_\_\_\_\_  
TÉLÉPHONE MAISON : \_\_\_\_\_  
TÉLÉPHONE BUREAU : \_\_\_\_\_

POSTER À CKRS 590, 121 RACINE EST, CHICOUTIMI (QUÉBEC) G7H 5G4  
OU PAR NOTRE SITE INTERNET : [www.ckrs.ca](http://www.ckrs.ca)

00050509

# Arts et Spectacles

Croix chrétienne prolongée d'une croix gammée

## L'affiche du film «Amen» de Costa-Gavras choque les Juifs

**PARIS (AP) - Dix personnalités de la communauté juive française protestent dans l'hebdomadaire «La Vie», à paraître jeudi, contre l'affiche publicitaire d'«Amen», le nouveau film de Constantin Costa-Gavras, sur laquelle on distingue une croix chrétienne prolongée d'une croix gammée.**

«Nous affirmons sans ambiguïté notre attachement à la liberté d'expression. Mais nous considérons comme malsain cet amalgame de l'emblème nazi avec un symbole religieux», soulignent

ces dix personnalités. L'ancien président du Congrès juif européen et du CRIF Henri Hajdenberg, le grand rabbin de France, René-Samuel Sirat, l'historien des idées religieuses

Gérard Israël, le président du Comité français pour Yad Vashem, Richard Prasquier, le délégué général de la fraternité d'Abraham, Emile Moatti, le rabbin du Consistoire de Paris, Philippe Haddad, le président du CRIF-Rhône Alpes, Alain Jacobowicz, le rabbin de la synagogue Adath Shalom, Rivon Krygier, le président de la section française du Congrès juif mondial, Emmanuel Weintraub, et la vice-prési-

dente de l'Amitié judéo-chrétienne, Madeleine Cohen, ont signé ce manifeste.

Le film sortira le 27 février dans les salles françaises.

Le juge des référés du tribunal de grande instance de Paris examinera demain la demande d'une association proche des catholiques traditionalistes qui veut faire interdire l'affiche du film «Amen».

Ce référé a été déposé par l'Alliance générale contre le racisme et pour le respect de l'identité française et chrétienne (AGRIF), présidée par Bernard Antony, conseiller régional Midi-Pyrénées du Front national.

Costa-Gavras soutient dans son film que le pape Pie-XII a détourné les yeux pudiquement, pendant la Deuxième Guerre mondiale, sur l'Holocauste.

## En bref

### «Bloody Sunday»

BERLIN (AP-PC) - L'Ours d'or du Festival du film de Berlin a été décerné ex-aequo à «Bloody Sunday», du Britannique Paul Greengrass, qui retrace l'un des épisodes les plus douloureux de l'histoire de l'Irlande du Nord, et «Spirited Away», le dernier-né du maître du dessin animé japonais Hayao Miyazaki.

Le Québécois Denis Chouinard a par ailleurs remporté le Prix oecuménique de la section Panorama pour son film «L'Ange de goudron».

Le cinéma français figure aussi dans le palmarès de la Berlinale, avec le prix du meilleur acteur pour Jacques Gamblin, interprète dans «Laissez-Passer» de Bertrand Tavernier.

Chez les femmes, c'est l'Américaine Halle Berry qui remporte le prix de la meilleure actrice pour son rôle dans «Monster's Ball», de Marc Forster.

### Julia Roberts

NEW YORK (AP) - Pour les Academy Awards, Julia Roberts vote Denzel Washington, qui est selon elle le meilleur acteur de sa génération.

La star juge que l'injustice soir

réparée envers celui qui fut son partenaire dans «L'Affaire Pélican»: pour elle, l'interprète de «Training Day» devrait «déjà en être à son troisième Oscar», et encore...

Dans la dernière édition de «Newsweek», Julia confie ne pas comprendre un monde où elle a un Oscar pour la meilleure actrice et Denzel n'en a pas un pour le meilleur acteur.

Denzel Washington avait rem-

porté la statuette en 1989 pour le meilleur second rôle dans «Glory». Il est finaliste cette année pour les Oscars du 24 mars prochain dans la catégorie du meilleur acteur pour son interprétation d'un flic corrompu dans «Training Day».

Jusqu'à présent, en 73 ans d'histoire des Academy Awards, seuls six acteurs noirs américains ont reçu l'Oscar, dont un seul, Sidney Poitier, celui du meilleur acteur.



**Airmédic**  
AMBULANCE AÉRIENNE  
Transport sanitaire  
aérien et hélicoptère

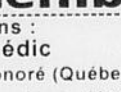
**AIDÉZ-NOUS à sauver des vies!**

**(418) 673-3838**

101, rue #1 de l'aéroport, Chicoutimi, St-Honoré (Québec) GOV 1L0

[www.airmediquebec.com](http://www.airmediquebec.com)  
**Devenez membre!**

**La Fondation Nos partenaires**

-  Solution Globale
-  CKTV
-  ciab
-  ALCAN
-  CKRS590
-  Desjardins
-  Hydro Québec
-  JOS
-  progrès-dimanche
-  QUOTIDIEN
-  PASCAN
-  Héli-Inter
-  CHASSE-PÊCHE

Envoyez vos dons :  
**Fondation Airmédic**

101 rue # 1 de l'aéroport Chicoutimi, Saint-Honoré (Québec) Canada GOV 1L0  
Téléphone : (418) 673-3838 Télécopieur : (418) 673-3838  
Courriel : [fondation@airmediquebec.com](mailto:fondation@airmediquebec.com)

Nom : \_\_\_\_\_

Date de naissance (jour / mois / an) : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

25\$ par personne  
 35\$ par famille monoparentale  
 50\$ par couple  
 65\$ par famille : noms des dépendants (-18 ans)

Autres

Modes de paiement :

Chèque  
 Mandat poste  
Montant \_\_\_\_\_

Tous les dons sont acceptés !  
Recevez votre carte de membre en souscrivant selon le tarif annuel.

Membres corporatifs : pour information contactez-nous!

**HORAIRE DU 15 au 21 FÉVRIER !**  
mardi et mercredi : 4.50\$

**CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA**  
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM • (662-3456)

**À LA CROISÉE DES CHEMINS** (G)  
Mar. au Jeu.: 19h20 - 21h30

**DOMMAGES COLLATÉRAUX** (13+ violence)  
Mar. au Jeu.: 19h05 - 21h25

**ROLLERBALL** (13+ violence)  
Mar. au Jeu.: 19h15 - 21h30

**UN HOMME D'EXCEPTION** (13+)  
Mar. au Jeu.: 18h45 - 21h25

**LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE**  
[www.cinentreprise.com](http://www.cinentreprise.com)  
INFO-HORAIRE: 543-0055

**CINÉMAS ODYSSEÉ**  
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi

**MARDI et MERCREDI 5.00\$ SAUF LES JOURS FÉRIÉS**

**cinéma JONQUIÈRE**  
2445, St-Dominique  
NOUVEAUX TARIFS:  
**SPÉCIAL 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE!**

**Cinéma Chaplin** Horaire présenté par: Coq Rôdi

Programmation du 15 au 21 février. [www.destination.ca/chaplin](http://www.destination.ca/chaplin)

Roberval: 275-2208 Dolbeau: 239-0707

<p><b>LA CHUTE DU FAUCON NOIR</b> (13+ violence) Avec Josh Hartnett Soirs : 21h15</p> <p><b>KATE ET LÉOPOLD</b> (Général) Soirs : 18h45 sauf mer. Sam/Dim : 13h00</p> <p><b>UN HOMME D'EXCEPTION</b> (13+) Soirs : 18h50 / 21h20. Sam/Dim : 12h45</p> <p><b>LE COMTE DE MONTE CRISTO</b> (G.D.J.E.) Soirs : 18h55 / 21h25. Sam/Dim : 12h55</p> <p><b>LA CHAMBRE DU FILS</b> (Général) Ciné Club : Mer. 20/02/02 : 19h00</p>	<p><b>LA CHUTE DU FAUCON NOIR</b> (13+ violence) Avec Josh Hartnett Soirs : 21h25. Sam/Dim : 12h45</p> <p><b>ROLLERBALL</b> (13+ violence) Soirs : 19h00 / 21h00. Sam/Dim : 13h00</p> <p><b>UN HOMME D'EXCEPTION</b> (13+) Avec Russell Crowe Soirs : 18h45 / 21h20. Sam/Dim : 13h05</p> <p><b>LE DERNIER CHÂTEAU</b> (13+) Avec Robert Redford Soirs : 18h40 sauf mercredi</p>
---	---

**LA SOCIÉTÉ D'ART LYRIQUE DU ROYAUME**  
présente

**« Un véritable régal visuel et sonore »**  
Denise Pelletier, Le Quotidien

**La Chauve Souris** JOHANN STRAUSS II  
Opérette en trois actes

**Soyez aux premières loges, offrez-vous la soirée de rêve avec une centaine d'artistes, des décors princiers, des costumes somptueux, une musique de génie!**

**Février 2002 AUDITORIUM DUFOUR**

vendredi 20 h 22	samedi 20 h 23	dimanche 14 h 24
---------------------	-------------------	---------------------

Réserve-technique: 418-549-3910 418-545-0239

BILLETTS: 30\$ régulier 20\$ étudiants (+ 25 de frais de billetterie)  
Tarif spécial de groupe de 30 personnes et plus









# La Lune va éclipser Saturne mercredi soir

**TORONTO (PC)**-Les amateurs d'astronomie de certaines régions d'Amérique du Nord auront une rare occasion de voir la Lune éclipser Saturne, mercredi soir.

Notre satellite naturel traverse lentement le ciel en direction de Saturne, la faisant graduellement disparaître, elle et ses anneaux. Une heure plus tard environ, la planète émergera de derrière la Lune.

Ce sont les résidents du sud-est du pays qui seront les mieux placés pour observer le phénomène astronomique, appelé occultation, parce qu'il se produira dans l'obscurité totale. C'est un phénomène rarement observé, puisque de nombreux facteurs doivent être conjugués pour que l'occultation soit clairement visible.

Il sera facile de voir l'événement, affirme John Landstreet, un professeur de physique et d'astronomie de l'Université Western Ontario de London, en Ontario. Saturne et la Lune sont en effet toutes deux faciles à trouver dans le ciel.

Saturne, la sixième planète à partir du Soleil, apparaîtra comme l'une des étoiles les plus grosses et les plus brillantes du ciel, mercredi.

À Montréal et Toronto, l'occultation débutera vers 19 h 20. Saturne émergera de derrière la Lune vers 20 h 30. Dans les Maritimes, on pourra commencer à observer le phénomène vers 20 h 45.

Les astronomes amateurs de l'ouest du pays ne pourront voir l'occultation puisqu'elle se produira dans un ciel encore clair.

L'événement ne revêt aucune importance scientifique particulière, mais il s'agira d'un beau spectacle pour les amateurs. «C'est un bel événement (...) surtout pour les gens qui aiment observer le ciel de chez eux.» Des occultations d'étoiles se produisent toutes les nuits, mais seuls les astronomes professionnels peuvent les observer, à l'aide d'équi-

pements sophistiqués. Il est rare que l'occultation d'une planète aussi brillante que Saturne survienne en pleine nuit, permettant au simple quidam de l'observer sans effort.

Et contrairement à ce qui se passe lors des éclipses solaires,

qui peuvent entraîner des dommages oculaires graves chez ceux qui les observent sans avoir pris les précautions requises, l'occultation sera complètement inoffensive et on pourra l'admirer sans danger, qu'on soit à l'intérieur, ou dehors.

Il faudra attendre en 2024 pour que Saturne soit de nouveau occultée pendant la nuit, au-dessus du Canada et des États-Unis.

## Saturne «occultée» par la Lune

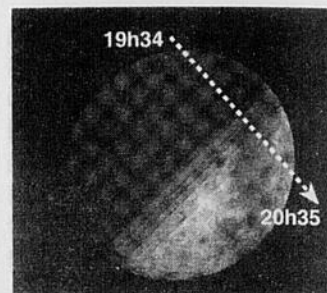


Saturne, la sixième planète en partant du Soleil, sera éclipsee par la Lune pendant environ une heure, mercredi soir. Les habitants du sud-est du Canada seront les mieux placés pour observer le phénomène astronomique — si le ciel est dégagé, bien sûr.

■ L'«occultation» de Saturne ne revêt pas un caractère scientifique particulier. Cependant, la planète aux anneaux apparaîtra ce soir-là comme une des étoiles les plus brillantes et les plus grosses de la voûte céleste, avant et après l'occultation.

■ Au Québec, le phénomène commencera vers 19 h 20, mercredi; Saturne émergera de nouveau vers 20 h 30.

■ Contrairement aux éclipses solaires, l'occultation est tout à fait inoffensive pour les yeux de l'observateur.



L'occultation de Saturne par la Lune le 20 février 2002, vue de Montréal. Sur ce dessin, la Lune se déplace vers le haut et vers la gauche par rapport au reste de la voûte céleste. La planète Saturne semble alors bouger dans l'autre sens, comme l'indique la flèche, et passe derrière la Lune (tirets).

Sources: PC, planetarium.montreal.qc.ca

Michèle Lecavalier - PC

Canada

# deux offres conçues spécialement dans l'intérêt de votre portefeuille.

ces obligations d'épargne sont en vente pour un temps limité seulement.

OBLIGATION À PRIME DU CANADA

2,00% 3,00% 4,25% 4,75% 6,00%

AN 1

AN 2

AN 3

AN 4

AN 5

EMISSION 25 - TAUX ANNUEL COMPOSÉ DE 3,99% APRÈS 5 ANS

OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA

1,30% 2,75% 4,00%

AN 1

AN 2

AN 3

EMISSION 76 - TAUX ANNUEL COMPOSÉ DE 2,67% APRÈS 3 ANS

## Station FM

QUEBEC (PC)-Quatre requérants se présentent devant le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) en vue d'obtenir une licence pour l'exploitation d'une nouvelle station FM à Québec.

Ils'agit de Cogeco, Communications Lévis 2001, Métromédia et Radio-Nord.

L'audition des requérants a commencé lundi à Québec. Le CRTC devrait rendre une décision d'ici quelques semaines.

La nouvelle station, si elle est accordée, sera exploitée à la fréquence 91,9 mégahertz (MHz).

Le président du CRTC, Charles Dalfen, a expliqué que le Conseil se basera sur l'état de la concurrence, la diversité des voix éditoriales dans le marché, la qualité des demandes de même que l'impact potentiel du nouveau venu pour rendre sa décision.

16 - LE QUOTIDIEN, le Mardi 19 Février 2002

C'est le moment ou jamais d'acheter les Nouvelles Obligations d'épargne du Canada. Les taux intéressants appliqués aux Obligations d'épargne du Canada et aux Obligations à prime du Canada en font un excellent choix pour les REER. Les deux titres jouissent de l'entière caution du gouvernement du Canada, assurent rendement garanti et flexibilité tout en ne comportant aucuns frais.

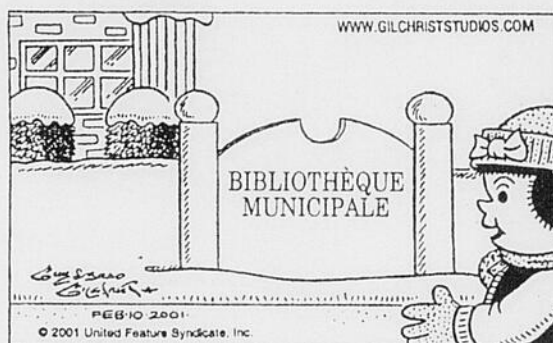
L'Obligation d'épargne du Canada est encaissable en tout temps alors que l'Obligation à prime du Canada peut être rachetée annuellement. Achetez-les en ligne, par téléphone ou à votre institution bancaire ou financière. Faites de votre REER un placement solide.

Pour acheter en ligne ou par téléphone, consultez [www.oec.gc.ca](http://www.oec.gc.ca) ou composez 1 888 773 9999 respectivement.

NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA  
BÂTISSEZ SUR DU SOLIDE

Le ministre des Finances peut mettre fin à la vente des obligations en tout temps. Pour obtenir un reçu officiel applicable à l'année d'imposition 2001, consultez notre site Web ou renseignez-vous sur les dates limites par téléphone.

06/07/200



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30				
<b>CKTV</b>	Matin Express (7h30)		Les 3 Mousquetaires / Michel Poirier		C'est simple comme bonjour / Gaston Lepage		L'Heure du midi		Salt Lake 2002 / Compétitions - Se poursuit jusqu'à 18h00.															
<b>TQS</b>	Flash	Fun noir	TQS a.m. / Guy Jodoin, Natalie Choquette		Les Soeurs Reed		Le Grand Journal		Sexe et Confidences		Cinéma / CONFIANCE AVEUGLE (6) avec Stephen Collins, Keri Russell				Les Simpson		Le Grand Journal							
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (6h00)		Deux filles le matin / Judith Berard		Les Saisons de Clodine		Michel Jasmin / Mario Lirette		Le TVA Midi (11h45)		Dans la mire		La Vie au...		Boutique TVA (13h45)		Les Feux de l'amour		Aimer		Claire Lamarche / Les Femmes... violentes		Le TVA	
<b>TQc</b>	Zoboo-mafoo	La Maison de Ouimzie	Teletubies	Videocativité	Introduction à la gérontologie		Planète Terre		Randam		Hartley, coeurs à vif		Cent Titres		Québec School Television		Chasseurs d'idées / ...avenir de l'université?		Hartley, coeurs à vif		Zoboo-mafoo		Corne-muse	

VOTRE SOIRÉE

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

MARDI 19 février	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00		
<b>CKTV</b>	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Salt Lake 2002 / Compétitions										Le Téléjournal	Salt Lake 2002 / Compétitions	Zone libre / Le Coq de Montréal
<b>TQS</b>	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Pascale Bussières	Fun noir / I. Maréchal	Coroner	Cinéma / LE SOMMET DE DANTE (5) avec Pierce Brosnan, Linda Hamilton			Le Grand Journal		110%		La Maison des plaisirs	Sexe et Confidences		
<b>CJPM</b>	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Les Parfaits	MAX inc. / Début	Histoires de filles	km/h	Tribu.com		Le TVA	Le grand blond avec un show surnois / Francine Ruel		TVA Sports / Loteries (23h52)	Pub (23h58)		
<b>TQc</b>	Macaroni tout garni	Randam	Tous contre un	Les Choix de Sophie	Grands Documentaires - Sciences / Oppression - L'Autisme		Maux d'amour	Cultivé et bien élevé	Zone Science	Les Choix de Sophie	Tous contre un	Épopée en Amérique / Rébellion			
<b>TV5</b>	Des chiffres et des lettres	Itinéraire d'un gourmet	Journal FR2	Tout le monde en parle / Alain Prost, Elisa Tovati, Joey Starr				Temps présent / Tu t'occuperas de ton père et de ta mère		Journal belge (23h03)	Complément d'enquête / Réseaux pédophiles, mythe ou réalité?				
<b>CANAL D</b>	Contact Animal / Les Pincés de la mer		Missions aériennes / Safari aérien		Objectif Science / La Transgénèse		Biographies / Lise Watier, la passion des affaires		La Femme bionique		Cinéma / LA GAMMICK (4) avec Marc Legault, André Guy				
<b>RDI</b>	RDI Junior / Euronews (18h15)	Capital Actions	Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute	Les Retrouvailles de Fabienne et Sara		Le Téléjournal/Le Point		La Soirée des médailles		Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal		
<b>RDS</b>	Jeux olympiques 2002 / Curling - match éliminatoire (18h00)		Sports 30		Ski Mag	Profil	Jeux olympiques 2002 / Curling - match éliminatoire					Sports 30			
<b>S.E.</b>	La Trompette du cygne (17h50)		Tu peux compter sur moi (19h05)				3-2-1 Action: Doux novembre		Doux novembre (21h05)		American Psycho (23h10)				
<b>VIE</b>	Maignir aujourd'hui en forme...	Les Copines d'abord	Cinéma / JUSQU'À CE QUE LA MORT NOUS SÉPARE I (4) avec Meredith Baxter, Stephen Collins				C'est mon choix / Pensez-vous que l'ambition autorise tout?		La Santé en vedette	Les Copines d'abord	Femmes	Coup de coeur / Femmes de tête			
<b>SERIES+</b>	Direction: Sud		L'Hôpital Chicago Hope		Rex		La Firme de Boston		Les Sopranos		Haute Finance		La Loi & l'Ordre		
<b>Z</b>	Les Chroniques du paranormal		La Revanche des nerds	Technofolie	Star Trek / La Nouvelle Génération		X Files		Monstres mécaniques		Babylone 5		Aux frontières de l'inexpliqué		
<b>HISTORIA</b>	Histoires de trains		L'Histoire à la une		Hitler / Auschwitz		Face cachée... Kwai		Cinéma / TOBROUK, COMMANDO POUR L'ENFER (5) avec Rock Hudson, George Peppard				L'Histoire à la une		
<b>ÉVASION</b>	Billet ouvert	Cité partant	Escales de rêve	Le Touriste	Dominika's Planet	Avventura - Séjour en Italie	Blanches Montagnes	Passion Motoneige	Les Voies de l'aventure	L'Hiver autrement	Défions l'hiver	Visite de quartiers	Destinations		
<b>CBJET</b>	2002 Olympic Winter Games											The National	2002 Olympic Winter Games		
<b>CFCF</b>	News		Access Hollywood	The Drew Carey Show	My Wife & Kids	According to Jim	The Drew Carey Show	Whose Line is it Anyway?	Law & Order: SVU		CTV News	News	Open Mike with Mike Bullard (0h05)		
<b>WVNY</b>	News	ABC News	King of the Hill	Frasier					NYPD Blue		News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)		
<b>WCAX</b>	News	CBS News		Entertainment Tonight	JAG		The Guardian		Judging Amy		Late Show with David Letterman (23h35)				
<b>WPTZ</b>	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	2002 Winter Olympics						News		2002 Winter Olympics (0h05)		
<b>WCFE</b>	BBC News	Nightly Business Report	Newshour		Nova / Nazi Prison Escape		American Masters / Ralph Ellison		Ralph Ellison: ...Bingo Game	BBC World News	Charlie Rose				
<b>FOX</b>	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Undeclared	24	Cinéma / WITCHBLADE (6) avec Yancy Butler, Anthony Cistaro				Star Trek: Voyager				
<b>TSN</b>	2002 Winter Olympics / Hockey masculin: Canada - République tchèque (12h00)												Sportscentre		
<b>SPNET</b>	Sportscentral		Hockey / Bathurst - Cape Breton						Sportscentral		NHL Cool Shots	Last Word with Jim Rome	Sportscentral		
<b>DISC.</b>	Crocodile Hunter / Sidewinders of Arizona		@discovery.ca		Wild Discovery / Crocodiles		Exhibit A: Secrets, Forensic Science	Ancient Clues	World's Greatest Mysteries / Mystery of the Alaskan Mummies		@discovery.ca		Crocodile Hunter / Sidewinders...		
<b>GLOBAL</b>	Global News (17h30)	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	That '70s Show	Undeclared	Frasier	The Job	Judging Amy		Body and Health	Global Sports	Entertainment Tonight (0h07)		

S U P E R

# La Relâche

## 14,99\$

## 29,99\$

- **Access:** / Sac messenger
- **Addition-Elle (tailles 14+):** / Lot de chandails aux couleurs «Crayola», valeur initiale de 45 \$
- **Ardène:** / Jolie montre mode
- **Aspiro Plus:** / 24 sacs Électrolux
- **Bijouterie Micheline Lamontagne:** / Superbe broche mode
- **Bocca:** / Chandail modèle base-ball
- **Dans un Jardin:** / Pot-pourri, mûres ou fruits rouges
- **Forme L:** / Soutien-gorge
- **Fuego:** / Chandelle parfumée 5" x 5" à 4 mèches avec base en métal noir
- **Historia:** / Lot de pantalons variés, valeur jusqu'à 85 \$
- **HMV:** / Madonna, «Greatest Hits»
- **Imex Globe:** / Abat-jour en papier de riz du Népal
- **L'ensemblier:** / Pull à col roulé en rayonne rouge, noire ou bleue
- **Le Fanatik:** / Sélection de T-shirts
- **Le Garage:** / Choix de chandails
- **Lilianne Lingerie:** / Pyjama en flanelle, 5 motifs
- **New York New York:** / Pull en tricot
- **Pentagone:** / Chandail pour femmes ou pour hommes

- **Au Petit Cordonnier:** / Lot d'espadrilles
- **Claire-France:** / Pantalon pour femmes
- **Émotions:** / Chandail à manches longues
- **Freedom:** / Pantalon «Food» pour filles en denim, plusieurs couleurs
- **Frisco:** / Nouvelle sélection de vêtements de nuit pour enfants, 2 pour 29,99 \$
- **J.B. Lefebvre:** / Lot de souliers pour femmes
- **Néro Bianco:** / Lot de vêtements de nylon de 9,99 \$ à 29,99 \$
- **Pavane:** / Lot de sandales, bleu marine
- **Rio Sud:** / Chandail à col rond, rayé 2 tons (choix de couleurs)
- **Sans Francisco Maillots:** / Manteau Beach Club
- **Savard Maître Cordonnier:** / Vaste choix de bottes et de chaussures
- **Studio Mode:** / Lot de pantalons pour femmes
- **Terra Nostra:** / Lot de gilets pour femmes
- **Yellow:** / Lot de Bottes d'hiver pour femmes



## 24,99\$

- **Aux Jardin de Frédérick:** / 1/2 prix rég.: 34,99 \$
- **Centre du Rasoir:** / Séchoir Super
- **Chaussures Aldo:** / Lot de chaussures
- **Chaussures Cité:** / Lot de bottes d'hiver
- **Christian Feet First:** / Lot de sandales
- **Colori:** / Camisole contrastante avec
- **Espace Bell:** / Appareil filaire merin
- **Intuitions:** / Lot de chandails
- **Lunetterie New Look:** / Verres de
- **Thyme Maternité:** / Choix de cha

*Stein la vie*



DES CENTAINES DE SPÉC

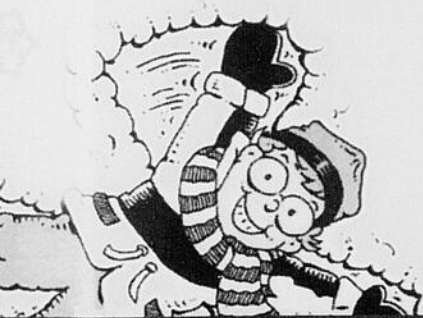
# place du

RECHERCHER LES PRODUITS AFFICHÉS «RELÂCHE

R V E N T E

des prix!

du 18 au 24 février 2002



lâche!

999\$

rick: / 1/2 douzaine de roses,

Séchoir Super Turbo 1600 Andis

Lot de chaussures et de bottes

Lot de bottes d'hiver pour femmes

Lot de sandales et souliers

Contrastante avec encolure en V

Maille filaire meringue, amande ou vert

Chandails

Verres de contact Ultraflex

Choix de chandails

1999\$

- **1850:** / T-shirt pour femmes, 1 pour 19,99 \$ et 2 pour 35 \$
- **Artea:** / Petite lampe en verre, base en étain, la mère et son bébé dauphin
- **Beau Bonhomme & Dulcinée:** / Boxeur moulant (Joe Boxer)
- **Bijouterie Aux Rubis:** / Montre de marque Célébrité
- **Broadway:** / Pantalon pour femmes ou chemise pour hommes
- **Clair de Lune:** / Rideau format bretelle, 44"x86" en coton voile, couleurs assorties
- **Jean Bleu:** / Chandail pour hommes ou pour femmes
- **La Senza:** / Peignoir en ratine
- **Le Monde des Athlètes:** / Coton ouaté de marque Adidas, col rond
- **Lindor:** / Lot de chandails
- **M.C. Collection:** / Choix varié de blouses
- **Marie-Claire:** / Lot de chandails variés
- **Ouragan:** / Kangourou pour enfants
- **Pantorama:** / T-shirt Tommy Hilfiger pour hommes, 2 pour 35 \$
- **Rhendo International:** / Litre de shampooing traitant Redken au choix
- **Tabagie du Royaume:** / Zippo Harley Davidson
- **Terra Nostra:** / Lot de gilets pour hommes
- **Une Fille un Gars:** / Chandail pour femmes ou pour hommes
- **West Coast:** / Chandail avec capuchon



999\$

- **A et W:** / À nous deux pour 9,99 \$ Réglez-vous de deux repas Poulet Chubby
- **Au Coin des Petits:** / Chandail de coton à manches longues, grande sélection de couleurs
- **Au Coton:** / Petit chandail, Baby-T
- **Bistro Pier Ale:** / Gros pichet de bière en fût
- **Jeans Plus:** / Lot de chandails pour femmes
- **Key West:** / Lot de montres, styles variés
- **L.A. Express:** / Lot de pulls variés
- **La Baie:** / Lot de jeans pour femmes de marques Request et Globe Mind
- **La Charmille:** / Poupée de porcelaine 12 pouces
- **Le Rouet:** / Choix de verres ou coupes
- **Le Verchères:** / Chandail pour femmes, valeur de 97,95 \$
- **Lingerie Paula & Bruna:** / Lot de soutiens-gc et culottes
- **Pot-Pourri:** / Service de thé chinois
- **Reitmans:** / T-shirt
- **Stokes:** / Collection de céramiques «Harvest Fruits»
- **Suzy Shier:** / Choix de gilets
- **Ultra Mode:** / Lot de pantalons, jupes ou vestons
- **Vincent d'Amérique:** / Toute la marchandise d'hiver

DE SPÉCIAUX POUR LA RELÂCHE

ROYAUME

ÂCHE DES PRIX» CHEZ LES MARCHANDS PARTICIPANTS



# Détente

## Bridge

Jean-François Boucher

NO 1238

### BEAUCOUP DE PLAISIR

Il est toujours agréable de jouer un chelem. Il est encore bien plus agréable de le réussir.

Tous vulnérables.  
Sud donneur.

**NORD**  
♠ 4 3  
♥ 7 6 4  
♦ A R D 6  
♣ V 8 7 4

**SUD**  
♠ A  
♥ A D 5  
♦ 10 5 4  
♣ A R 10 9 6 5

Ouest	Nord	Est	Sud
			1 ♣
Passe	1 ♦	Passe	3 ♣
Passe	5 ♣	Passe	6 ♣
Tous passent.			

Ouest entame du Valet de pique. Vous gagnez forcément de l'As. Lorsqu'ensuite vous jouez l'As de trèfle, la Dame apparaît en Ouest. Expliquez avec soin votre plan de jeu !

Il existe de nombreuses possibilités de gagner le chelem. Voici de quelle manière jouer pour combiner toutes ces possibilités. A la levée numéro trois, il vous faut jouer trèfle vers le mort et couper le dernier pique, éliminant ainsi cette suite. Ensuite l'As et le Roi de carreau. Si le Valet arrive, en même temps que votre douzième levée, vous pourrez même faire une levée supplémentaire en prenant l'impasse au Roi de cœur. Si le Valet de carreau n'est pas deuxième, vous encaissez la Dame de carreau. Vous gagnez encore si la couleur divise 3-3. Si la couleur accroche et que c'est Ouest qui détient la longue, jouez le quatrième carreau du mort et défaussez simplement un cœur. Ouest en main doit jouer pique dans coupe et défausse ou jouer cœur dans votre fourchette As-Dame. Si c'est Est qui est long à carreau, vous coupez le dernier carreau, encaissez l'As de cœur, retournez au mort à l'autout et jouez cœur vers votre Dame.

♠ 4 3	♠ R D 9 7 6
♥ 7 6 4	♥ V 10 8 3
♦ A R D 6	♦ 7 3
♣ V 8 7 4	♣ 3 2

♠ V 10 8 5 2  
♥ R 9 2  
♦ V 9 8 2  
♣ D

N		
O	E	
S		

♠ A  
♥ A D 5  
♦ 10 5 4  
♣ A R 10 9 6 5

En jouant les cœurs de cette manière, vous gagnez si Ouest détient le Roi doubleton, si le Roi est à droite et enfin si Est détient le Valet second et qu'il oublie de débloquent sur l'As. Vous lui laissez la main et il devra jouer pique dans coupe et défausse.

## Téléromans

MARDI 19 FÉVRIER  
19h00

**CJPM - CFER** — LES PARFAITS 8432 LE BAPTISTÈRE avec Donald Pilon, Alexandre Compagna et Valérie Gagné. - Constatant par hasard que le prêtre qui a officié au baptême d'Adam a omis de signer le baptistère, Josette et Luc communiquent avec lui afin qu'il officialise le document. Mais le père Marcotte n'est plus le prêtre qu'il était à l'époque, il est devenu courtier en valeurs spirituelles!

**CJPM - CFER** — MAX INC. 9600 DEBUT. UNE ÉTOILE EST NÉE avec Michel Charette et Luc Guérin. - Max doit convaincre son père de lui laisser le garage pour les pratiques de son groupe de musique qui doit donner un gros spectacle au Cégep. Martin est catégorique, c'est non! Le bruit fera fuir ses oiseaux. Max trouve quand même une solution pour déjouer l'autorité paternelle. Entre-temps, Martin louera le logement du haut à un Roumain qui lui en fera voir de toutes les couleurs.

**CJPM - CFER** — HISTOIRES DE FILLES 7180 THINK BIG! Avec Nathalie Malette, Guy Jodoin et Marie-Lise Pilote. - Lors d'une soirée dans un bar, Dominique gagne un prix pour le moins inusité: une paire d'implants mammaires d'une valeur de 5000\$! Complètement outrée au départ, elle se laisse graduellement séduire par l'idée d'arborer une poitrine plus généreuse, mais souhaiterait toutefois avoir l'opinion franche et nette de Gerry.

**CJPM - CFER** — KM/H 3987 SAJIGON. PQ avec Michel Barrette, Gildor Roy et Francis De Pasille. - Denis jubile: son fils a une blonde! Comme elle est d'origine vietnamienne, Denis et Germain feront tout pour la mettre à l'aise. - au grand désespoir de Nicolas! Roxanne apprend que Jean-Louis s'initie aux arts martiaux et met sa combativité à l'épreuve.

**CJPM - CFER** — TRIBU.COM 31364 Avec Caroline Néron, Serge Dupire et Patrice Dubois. - Condo sur le bord du fleuve ou bas de duplex dans le quartier Rosemont? La recherche d'un appartement met en relief les différences de revenu et de mentalités entre Stella et Fabrice. Complètement absorbée par sa grossesse, Josée fait abstraction des réserves de Normand par rapport au projet de Thomas. Thierry éprouve, à son corps défendant, des sentiments confus pour Fanny et essaie d'y mettre bon ordre. (1h)

## Mot mystère

NO 4030

### 8 LETTRES — AIMER VOYAGER

aéroport	ciel	guide	nord	revenir
agence	cieux			route
aller	climat	halte	océan	
arrêt	Cuba	havresac	odyssée	salut
aventure		horizon		seul
avion	demain		parcourir	
	douane	Italie	partance	taxi
bagage			parti	
bateau	exil	libre	pays	valise
bonheur	exode	loin	périple	vaste
		long		visa
caméra	foule		quai	voir
Canada		monde		voyageur
chemin	globe		retour	

Solution du problème précédent: guetter

E	P	E	R	I	P	L	E	L	G	N	O	L	V	D
D	E	A	G	E	N	C	E	I	I	L	O	V	O	E
O	N	U	Y	A	D	R	F	X	S	X	O	I	I	A
X	A	I	E	S	U	I	O	E	T	Y	A	B	R	B
E	U	C	O	T	A	T	U	N	A	U	R	T	E	U
G	O	E	N	L	A	L	L	G	Q	E	L	E	E	C
A	D	E	I	M	C	H	E	M	I	N	S	A	S	A
G	V	I	I	C	O	U	E	I	N	I	E	R	S	S
A	L	L	E	R	R	C	T	I	L	R	C	R	Y	E
B	C	N	I	U	N	A	A	A	O	A	E	E	D	R
N	A	Z	O	A	L	M	V	P	N	V	P	T	O	V
L	O	T	T	I	E	E	O	A	E	A	I	U	A	A
N	E	R	E	D	V	R	D	N	R	E	T	S	R	H
R	A	I	D	A	T	A	I	T	D	E	T	L	A	H
P	A	R	C	O	U	R	I	R	U	E	H	N	O	B

## Mots croisés

NO 1451

### HORIZONTALEMENT

- Singulier - Fourrure du petit-gris.
- Serpent - Nickel.
- Traîneau - Patron.
- Nacra - Monnaie du Nigeria.
- Manche, au tennis - Un sens - Lieu de la mort de Moïse.
- Saint - Oui certes - Sélénium - Vocabulaire.
- Qui peut être décelé.
- Un soldat - Mobiliser (dr.).
- Verso - Abjurée.
- Palmier - Consonnes jumelles - Laminier non réversible à trois cylindres.
- Très vaste étendue d'eau salée - Aimé - Des gens.
- Avivé - Fétus.

### VERTICALEMENT

- Attelle - Tassa uniformément la neige pour la rendre plus glissante.
- Dévidoir sur lequel on enroule des câbles - Jeune porc.
- Pousse des cris de fureur - Qui parle aisément et avec élégance.
- Ch.-I. d'arr. du Gard - Cube.
- Éclos - Accident - Césium.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

- Individu quelconque - Légèrement ivre.
- Caractère de ce qui s'efface peu à peu.
- Aber - Douille - Rubidium.
- Liquide toxique sécrété chez certains animaux - Rendre stupide.
- Vaciller.
- Indium - Annulé - Un atome.
- Paddy - Retirerions.

SOLUTION DU PROBLÈME NO 1450

1	H	A	L	L	U	C	I	N	A	N	T	S
2	E	C	O	U	L	E	R	I	R	A		
3	L	I	N	S	O	U	T	A	G			
4	V	E	G	E	T	A	N	T	A	C	E	
5	E	R	P	E	P	I	R	O	N	T		
6	T	P	A	R	A	S	I	T	E	P		
7	I	N	R	I	C	E	C	I	C	L		
8	Q	U	A	R	T	R	U	T	I	L	A	
9	U	L	H	A	V	A	L	E	R	A	I	
10	E	L	E	G	I	E	E	A	I	N		
11	E	R	E	T	S	M	I	P	E			
12	A	S	P	E	O	B	L	A	T	E	S	

## Ciné-télé

MARDI 19 FÉVRIER

**CANAL D** — L'HOMME AUX DEUX CERVEAUX 3307722 (5) (The Man with Two Brains), E.-U. 1983. Comédie de C. Reiner avec Steve Martin, Kathleen Turner et David Warner. - Un chirurgien mal marié s'prend d'un cerveau de femme conservé par un collègue autrichien. (2h)  
**CANAL VIE** — LA COURSE VERS LE SOMMET 4470277 (5) (Going for the Gold: The Bill Johnson Story), E.-U. 1985. Drame biographique de D. Taylor avec Anthony Edwards, Sarah Jessica Parker et Dennis Weaver. - L'aventure d'un champion skieur américain qui a triomphé aux Jeux olympiques d'hiver de 1984. (2h)

**TV5** — LA POURSUITE DU VENT 2421884 (2e de 3), (4) Fr. 1998. Chronique de N. Compagniez avec Bernard Giraudeau, Dominique Raymond et Mathieu Simonet. - Les tribulations d'un entrepreneur aux ambitions politiques qui voit son jeune neveu entamer une carrière de romancier. (1h30)

**CANAL D** — L'HOMME DE LA RIVIERE D'ARGENT 3318838 (4) (The Man from Snowy River), Aust. 1982. Aventures de G. Miller avec Tom Burlinson, Kirk Douglas et Sigrid Thornton. - Un jeune montagnard employé par un éleveur de chevaux se révèle habile dresseur. (2h)  
**CANAL VIE** — LA COURSE VERS LE SOMMET 4474093 (5) (Going for the Gold: The Bill Johnson Story), E.-U. 1985. Drame biographique de D. Taylor avec Anthony Edwards, Sarah Jessica Parker et Dennis Weaver. - L'aventure d'un champion skieur américain qui a triomphé aux Jeux olympiques d'hiver de 1984. (2h)

**TOS** — CONFIANCE AVEUGLE 329884 (6) (The Babysitter's Seduction), E.-U. 1995. Thriller de D.B. Morris avec Stephen Collins, Keri Russell et Phylicia Rashad. - Après avoir tué sa femme, un homme séduit sa gardienne d'enfants afin de la faire accuser de meurtre. (2h30)

**CANAL VIE** — JUSQU'À CE QUE LA MORT NOUS SÉPARE 9363884 (4) (A Woman Scorned: The Betty Broderick Story), E.-U. 1992. Drame psychologique de D. Lowry avec Meredith Baxter, Stephen Collins et Michelle Johnson. - Une riche quadragénaire californienne se venge de son mari qui l'a quittée pour sa secrétaire. (2h)

**TOS** — LE SOMMET DE DANTE 842703 (5) (Dante's Peak), E.-U. 1997. Drame de R. Donaldson avec Pierce Brosnan, Linda Hamilton et Jamie Renee Smith. - Un volcanologue cherche à prévenir une municipalité des dangers d'éruption du volcan qui la domine. (2h)

**FOX** — WITCHBLADE 31797 (6) E.-U. 2000. Science-fiction de R. Hemecker avec Nancy Butler, Anthony Cistaro et Conrad Dunn. - Une policière de New York entre en possession d'un bracelet médiéval magique qui lui confère des pouvoirs fantastiques. (2h)

**CANAL D** — LA GAMMICK 6070722 (4) Can. 1974. Drame policier de J. Godbout avec Marc Legault, André Guy et Pierre Gobeil. - Après avoir abattu un chef de la mafia, un criminel traqué entre en contact avec un animateur de "ligne ouverte" à la radio. (2h)

**CKTV** — LA FEMME DE MON AMI 329933 (5) (Sleep with me), E.-U. 1984. Comédie de R. Kelly avec Eric Stoltz, Meg Tilly et Craig Sheffer. - Une rivalité se dessine entre deux amis de longue date lorsque l'un d'eux avoue être amoureux de l'épouse de l'autre. (2h)

**CANAL D** — CARTES POSTALES DU CANADA 5930556 Can. 2000. Documentaire de H. Halm, K. Hirsch, T. Lanzetta et D. Wilson. - Le récit de la longue évolution du Canada qui a commencé bien avant l'arrivée de l'Homme, et l'ingéniosité avec laquelle nous avons su tirer profit d'obstacles imposants. (2h)

## Horoscope

Mardi, le 19 février 2002  
Bélier: du 21 mars au 20 avril

Au travail, montrez votre côté réservé et ne cherchez pas à attirer l'attention de vos supérieurs. Il est possible que des contretemps viennent gêner la réalisation de vos projets. Soyez sans crainte, car tout rentrera dans l'ordre. Sur le plan personnel, la journée ne ne prètera pas aux confidences, car vos propos risquent d'être mal interprétés.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Les astres planétaires vous annoncent un courant bénéfique sur le plan financier. Le temps est idéal pour effectuer des transactions ou des investissements qui s'avèreront fructueux. D'anciens sages ont déjà dit que l'homme instruit n'est qu'un pauvre ignorant quand il s'agit d'amour. Une escapade en campagne vous ferait le plus grand bien.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Dans le domaine du travail, organisez méthodiquement vos activités afin de vous épargner des complications. Prenez le temps de bien planifier vos projets, car il y a des risques d'erreurs coûteuses. En amour, abstenez-vous de faire des remarques désobligeantes sur la façon dont votre partenaire s'est acquitté de ses obligations; vous pourriez le regretter!

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Le natif de ce signe doit se modérer dant tout ce qui touche le hasard, car les astres ne sont guère favorables pour entreprendre des projets aventureux. Sentimentalement, l'entente et le bonheur régneront. Les projets de grands voyages sont grandement favorisés si le budget est équilibré.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Organisez vos loisirs de façon prudente, car les astres indiquent des risques de blessure ou d'incident mineur si vous utilisez un véhicule motorisé. En amour, vous partagerez des moments remplis de tendresse et de complicité avec l'être cher. Mais ne jouez pas double jeu car vous auriez à le regretter.

Virgée: du 24 août au 22 septembre

La journée se déroulera sous le signe de la perplexité. Ce n'est définitivement pas la journée pour prendre de graves décisions, car à force de peser le pour et le contre, vous ne savez plus où vous en êtes. Votre vie sentimentale vous paraîtra trop dépendante des événements extérieurs, sujette à des changements que vous ne pouvez prévoir.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Tout ce qui touche le niveau monétaire vous sera bénéfique aujourd'hui. A court terme, vous trouverez des solutions miracles à des situations inattendues. A long terme, des investissements que vous effectuerez durant la journée seront éventuellement profitables. Pour mieux vous comprendre et vous connaître, vous ressentirez le besoin d'éclaircir vos rapports avec les êtres qui vous sont importants.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Les natifs de ce signe verront les aspects superstitieux de leur personnalité s'accroître. Vous accorderez une attention excessive à des événements anodins; vous attribuerez trop d'importance à des circonstances fortuites. Les gestes, les paroles les plus ordinaires se chargeront d'un sens mystérieux. Il pourrait en résulter une fatigue morale excessive.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

Laissez votre intuition être votre guide aujourd'hui. Cela s'appliquera particulièrement aux questions financières. Vous ressentirez un besoin de sécurité et agirez en conséquence. Vous ferez preuve de beaucoup de méfiance dans votre vie sentimentale. Vous masquerez vos propres émotions; vous verrez d'un oeil sceptique les démonstrations d'autrui.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Vos problèmes de santé s'amenuisent, ce qui vous permet de voir la vie avec plus d'optimisme. Votre entourage appréciera votre humour. Vous sourirez de vos propres déboires, de votre naturelle méfiance dès qu'il s'agit d'affection. Vos sentiments seront peut-être moins raisonnables, plus crédules, mais, tellement plus enrichissants.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Vous devrez trouver en vous énormément de patience pour faire face aux exigences de votre situation. Il ne servira à rien de ruer dans les brancards mais plutôt agir avec subtilité en attendant que la situation se dénoue. Votre santé pourrait s'avérer délicate à la suite de trop grandes tensions mentales dues à trop de perfectionnisme.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Vous ne vous satisferez pas d'une connaissance approximative des choses aujourd'hui. Sur tout ce qui vous touche, vous irez voir par vous-même. Vous vous en ferez une idée précise en allant sur le terrain, pour en faire l'expérience directe. Il se peut que vous ayez à vivre ainsi quelques désillusions; mais au moins vous serez fixé(e).





Requête des villes

## Ottawa refuse de partager la taxe sur l'essence

**OTTAWA (PC) - Le ministre des Finances, Paul Martin, a servi une fin de non-recevoir, lundi, aux maires des grandes villes canadiennes, qui réclament une partie des revenus de la taxe fédérale sur l'essence pour financer le transport en commun et la réfection des routes.**

«Les gouvernements, à quelques exceptions près, ont toujours été contre des taxes qui

sont dédiées (à un but précis), alors c'est une philosophie qu'on doit conserver», a souligné le ministre Martin, à la sortie d'une rencontre avec le caucus des maires des grandes villes de

la Fédération canadienne des municipalités (FCM), à Ottawa.

Cependant, le ministre des Transports, David Collenette, s'est montré plus ouvert à la demande des villes, qui voudraient recevoir trois cents de la taxe fédérale de 10 cents déjà perçue sur chaque litre d'essence.

Les grandes villes se voient confier des responsabilités de

plus en plus importantes, mais ne reçoivent pas le financement adéquat des autres ordres de gouvernement, se plaignent les maires. Les arguments des villes rejoignent ceux des provinces, Québec en tête, qui dénoncent depuis longtemps le fait qu'Ottawa accumule des surplus pendant qu'elles ont de la difficulté à financer les services de santé.

«Si rien n'est fait, les villes canadiennes vont s'effondrer, comme les villes américaines il y a quelques années», a lancé le maire de Toronto, Mel Lastman.

Les représentants de 18 grandes villes canadiennes participaient à cette rencontre de trois jours. Cependant, ni Montréal, ni Québec n'avaient de représentants à l'événement. M. Ducharme était le seul représentant d'une ville québécoise.



Paul Martin est ministre canadien des Finances.

(Photo PC)

## Nortel sortirait du marché du matériel d'accès réseau

**TORONTO (PC) - L'équipementier Nortel Networks envisage de céder sa division CVX et la vente pourrait être complétée d'ici un mois, indique une note de service obtenue par le Globe & Mail.**

Des représentants de l'éventuel acheteur auraient visité les installations de CVX, à Ottawa et à Chelmsford, au Massachusetts, dans le cadre de l'habituelle vérification diligente. «Nous amorçons des négociations et nous espérons conclure d'ici quelques semaines», lit-on dans la note du 5 février, attribuée à Jeff Kirchner, un responsable du matériel d'accès réseau.

Déjà, en mai 2001, le quotidien écrivait que Nortel voulait renoncer à ses intérêts relatifs à ce matériel, qu'utilisent des compagnies de téléphone et fournisseurs de services de télécommunications, afin de se consacrer à son activité principale.

Suivant la note, l'équipementier se prépare également à l'éventualité d'un échec des discussions avec l'acheteur; la valeur de la transaction, selon le quotidien torontois, serait située dans une assez large fourchette, de 75 millions \$ à 150 millions \$ US.

Nortel souhaite quitter le secteur du matériel d'accès réseau car la concurrence y est devenue vive et les marges de profit ont été laminées.

Lundi, à la Bourse de Toronto, l'action de Nortel a pris 0,42 \$ et clôturé à 9,30 \$.

## Coup d'œil

### NEW YORK

Dow Jones	9903.04	-98.95
Volume	FERMÉ	
Nasdaq	1805.20	-38.17

### TORONTO

TSE 300	7558.60	+43.30
---------	---------	--------

### VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Cossette Communi.	15.25	+7.75
Nortel Networks Corp.	9.30	+4.42
BCE Inc.	33.23	+4.40
Bnq Royale Canada	47.40	+6.60
Bombardier Inc.	14.20	+1.11
Or	297.50	-1.10

### VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	13.28	-0.22
Alcan Inc.	62.80	-1.12
Amisk Inc.	.87	—
Bce Inc.	33.23	+4.40
Bennett Env. Inc.	16.88	+6.68
Cascades Inc.	13.35	+3.35
Groupe CGI Inc.	10.58	-0.02
Jean Coutu Grp Inc.	33.70	+1.10
Loblaws Comp. Ltd.	56.50	-1.95
Ban. Nationale Can.	29.74	+0.09
Métro Inc.	21.85	+0.05
Nortel Network Corp.	9.30	+4.42

\$ U.S.	1.5927	+0.0033
\$ CDN	0.6275	-0.0013
\$ Euro	1.3870	-0.0016



EN COLLABORATION AVEC  
FINANCIERE  
BANQUE NATIONALE

## OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES EXCEPTIONNELLE

### À VENDRE

Bâtisse commerciale au cœur du centre-ville de Chicoutimi  
• 469-475, Racine Est  
• Immeuble de 25 027 pi car.  
• Secteur achalandé



Raynald Gagné  
545-2419  
543-7587  
Agent immobilier affilié



groupe sutton - accès plus  
courtier immobilier agréé



YVAN GRAVEL  
CONSEILLER EN PLACEMENTS



MEMBRE DU FONDUS CANADIEN DE PROTECTION DES ÉPARGNANTS ET DE LA BOURSE DE MONTRÉAL

COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES  
LE GROUPE OPTION RETRAITE INC.

POUR UN CHOIX JUDICIEUX  
DANS VOS PLACEMENTS

TÉL.: (418) 698-0777

COURRIER ÉLECT.: y.gravel@option.ca

00503992



ULTIMA  
On assure... on rassure

## L'assurance...

- Entrepreneur
- Commerce de détail
- Responsabilité
- Camionneur
- Cautionnement
- Agricole

Nous comprenons vos besoins.

ASSURANCES 5000 inc.  
courtiers d'assurances

Site internet: www.assurances5000.com  
Courriel: commercial@assurances5000.com

Tél.: 543-5000  
Tél.: 543-0307  
Tél.: 547-5000  
Tél.: 544-5000

Tél.: 275-5000  
Tél.: 349-5000  
Tél.: 272-5000  
Tél.: 272-3353



Ginette Bergeron  
Claude Bouchard  
Jacques Lalancette  
00485365

www.ultima.qc.ca

# Investissez à la Bourse sans risquer votre capital!

Liste des entreprises composant l'Indice Québec-30<sup>®</sup> en date du 14 janvier 2002 :  
(pour en savoir plus sur l'Indice Québec-30<sup>®</sup> : www.iq30-iq150.org)

- |                               |  |                           |                                  |                        |
|-------------------------------|--|---------------------------|----------------------------------|------------------------|
| • Bombardier                  | • Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada | • Banque de Montréal      | • Groupe Transcontinental G.T.C. | • Saputo               |
| • BCE                         | • Corporation financière Power                     | • Molson                  | • Groupe SNC-Lavalin             | • Tembec               |
| • Alcan Aluminium             | • Groupe CGI                                       | • Métro                   | • Québecor                       | • Avcan Pharma         |
| • Banque Nationale du Canada  | • Québecor world                                   | • Groupe Jean Coutu (PJC) | • Alimentation Couche-Tard       | • Groupe TVA           |
| • Banque Royale du Canada     | • Domtar   | • Industrielle Alliance   | • Banque Laurentienne du Canada  | • Cogeco Cable         |
| • Power Corporation du Canada |  | • BCE Emergis             |                                  | • Les Industries Dorel |
| • Abitibi-Consolidated        |  |                           |                                  | • Cascades             |

Les obligations boursières : un investissement dont le rendement dépend de la performance boursière des 30 plus grandes entreprises du Québec.

Appelez-nous !

1 800 463-5229  
Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

Votre capital n'est pas à risque !

Choix du terme 5 ou 10 ans

Boni REER +1% du capital investi, applicable sur les nouveaux fonds REER.

LES OBLIGATIONS BOURSIÈRES PLACEMENTS QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Placements Québec

On prépare l'avenir

- Achat minimum de 100 \$
- Les obligations boursières peuvent être détenues dans un compte REER ou hors REER.

Heures d'ouverture :  
du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h,  
et les samedis de février, de 10 h à 16 h.



## Économie

# Sears Canada lâche la marque Eaton et convertit sept magasins

**TORONTO (PC) - Sears Canada abandonne la marque Eaton, deux ans et demi après avoir acquis une vingtaine des magasins ainsi que le nom de ce détaillant en faillite.**

La direction de Sears a fait savoir, lundi, qu'elle convertira les sept derniers magasins Eaton au pays en établissements Sears. Deux de ces magasins, à Toronto et Winnipeg, pourraient même fermer leurs portes parce qu'ils sont situés à proximité d'établissements Sears.

Ces mesures toucheront environ 600 travailleurs, dont certains pourraient perdre leur emploi.

«En maintenant deux bannières, nous devons assumer des coûts considérables, sans que nous en retirions de réels avantages», a déclaré le président du conseil et chef de la direction de Sears Canada, Mark Cohen.

Sears Canada, dont l'actionnaire de contrôle est le géant américain du commerce de détail Sears Roebuck, inscrira une charge exceptionnelle avant impôt de 180 millions \$ à ses résultats du premier trimestre, dont 30 millions \$ au comptant pour les indemnités de départ, les engagements auprès de tiers ainsi que les frais de transition. L'autre part de 150 millions \$ représente une réduction de valeur.

Sears estime que ces mesures devraient lui permettre d'accroître son bénéfice avant impôt de quelque 40 millions \$ par année.

La direction révisé donc ses prévisions de profits pour l'exercice en cours, qui devraient atteindre 1,00 \$ par action (en excluant les charges exceptionnelles), par rapport à 59 cents l'année dernière.

Les 12 magasins Eaton qui

avaient pris la bannière Sears dès 1999 ne sont pas touchés par ce changement. «Ces magasins sont rentables et répondent à nos attentes ou les dépassent», a précisé la direction.

La bannière Eaton va donc disparaître, d'ici le mois de juillet prochain, après plus de 125 ans d'existence. En 1999, Sears avait racheté une partie des actifs d'Eaton pour 80 millions \$ environ.

«Finalement, nous avons perdu plus d'argent que nous l'avions prévu au moment de faire cet investissement», a déclaré M. Cohen.

Il ajoute que l'abandon de la marque Eaton est rendu nécessaire par la faiblesse du marché de détail, les changements dans les habitudes de consommation ainsi que l'absence de masse critique pour les magasins Eaton.

En agissant de la sorte, le détaillant croit pouvoir gérer de façon plus efficace ses achats et dépenses publicitaires.

Deux des sept magasins Eaton qui changeront de bannière ou fermeront leurs portes sont situés à Toronto, alors que les autres se trouvent à Ottawa, Winnipeg, Calgary, Vancouver et Victoria.

L'action de Sears Canada à la Bourse de Toronto a clôturé en hausse de 25 cents, à 17,95 \$.

### Theratechnologies

Exercice terminé le 30 nov.

(en milliers \$)	2001	2000
Revenus	4 498	3 682
Recherche et développement	13 952	6 481
Perte avant gains relatifs aux participations dans des sociétés et gains sur dilution	(14 843)	(7 738)
Bénéfice net	26 705	5 794
Bénéfice par action (\$) dilué	0,94	0,23

#### Profil de l'entreprise

Entreprise biopharmaceutique qui développe et entend commercialiser des produits thérapeutiques novateurs à fort potentiel de croissance. Son principal produit est le ThGRF, un analogue du facteur de libération de l'hormone de croissance.

Source: Theratechnologies

ML - PC

## Offre spéciale

### À NOS ABONNÉS

# GAGNANTS

TIRAGE DU 14 FÉVRIER 2002

#### TÉLÉVISEUR RCA COULEURS 27"

valeur de 500 \$

**Bolduc Germaine**

1877, Bourassa, Jonquière  
(abonnée depuis le 29 août 1995)

#### COUVERTURE EN POLAR

valeur de 25 \$

**Brousseau André**  
2412, du Bataillon, Jonquière

**Dussault Huguette**  
405, Dréan, Chicoutimi

**Fournier Rolande**  
1942, des Marguerites, La Baie

**Gaudreault M.**  
2208, #3, des Roitelets, Chicoutimi

**Lapointe Réal**  
298, St-J.-Baptiste, L'Anse-St-Jean

**Larouche Josée**  
1813, Fay, Jonquière

**Larouche Russel**  
32, Place des Copains, Chicoutimi

**Lespérance Jonathan**  
628, Méry Est, Hébertville

**St-Pierre, Gabrielle**  
936, #12, St-Jean, Roberval

**Tremblay Raymond**  
2098, Mousseau, Jonquière

Votre couverture sera expédiée par la poste, prévoir un certain délai.

## Félicitations!

Vous n'êtes pas abonné?

le **QUOTIDIEN**

Vite, contactez-nous!

545-4664 • 1-800-866-3658

# Offre spéciale

## À NOS ABONNÉS SEULEMENT!

du 28 janvier au 7 avril 2002

# 7500\$ EN PRIX!

Chaque jeudi à compter du 31 janvier attribution d'un...

**TÉLÉVISEUR RCA COULEURS 27"**

valeur de 500 \$

plus...

**10 COUVERTURES EN POLAR Le Quotidien**

valeur de 25 \$

**AUCUN COUPON À REMPLIR**

Il suffit d'être sur notre liste d'abonnés au moment du tirage par ordinateur.

Règlements disponibles au Quotidien.

**Vite!** Faites partie de notre quotidien.

Info-abonnement 545-4664  
1-800-866-3658

le **QUOTIDIEN**  
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

Le seul quotidien régional.

DES CONSEILLÈRES  
PROFESSIONNELLES  
À VOTRE SERVICE



## INDEX DES RUBRIQUES

<b>IMMEUBLES</b>	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705
<b>COMMERCIAUX</b> .....100	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Machinerie.....309	Coin du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomannes à vendre.....310	Demande.....708
Bureaux à louer.....103	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Esotérisme.....712
Fermes.....107	Remorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716
<b>HABITATIONS</b>	<b>EMPLOI</b> .....400	Santé.....717
<b>RÉSIDENTIELLES</b> .....200	Gardienn(e) demandé(e).....401	Vêtements.....718
À partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
À vendre ou à louer.....202	<b>FORMATION</b> .....450	<b>SPORTS / LOISIRS</b> .....800
Chalets à vendre.....203	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	<b>OCCASIONS</b>	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	<b>D'AFFAIRES</b> .....500	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	<b>SERVICES</b>	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à vendre.....209	<b>PROFESSIONNELS</b> .....600	Photos et vidéos.....807
Maisons à louer.....210	Construction / rénovation.....601	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Impôt.....602	Roulottes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Massage thérapeutique.....603	Roulottes à louer.....810
<b>VÉHICULES</b> .....300	Offres de service.....604	Vacances / voyages.....811
Terrains à vendre.....213	Services de garde.....605	<b>AVIS</b> .....900
Abris d'auto.....301	<b>MARCHANDISES</b>	Activités diverses.....901
Autos à vendre.....302	<b>ET SERVICES</b> .....700	Agences de rencontres.....902
Avions à vendre.....303	À donner.....701	Messages personnels.....903
Bateaux à vendre.....304	À vendre ou à échanger.....702	Perdu ou retrouvé.....904
Camions à vendre.....305	Ameublement.....703	Recherche.....905
Camions 4X4.....306	Animaux.....704	

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

# 545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs  
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classes@lequotidien.com

**workopolis.com**  
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA

cyberpresse.workopolis.com

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

### TARIFS

Le QUOTIDIEN  
10 mots ou moins

1 jour.....	8,20 \$
2 jours.....	9,85 \$
3 jours.....	11,50 \$
4 jours.....	13,15 \$
5 jours.....	14,80 \$
6 jours.....	16,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE  
10 mots ou moins

10,50 \$

Mots additionnels:  
0,45 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule  
• Caractères gras  
• Encadrement  
• Titre centre

3,10 \$ par semaine  
/par option

• AVEC PHOTO:  
6,95 \$ par parution

Les taxes ne sont pas  
comprises dans les prix.

Aucune facturation.  
Acceptons les chèques,  
cartes de crédit.



### 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

#### 101 Bâtisses commerciales

IMMEUBLE à bureaux à vendre ou louer, 5.179 pieds carrés au rez-de-chaussée, terrain - 95.000 pieds carrés. 205 Boul. Du Royaume, Chicoutimi (près Intercité). Tél.:695-9190.

JONQUIÈRE 3200 pi.ca., sur 2 planchers, site commercial et industriel ayant accès au gaz naturel et à la voie ferrée, entrée 600 volts, grand stationnement, 875\$/mois. Tél.:547-2534.

MMEUBLE industriel à vendre, rez-de-chaussée 1.800 pi.ca., premier étage 750 pi.ca. structure d'acier, terrain 21.120 pi.ca. quartier industriel La Baie, évaluation municipale 116.500\$, prix 92.000\$. Tél.:690-3102, 697-2089.

#### 102 Blocs appartements

LA BAIE, directement du propriétaire, complexe immobilier, 36 logements, face Polyvalente de La Baie, bonne rentabilité, financement disponible par le propriétaire. Information: 540-2445.

#### 103 Bureaux à louer

**BUREAU À LOUER**  
très belle aubaine, 4 pièces, 650 pieds carrés, 2530 Dubose, Jonquière. Tél.:548-7769.

CHICOUTIMI centre-ville, entièrement meublé acajou, idéal pour professionnel, secrétariat inclus. Tél.:693-8611.

Magnifiques bureaux (190 pieds carrés, 244 pieds carrés), Chicoutimi, dans Place du Presbytère, avec vue sur toute la ville. Service de secrétariat, Internet, salle de réunion, stationnement. Libre immédiatement. Tél.:698-1176 Claude Linteau.

#### 104 Commerces à vendre

**SALON DE COIFFURE**  
Chicoutimi, établi depuis 4 ans, très bien situé. Tél.:698-0544.

ST-BRUNO, garage 50x60x20, 2 portes 14', terrain 200.000 pieds carrés. Tél.:487-1149.

TU AIMES le country? Je t'offre un bar typiquement country qui fonctionne. Bâtisse 80x35, sous-sol fini, à Forestville (Côte Nord). Tél.:(418)276-0161, (418)587-2447.

#### 108 Garages

GARAGE commercial 40x30', terrain 75x150', 2 portes (12' et 10'), pit, chauffage à l'huile, St-Honoré. Évaluation 22.000\$, prix: 10.500\$. Tél.:673-7444.

PORTE de garage à louer 34'x65' industrielle. Tél.:544-5678 Paulo Cossette.

#### 109 Locaux à louer

1531 BOUL. Tadoussac Chicoutimi, LOCAUX à bureau (espaces disponibles 12X18 ou 25X30') et locaux commerciaux 40x30. Tél.:696-4065.

2730 boul. Talbot, local commercial ou industriel 2800 pi.ca, porte 14'X10' et 8'X10', libre immédiatement. Tél.:549-9200.

### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 1415, des Champs-Élysées, commercial (à vendre en condos ou à louer), surface disponible 2.000 pi.ca. et plus. Entièrement aménagé. Tél.:696-1948, 678-2496.

CHICOUTIMI 3000 pi.ca., sous-sol de Décor Tapis Mme Roy, chauffé, éclairé, 1.500\$/mois. Contactez Claude ou Colette Roy, 690-8283.

CHICOUTIMI centre-ville local commercial, 360 pi.ca. remis à neuf. Tél.:818-0273.

CHICOUTIMI local commercial 500 pieds carrés, chauffé, stationnement, 500\$/mois. Tél.:696-7834, 674-1243.

CHICOUTIMI pour entreposage, commerce ou bureaux, différentes grandeurs, prix intéressant. Tél.:698-0666.

CHICOUTIMI rue Neron, jusqu'à 4000 pieds carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél.:543-9063, 550-0173.

COMPLEXE Hôtel Chicoutimi, local commercial à louer situé rue Racine. Bénéficiez d'un espace de 1.000 pieds carrés. Libre immédiatement. Pour informations. Tél.:543-0775.

JONQUIÈRE: locaux commerciaux pour bureaux, 700 pieds carrés, 350 pieds carrés, 230 pieds carrés. Stationnement, 3691 boul. Harvey, face McDonald. Tél.:542-9451, 547-0754.

KENOGAMI 1.400 pi.ca., entièrement aménagé, prêt à utiliser. Coût de location très bas. Tél.:542-9994 (André).

LOCAUX pour commerce ou bureau, 200 à 500 pi.ca., bien situés, prix abordable. Tél.:545-2355.

PARC Industriel, Chicoutimi, bâtisse 50x50, hauteur 17', 2 portes de 14', chauffage au gaz, disponible fin janvier Richard, 545-6630, 693-1358.

### 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

#### 201 A partager

CHICOUTIMI maison au 1414 des Maristes, non fumeur(se). Tél.:549-5588.

#### 203 Chalet à vendre

LAC KENOGAMI: particulier recherche maison terrain ou chalet, bord de l'eau, côté Jonquière. Tél.:820-5278.

LAC LABRECQUE St-Léon, habitable à l'année, 1/2 étage, bord de l'eau. Tél.:481-1130.

VALINQUET, 14 d'Aspen, «skis au pieds», 3 chambres, très chaleureux, foyer, planchers bois, meublé, équipé. Tél.:(450)653-6481, fongtremblay@videotron.ca.

#### 204 Chalet à louer

Planifier votre semaine de relâche dans un site exceptionnel. **CAMP BOIS ROND** en pleine forêt situé 7 milles de la ville, disponible journée, semaine ou mois. Tél.:690-0978.

RANG DES ÎLES, St-Gédéon, Ski Ranch, bord du lac, 4 chambres avec lavabo, accès cuisine et salle de lavage, près pistes cyclables et de motoneiges. Semaine, mois, année. Aussi camping (25 terrains à louer avec 3 servitudes) et camping motoneige. Tél.:345-2793.

### 205 Chambres à louer

1 GRANDE chambre à Chicoutimi, très propre, neuve, câble, près Université et Cégep. Tél.:698-0438, 592-2819.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non-fumeur(se). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI près Cégep, Multi-Hexa, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse sècheuse, câble. Tél.:549-1301.

CHICOUTIMI quartier Polyclinique, buanderie gratuite, cuisine commune, câble, 160\$/mois. Tél.:545-9847.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI rue St-Paul, cuisine, laveuse, sècheuse, câble, 200\$/mois. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI studio, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

CHICOUTIMI, câble, entrée indépendante, laveuse, sècheuse, stationnement, près de l'université et de l'école de métallurgie. Tél.:698-2228.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 200\$/mois. Tél.:543-9081.

JONQUIÈRE chambre propre, tout inclus, entrée indépendante, 225\$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-3740.

JONQUIÈRE tout compris, cuisine équipée, tranquillité, propreté assurées. Tél.:699-7777, 591-4194.

### 206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 4 1/2, derrière Place du Royaume, balcon, 63.000\$, libre 1er mars. Tél.:674-2303.

### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, entièrement meublé, entièrement équipé, lingerie incluse, au mois. Tél.:693-4242.

JONQUIÈRE super luxueux 4 1/2, 1.400 pieds carrés, foyer, planchers bois franc, chauffé, éclairé, 725\$/mois. Possibilité de garage. Idéal retraité(s). Tél.:695-2173.

### 208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peintures, tapis lavés, possibilité ameublement, arrière Wal-Mart, rez-de-chaussée de maison, possibilité de bureau personnel. Tél.:820-1135.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2  
**VISITEZ et FAITES VOTRE OFFRE!**  
CHICOUTIMI-NORD, beaux grands logements, porte patio, propres, bien situés. Tél.:549-9343.

### 208 Logements à louer

4.1/2 et 5.1/2  
CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, entièrement rénovés à neuf. Libre immédiatement. 690-6308

4.1/2 et 5.1/2  
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, tapis lavés. Tél.:693-4242.

6.1/2 rénové, planchers céramique et bois, 500\$/mois, libre immédiatement. 469 Racine Est, Chicoutimi. Tél.:698-1574.

ARVIDA 3.1/2 (365\$) 4.1/2 (425\$), immeuble tranquille, très bon service. Tél.:699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre depuis 1er février. Tél.:548-8859.

ARVIDA 4.1/2, sous-sol, rue Cormier (accès rapide Jonquière Chicoutimi via Route 170), 360\$/mois. Tél.:548-4124.

ARVIDA dans immeuble 6 logements, grand 4.1/2, près des services, entrée contrôlée, réservez pour juillet. Tél.:693-9075, 541-3628.

ATTENTION 4.1/2  
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

ATTENTION idéal pour aîné(e)s Chicoutimi grand 3 1/2 rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, remise extérieure, entrée personnelle. 450\$. Tél.:545-2197.

CHCOUTIMI 4.1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude, repeint, bien situé, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI (quartier Murdoch), petite maison de ville (4.1/2), 2 étages, 2 chambres, planchers boules, sous-sol. 640\$/mois chauffée, libre 1er avril. Tél.:690-1259 (après 17h00 et fin de semaine).

CHICOUTIMI 1.1/2, 3.1/2, 533 Racine, vue Saguenay, près CLSC. Libre immédiatement, 290\$/mois, 350\$/mois, meublés, chauffés, éclairés. Aussi rue Alma. Tél.:818-3461.

CHICOUTIMI 1.1/2, demi sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, 295\$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-9847.

CHICOUTIMI 2.1/2, 56 Jauffret, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 365\$/mois, libre 1er mars. Tél.:695-2327, 678-2960.

CHICOUTIMI 2.1/2, demi-sous-sol, semi-meublé, chauffé, éclairé, moderne, 330\$/mois, libre 1er avril. Tél.:693-8140, 690-3378.

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er février, 320\$/mois. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 20 Boul. Université Est, grand 5.1/2 avec sous-sol, très propre, libre 1er mars. Tél.:698-1972.

CHICOUTIMI 3.1/2, 1 mois gratuit, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement, entrées laveuse sècheuse. Tél.:696-1757, Carl.

CHICOUTIMI 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, qualité supérieure, près des services. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI 3.1/2, près Place Royaume, planchers bois flottants, céramique, chauffés, éclairés. Aussi 1.1/2, 2.1/2, 4.1/2. Tél.:543-4037.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre 1er avril, 330\$/mois. Tél.:690-5074 après 17h.

CHICOUTIMI 4.1/2 567 Morin, neuf, 400\$ libre 1er avril. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 4.1/2, 3.1/2, meubles ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. Possibilité location au mois. Tél.:548-2442.

CHICOUTIMI 4.1/2, premier étage, état neuf, remise extérieure, porte patio, extérieur briques. Libre présentement. Tél.:693-9287, 818-2873.

CHICOUTIMI 4.1/2, Rivière-du-Moulin, hors-sol, chauffé, 430\$/mois, libre immédiatement. Tél.:549-4163.

CHICOUTIMI 420 Place d'Armes, 4.1/2, dans immeuble 3 logements, rénové, vue superbe. Tél.:693-0608, cell.:540-8639.

CHICOUTIMI 5.1/2, arrière Place du Royaume, porte patio, très propre, libre 1er mars, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-4970, 549-2412.

CHICOUTIMI 5.1/2, libre 1er avril, 565\$/mois, chauffé, éclairé, rénové, tranquille. Tél.:698-0796.

CHICOUTIMI 763 des Hospitalières, 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 340\$/mois, 3.1/2, 420\$/mois, chauffé, éclairé, meublé, déneige. Tél.:549-8564, 690-1235.

CHICOUTIMI Angoulême, 4.1/2 (immédiatement, avril, juin, juillet), 3.1/2 et 5.1/2 (juillet), eau chaude fournie, prises de stationnement. Tél.:543-9520.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, (\$460), 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$380 BOUL. UNIVERSITÉ 4.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés meubles, 425\$, 340\$. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI bien situés, 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meubles, éclairé, buanderie. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI Georges-Vanier, bien situé, 3.1/2 chauffé, éclairé, meublé. Tél.:672-2837, 540-2754.

CHICOUTIMI grand 2.1/2, libre 1er mars, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:818-1360.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, chauffé, bois franc, libre 1er mars, 490\$/mois. Tél.:545-9202.

CHICOUTIMI-NORD à sous-louer, 4.1/2 moderne, avec porte patio, située boulevard Tadoussac. Tél.:696-4635.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, eau chaude, entrées laveuse sècheuse, balcon, stationnement, 435\$/mois. Tél.:698-2649.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, demi-sous-sol, dans bloc 8 logements, 525\$/mois tout inclus, libre. Tél.:543-4598 (jour), 690-0206 (soir).

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er mars, un mois gratuit. Tél.:545-3712.

JONQUIÈRE 2.1/2 neuf, centre-ville, près cégep, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 350\$. Tél.:547-9023, 542-5368.

JONQUIÈRE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIÈRE 3.1/2 demi sous-sol, céramique, près Cégep, 305\$/mois. Tél.:591-8341.

JONQUIÈRE 3.1/2 rénové, 2225 St-Dominique, 295\$/mois, non chauffé. Tél.:695-6890.

JONQUIERE 3982 St-Pascal, grand 4 1/2, chauffé, éclairé, libre, 485\$. Tél. 542-0051.

JONQUIERE 4 1/2 (340\$) libre, bien situé, près centre-ville. Tél. 547-6469.

JONQUIERE 4 1/2, 5 1/2, disponibles juin ou juillet, près autoroute, sortie St-Hubert, chauffé, eau chaude fournie, très propre, tranquille, conciergerie, entrée contrôlée, déneigé, peinture fournie, remise intérieure. Tél. 695-4441.

JONQUIERE 4 1/2, moderne, style condo, 450\$/mois. Tél. 542-8587, 541-2620 page1.

JONQUIERE 4 1/2, non chauffé, non éclairé, remise, porte patio, près Centre-Ville, libre immédiatement. Tél. 547-3873.

JONQUIERE 5 1/2, près cégep, repeint, libre 1er mars, 390\$/mois. Tél. 695-1700.

JONQUIERE grand 4 1/2 à sous-louer, vue sur la rivière, non chauffé, non éclairé, grand espace de rangement. Tél. 695-8671, page1: 541-4713.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5 1/2, chauffé, éclairé. Tél. 695-2382, 543-5286.

JONQUIERE 4 1/2, rue de l'Eglise, neuf, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement, 400\$/mois. Personnes tranquilles ou retraités. Bienvenue. Tél. 542-0324 jour, 542-2765 soir.

KENOGAMI 3 1/2, chauffé, eau chaude fournie, non meublé, 320\$/mois, libre 28 février. Tél. 695-1976.

KENOGAMI 3663 Boulé, libre immédiatement, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Tél. 542-7731, 542-3721.

LA-BAIE 5 1/2, 1er plancher, plancher bois, peinture fraîche, libre 1er février, secteur Port-Alfred, 460\$/mois. Tél. 544-4017.

LA-BAIE 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 494 3e Rue, Libre 1er avril. Tél. 544-6250, cell. 690-6742.

LA-BAIE grand 4 1/2, 5 1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Prés Polyvalente. A voir 3 1/2. Tél. 690-7419, Dany.

LA-BAIE Manoir de La Baie, grand 4 1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél. 693-4242.

LA-BAIE deux 4 1/2 face Galerie de la Baie, disponible, 330\$ (un mois gratuit), 300\$/mois. Tél. 544-1431.

LATERRIERE 3 1/2, Chemin de l'Eglise, libre en mars. Tél. 678-9116, 418-573-4944.

LATERRIERE 4 1/2, chauffé, éclairé, 435\$/mois, libre 1er avril. Tél. 678-3542, 543-5834.

RIVIERE-DU-MOULIN 5 1/2, haut de maison, tranquille, 450\$/mois, chauffé, libre 1er mars, Tél. 693-8922 après 17h.

SHIPSHAW 5 1/2, endroit paisible, vue sur Saguenay, 10-15 minutes de la ville, 505\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 548-5178.

A SOUS LOUER, Jonquière, 4 1/2, rénové, édifice à logements, rue des Poitiers, 450\$/mois, chauffé, avec persiennes, libre 1er avril. Tél. 542-6645.

ST-HONORE 3 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 673-3296.

**209 Maisons à vendre**

ALMA 270, Bergeron, 2 logements 5 1/2, 4 1/2, avec sous-sol fini. Tél. 668-8464.

ALMA directement du propriétaire, grande maison, 5 chambres, terrain 20.000 pi.ca. piscine creusée, garage, possibilité de revenus, près de tous les services, en bas du prix de l'évaluation municipale. Tél. 344-9026.

ALMA route du lac, 24x40, 3 chambres, 2 salles de bains, petite remise métal, remise à bois, grand terrain. Tél. 668-3808.

ANSE-SAINT-JEAN, jolie petite maison près du centre de ski, remise garage, 2 systèmes de chauffage. Puits artésien. Beaucoup d'extra. Très beau site. Faut voir! 37.600\$. Tél. (418)845-3248.

ARVIDA en rangée, 3 chambres, 2 salles bain, plancher bois, garage, près Manoir Saguenay. Tél. 548-9895.

CHICOUTIMI 170, Crémazie, rénoveré, 2 logements (3 1/2, 5 1/2), 76.500\$, Tél. 696-3564.

CHICOUTIMI 488 rue St-Augustin, tout brique, très propre, rénovations récentes, avec un logement loué pour 20 ans, grand garage, possibilité de financement avec léger dépôt. Tél. 698-2128, 696-2537.

CHICOUTIMI dernière Place du Royaume, maison en rangée, 2 étages, 1987, 100.000\$. Tél. 695-4277.

CHICOUTIMI maison plain pied avec revenu 475\$/mois, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, arbres matures, garage, très bien entretenu, près tous les services. Tél. 545-6077.

CHICOUTIMI-NORD 240 Fillion, maison à palier, très propre, bois franc, porte patio avec deck et piscine, abri d'auto, terrain super bien aménagé. Prix réduit. Faites une offre. La Capitale courtier, bureau 543-5511, Jérôme Côté, cellulaire: 818-2411.

CHICOUTIMI: très grande maison, quartier tranquille, entièrement rénovée. A visiter absolument. Tél. 812-2636.

**DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE**  
CHICOUTIMI, 22 St-Dominique Ouest, petite maison 1 1/2 étage, 4 chambres, plancher bois franc et céramique, très coquette, refaite à neuf, décoration supérieure, grande remise isolée, 81.000\$. Tél. 545-7529.

DOLBEAU bord de l'eau, 2672 Walberg, 30x40, annexe, entrée indépendante sous-sol, 65.000\$. Tél. 276-1903.

JONQUIERE (Kenogami), rue des Etudiants, entièrement rénovée, brique, toit cathédrale, revenu au sous-sol, grand abri d'auto et plus encore. A voir. Tél. 693-9476, cellulaire: 690-9742.

JONQUIERE (Petite France), grand 6 1/2 avec revenu, sous-sol fini, garage. Tél. 695-6814, 695-0508.

KENOGAMI 31x38, 3 chambres, brique, fenêtres PVC, fournaise neuve, près des services, 86.000\$, négociable. Tél. 547-6996.

RIVIERE-DU-MOULIN 702 De Gascogne, semi-détaché, 3 chambres, moins de 57777. Urgent. Régis Morin, La Capitale 678-3017.

SAINT-FELICIEN charmante petite maison 26x30, 1 1/2 étage, idéal pour couple seul ou chalet. Décor chaleureux. Terrain 52.000 pi.ca. Secteur isolé, à 10 minutes de la ville. Tél. 630-2420.

**210 Maisons à louer**

CHICOUTIMI (quartier Murdoch), petite maison de ville (4 1/2), 2 étages, 2 chambres, planchers bois, sous-sol, 640\$/mois chauffée, libre 1er avril. Tél. 690-1259 (après 17h00 et fin de semaine).

CHICOUTIMI jumelé neuf, grand, 4 chambres, quartier paisible, 775\$/mois. Tél. 549-3233.

CHICOUTIMI près de tout, superbe résidence, avec meubles, accessoires et services, libre immédiatement, 1.500\$/mois. Tél. 545-2355, 693-7452.

**211 Maisons mobiles à vendre**

ALMA 12'X60', construction 1973, fenêtres refaites à neuf été 2001, dessous plancher isolé, portes neuves avant et arrière. Garage 16'X20'. Entree 70' asphaltée. Très propre. Prix à discuter. Tél. 480-2339, 669-3117.

2 MAGNIFIQUES terrains, 19.000 pi.ca, 26.000 pi.ca. Chicoutimi-Nord, près Saguenay. Réduction 5.000\$ chaque terrain. Tél. 698-4334, cellulaire: 820-7800.

A 15 minutes d'Alma, 43.000 pi.ca., bord d'un lac, accessible par route. Idéal pour maison de campagne ou chalet. Tél. 669-0875 (Gilles).

CHICOUTIMI rue des Explorateurs Domaine du Roy, 5 grands terrains avec réduction de prix allant jusqu'à 5.000\$. Possibilité de réserver avec acompte minimum de 10% et finaliser vente au 30 avril 2002. Tél. 549-9200, cellulaire: 690-9590 Martial Ouellet.

SAINT-FULGENCE vue panoramique, 14.000 pi.ca., Tél. 690-1777.

SHIPSHAW route Brassard, 100 X325, prêt à construire. Tél. 547-7903.

VEUX-TU investir au paradis au Saguenay? Si oui, je t'offre 22 hectares boisés, lac de pêche, chalet, érablière très fonctionnelle avec cabane, 75.000\$. Si non intéressé ne me dérange pas. Tél. 418-544-2192 Nicole.

**300 VÉHICULES**

**302 Autos à vendre**

ACHETERAIS autos, en marche ou non, payons comptant. Tél. 818-6843.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél. 542-6938 Métaux Savard.

**AUTOMOBILES BÉDARD INC.**  
1130 boul. St-Paul Chicoutimi  
693-8567

1992 EAGLE TALON  
1993 CIVIC 2 portes, manuelle, super propre  
1995 SUNFIRE, 4 portes, automatique  
1996 CAVALIER, 4 portes, automatique  
Avons plusieurs autres voitures en inventaire  
Avons 6 camions en inventaire  
2X4 à partir de 400\$ jusqu'à 3.000\$

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 44 ans d'expérience et je suis spécialiste en retouche ou complet. Je répare aussi les planchers d'auto. Pour estimation. Tél. 699-5069 German.

BUICK Century Limited 1992, couleur bleue, 125.000 kilomètres, super propre, A1, démarreur, équipement complet, 4.195\$ négociable. Tél. 549-4495.

BUICK Park Avenue 1993, noire, équipement complet, presque jamais sortie l'hiver, entreposée dans un garage chauffé, 8 pneus, moteur V6 3.8, très économique, traction avant, condition exceptionnelle. A voir! Aucune réparation à faire sur la mécanique ni la peinture. 8.500\$ taxes incluses. Tél. 668-3880, 668-9511 (cellulaire).

CAVALIER Z-24, 1988, manuelle, 197.000 kilomètres, 1.500\$ négociable. Tél. 542-9289, 812-2583.

CHEVROLET «Cavalier» 1990, 2.2 litres, 150.000 kilomètres, très bon état. 2.800\$. Tél. 544-6250, 690-6742 (cellulaire).

**CRÉDIT EXPERT**  
2ième chance au crédit pour l'achat d'une voiture  
Acceptation garantie aucun refus  
Comptant minimum requis  
plusieurs modèles en inventaire.  
Tél: 693-8567

DODGE Shadow 1987, bas millage, à bas prix. Tél. 548-6269, 541-5362.

DODGE Spirit 1994, 3 litres 129.000 kilomètres, transmission neuve, 4.495\$. Automobiles J.M. Tél. 693-8830.

HONDA Civic CXG hatchback 1997, 100.000 kilomètres, 4 mags Honda avec pneus, excellente condition, 11.800\$. Tél. 698-7123, télé-avertisseur. 820-4107.

HONDA Civic 1992, 4 portes, très bon état. Tél. 696-1145.

HONDA Civic LX 1998, 4 portes, 5 vitesses, AM-FM, CD, 80.000 kilomètres, grise, 11.000\$. Tél. 698-1892.

HONDA Civic LX 1998, noire, berline, 4 portes, excellente condition, air climatisé, ABS, coussins, 121.000 kilomètres, 11.800\$. Tél. 818-6490 (cell.).

HONDA Civic LX 2001, 2 portes, manuelle, grise métallique, 35.000 kilomètres, tout équipée, 16.500\$. Tél. (418)279-3357.

HYUNDAI ACCENT 2000, noire, 31.000 kilomètres, vitres teintées, garantie, pneus été hiver, parfaite condition, 11.000\$. Tél. 695-6994.

HYUNDAI Accent GS 2001, beaucoup d'équipement, 12.500\$ (balance de financement), Tél. 541-5783, 696-4453.

MAZDA Protégé 1994, automatique, 3.800\$. Mazda 323 SE 1992, automatique, 2.300\$ ferme. Auto 7, Tél. 812-0757.

NISSAN «Maxima» 1987, V6, 4 portes, automatique, mécanique A1. Tél. 344-1183.

PONTIAC Bonneville SE 1996, noir, 200.000 kilomètres, moteur changé à 100.000 kilomètres, très bonne condition, état neuf, prix cotation 11.400\$, à liquider 7.995\$. Automobiles J.M. Tél. 693-8830.

PONTIAC Tempest 1991, manuelle, 4 portes, 198.000 kilomètres, impeccable. 2.200\$. Tél. 820-7972.

SATURN SC1, 1997, automatique, 2 portes, 71.000 kilomètres, grise, garantie jusqu'à 136.000 kilomètres, 9.500\$ négociable. Tél. 543-9880.

TOYOTA CAMRY 1998, 150.000 kilomètres, tout équipée, 14.000\$ négociable. Tél. 630-2202.

TOYOTA Corolla 1988, 4 portes, manuelle, 160.000 kilomètres, 1.800\$. Tél. 697-2089, 690-3102.

TOYOTA COROLLA LE 1999, automatique, 74.000 kilomètres, grise, tout équipée, 14.500\$. Tél. 672-2815.

**302 Autos à vendre**

TOYOTA Tercel 1999, 2 portes, automatique, 82.000 kilomètres, 9.995\$. Tél. 480-2571.

TOYOTA Corolla 1988, 4 portes, manuelle, 160.000 kilomètres, 1.800\$. Tél. 697-2089, 690-3102.

TOYOTA COROLLA LE 1999, automatique, 74.000 kilomètres, grise, tout équipée, 14.500\$. Tél. 672-2815.

TOYOTA Camry 1998, 150.000 kilomètres, tout équipée, 14.000\$ négociable. Tél. 630-2202.

TOYOTA Corolla 1988, 4 portes, manuelle, 160.000 kilomètres, 1.800\$. Tél. 697-2089, 690-3102.

TOYOTA Corolla LE 1999, automatique, 74.000 kilomètres, grise, tout équipée, 14.500\$. Tél. 672-2815.

TOYOTA Tercel 1999, 2 portes, automatique, 82.000 kilomètres, 9.995\$. Tél. 480-2571.

FORD Ranger, king cab, 1997, automatique, 114.000 kilomètres. Tél. 544-1126, 818-0971.

GMC Sierra, 1999, automatique, 61.000 kilomètres, king cab, excellente condition. Tél. 818-6340.

MAZDA B-2200, 1987, super propre, manuelle, king cab, 1.700\$. Tél. 544-9002.

**305 Camions à vendre**

CAMION Freightliner 1992 FLD 120, avec permis, 315.000 kilomètres. Tél. 547-5598 après 16h.

FORD Ranger, king cab, 1997, automatique, 114.000 kilomètres. Tél. 544-1126, 818-0971.

GMC Sierra, 1999, automatique, 61.000 kilomètres, king cab, excellente condition. Tél. 818-6340.

MAZDA B-2200, 1987, super propre, manuelle, king cab, 1.700\$. Tél. 544-9002.

**306 Camions 4 X 4**

BLAZER 1996, automatique, équipement complet, encore garantie, parfaite condition. Tél. 690-3893, cellulaire: 590-3902.

CHEROKÉE, 1987, 4X4, automatique, 6 cylindres, propre, 3.500\$. Tél. 481-2703.

CHEVROLET 1500 Sportside 1989, 4x4, manuelle, peinture neuve, excellente condition. Tél. 818-0949, 818-0954.

DODGE Dakota 1994, 6 cylindres, manuelle, très propre, bonne mécanique, 8.500\$. Tél. 348-6738 après 18 h.

DODGE «Ram 1500 SLT» 1996, king cab, vert, 5.9 litres, 160.000 kilomètres, équipement complet, excellent état, 15.800\$ négociable. Tél. 693-3308.

DODGE Ram 1500 SLT, 1999, automatique, 4x4, cabine quad, boîte longue, couleur rouge, 123.541 kilomètres, vitres électriques, air climatisé, garantie prolongée jusqu'en 2004, excellent état, 20.000\$. Tél. 669-1110, 662-8817.

FORD F-150 XLT Lariat 1991, 4x4, cabine double, boîte 8', moteur 5 litres. Tél. 542-3617.

FORD F150 1991, 4x4, boîte longue, pneus 33", excellente condition. Tél. 818-0949.

FORD F150 king cab 1988, automatique, 4x4, transmission garantie 1 an. Tél. 344-1183.

FORD F150 XL 1993, 4x4, cabine simple, automatique, 140.000 kilomètres, impeccable, 8.500\$ négociable. Tél. 545-4323.

GMC Z71 1500 SLE 4x4 1994, diesel 6.5 turbo, cabine allongée, 140.000 kilomètres, 16.000\$. GMC 4x4 Z71 1500 SLT 1997, cabine allongée, diesel 6.5 turbo, 130.000 kilomètres, 26.000\$. Tél. 543-6940, 543-9878.

GRAND Cherokee 2000 4x4, 39.000 kilomètres, tout équipé. Tél. 695-7447, cellulaire: 820-9430.

HONDA CRV, manuelle, 1998, noir, très propre, 84.000 kilomètres. Tél. 347-4590.

**308 Fourgonnettes à vendre**

VOYAGER 1989, 130.000 kilomètres, 4 cylindres, 1.000\$. Page1: 591-8266.

**309 Machinerie**

«J'offre mes services pour transporter de la «rip» en sac ou en vrac, ou du brin de scie, pour vos animaux! Alma, Saint-Bruno, Hébertville, Métabetchouan et les environs. Aussi, veaux de lait ou de grain, très belle qualité. Tél. 344-4615.

TIMBERJACK 230 Rockwell, A1, 13.000\$. Camion 3 tonnes avec compteur, 5.000\$. Tél. 276-0161, 671-9973.

**311 Motoneiges à vendre**

1991 POLARIS Indy Sport 440 à fan, siège double, dossier, poignées chauffantes, condition A1. Tél. 695-0456, 548-1820.

ARCTIC CAT Bear Cat 550 1997, 20 pouces, acheté neuf en 2000, 2.800 milles, comme neuf, 4.300\$ négociable. Tél. 349-3613.

BOMBARDIER Formula-Z 670 1998, marche arrière, toile, appui-dos, excellente condition, 3.900\$. Tél. 549-8603.

BOMBARDIER Grand Touring 583 Rave, 1998, 20.000 kilomètres, carte de sentiers, 4.000\$. Tél. 547-0932.

BOMBARDIER Grand Touring 583, 1998, état neuf, 14.000 kilomètres, chenille Bombardier neuve, inspection faite au complet en décembre 2001 et non utilisée cet hiver, carte sentier 2002, 4.700\$. Tél. 696-9808 jour, 678-2319 soir Mario.

BOMBARDIER MX-470, 1995, excellente condition, 7.000 kilomètres, 1.900\$ négociable. Tél. 690-0896.

FORMULA III 700 1998, 9.500 kilomètres, marche arrière, très propre, 4.200\$. Tél. 695-5538 laisser message.

GRAND TOURING SE 1998, 700cc triple, état neuf. Tél. 748-4993.

MACH Z 1997, LT, 6.200 kilomètres, démarreur, reculons, 4.000\$. A voir! Tél. 544-7033, 544-4853.

MACH-1 1989, moteur 583, 1000\$. Plusieurs embrayages et poulies à cam pour 670 Mach-Z ainsi que plusieurs cam, rampes et ressorts pour la course. Tél. (418)236-9598.

MOUNTAIN MAX 1999, 3 cylindres, 3 sorties «pipe», chenille 2'. Condition «démonstrateur» 6.500\$. Tél. 696-0050, 673-7888, 818-2424 (cellulaire).

SKANDIC 500 1995, 15'x136", très propre, mécanique A1. Propriétaire unique. Tél. 543-6625.

SUPER JAG AFS 1992, très propre, 1500\$. Tél. 668-9214.

TRAIINE de motoneige pour enfant, très bonne condition, 600\$. Tél. 668-6534.

YAMAHA Exciter II SX 1993, très propre, 1.500\$ négociable. Tél. 344-4637.

**314 Pièces et accessoires**

1000\$ ET MOINS S. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

LOT de pneus d'hiver et quatre saisons, 15" et 16", pour camions et véhicules utilitaires. Tél. 696-1774.

PONTIAC 6000, 1989, moteur 2.8, pour les pièces, 500\$. Tél. 693-1982.

**315 Remorques à vendre**

SUPER remorque 4x8 basculante, ridelles, roue de secours, Jamais utilisée, Accepterai échange. Trainee de motoneige, 175\$. Tél. 696-9591.

**317 Tracteurs à vendre**

INTER 6-24, 1976, diesel, avec souffeuse, super condition, 6.500\$. Tél. 544-0039, 544-0454 soir.

**400 EMPLOI**

**401 Gardien(ne) demandé(e**

**603 Massage thérapeutique**    **703 Ameublement**    **709 Divers**    **903 Messages personnels**    **903 Messages personnels**

**A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE**  
EXPERIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h. 7 jours. **Valérie, Christina, Linda, Jenny** Engageons. Tél.: 548-7070.

**A CHICOUTIMI**  
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél.: 545-4582.

**CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL** avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.: 542-6200.

FAIS-TOI plaisir, offre-toi une heure de détente inoubliable de 9 h à 17 h. Tél.: 542-1022.

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél.: 690-2423.

**MÉDECINE DOUCE**  
Bain énergétique (15\$). Massage énergétique avec bol tibétain et cristaux de quartz (30\$). Technique d'harmonisation EMF (KRYEON) (50\$). Fabricons bijoux énergétiques personnalisés. Pour information Garry & Lynda. Tél.: 548-5798 (boîte vocale).

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.: 549-6706.

**604 Offres de services**

DAME offre ses services pour faire des ménages, secteur Jonquière et Lac-Kénogami. Tél.: 547-9063.

**DÉNEIGEMENT AU SOUFFLEUR**  
Moins dommageable pour votre entrée. ESTIMATION GRATUITE. Commercial, industriel et résidentiel. Contrat saisonnier ou sur appel. Tél.: 545-0990, 540-9347 Stephan Ross.

J'OFFRE mes services pour tenir compagnie à des personnes âgées. Tél.: 698-0659, Serge.

TRESSSES africaines, rallonges de cheveux (plusieurs couleurs). Pagette 541-0879 (en soirée).

**605 Service de garde**

DAME avec expérience garderait enfants à son domicile, secteur Jonquière. Personne sérieuse seulement. Tél.: 542-9179.

MAMAN à la maison garderait vos enfants 2 à 5 ans, à mon domicile. Je possède DEC en garderie et j'ai 3 filles. Chicoutimi. Tél.: 690-2151 Nathalie.

**700 MARCHANDISES ET SERVICES**

**703 Ameublement**

12.95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.: 696-1718.

**A BAS PRIX**  
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.: 698-4399.

**APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI**  
Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur, congélateur. Mobilier de cuisine. Tél.: 545-9361, 541-6857.

**LES ELECTROMENAGERS**  
du Saguenay enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 \$ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.: 545-6969.

REFRIGERATEUR Whirlpool Gold, blanc, 19 picu., haut de gamme, 1 an d'usage, 500\$. Tél.: 545-7319.

SOFA cuir noir, gros fauteuil, état neuf. Tél.: 344-1613, Marlène Tremblay.

UNITE MURALE avec table de bout, console et table à café, bleu et beige, moins d'un an d'usage, 600\$. Tél.: 545-7319.

**704 Animaux**

CHIENS de traîneau, jeunes et adultes, propriétaire Gérald Riverni. Tél.: 677-3364.

CHIOTS croisés Husky, 6 semaines et plus, prix très raisonnable. Tél.: 418-347-1911.

GARDERIE en milieu familial pour votre animal de compagnie, journée ou semaine. Tél.: 547-4649.

**706 Bois de chauffage**

A VENDRE: bouleau, tremble et épinette sec, abrité, pas mélangé. Tél.: 543-7561.

BOIS de chauffage, vert, longueur 16 pieds, livré. Tél.: 668-3584 après 18 h.

BOIS vert fendu, 55\$/corde; rond, 48\$/corde. Tél.: 673-7783 heures de bureau.

BOULEAU sec, semi-sec, vert, à vendre, livré partout Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.: 239-0040.

BOULEAU, tremble, érable, vert, rond. Tél.: 672-4881.

TREMBLE sec, 50\$/corde. Tél.: 542-0091.

TREMBLE vert 16", fendu, 35\$/corde, non livré. Tél.: 418-676-2350.

**708 Demandé**

RECHERCHE lot bois à acheter. Tél.: 697-0892.

**709 Divers**

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries La Baie et maintenant Place Royaume. Tél.: 548-1767, 697-1058, 690-3760.

ACHETONS coupe de bois ou lot à bois ou exécutions coupe pour vous. Tél.: 592-7960, 543-4037.

BISONS: Pour congélateur ou élevage: 1,25\$ poids vif. Ferme Tournesol, Alma-Nord. Tél.: 347-4446.

CAMERA cachée (3) avec vidéo (quartz). 1 mois d'usage, payée 2,500\$ laissée 1,800\$. REFRIGERATEUR 3 portes, 150\$. Tél.: 544-7606, 544-7337, demandez Réjeanne.

CARTES à puce pour Bell Express Vue! Prix imbattable: 125\$. Tél.: 541-7278.

GRANDE VENTE avant inventaire, premier arriv. premier servi. Outils Econo Québec, 322 Simard, St-Ambroise. Tél.: 672-2546.

VENTE de succession: Hyundai Sonata 2000, 2,500 kilomètres. Télévision 50". Causeuse et 2 chaises inclinables. Mobilier cuisine 8 chaises buffet. Tracteur à pelouse. Lit et bureau antiques. Système de son Kenwood. Tél.: 693-0657.

VENTE d'huile à chauffage (mazout), résidentiel et commercial. Tél.: 343-3363, 1-800-463-9908.

**711 Equipement de commerce et restaurant**

HOTTES, fans, friteuses, vapeur, fours à pizzas, fours au gaz, lave-vaisselle, réchauds, mélangeurs 7, 20 et 30 pintes, plaques, bancs de bar et beaucoup d'autres. Tél.: 698-2128.

LIQUIDATION: tables, 275 chaises assorties, bancs, hottes, trancheurs. Tél.: 698-2174, 591-3371.

**712 Esotérisme**

TAROT, aura, clairvoyance, pendule, cartes LeNormand, tarots zen, égyptien, indien. Conférence sur les aliments miracles du cerveau. Réservation. Tél.: 673-7444.

VOYANTE Tunésienne en visite au Saguenay, 22, 23, 24 février. Je lis les photos, les cartes, les chandelles. Pour rendez-vous: 699-1466 (Jonquière).

**713 Marché aux puces**

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hémon. Tél.: 547-4600.

**800 SPORTS / LOISIRS**

**801 Articles de sports**

EXERCISEUR York Pecmate 2001, avec banc, excellent état. 200\$. Tél.: 548-9271, cellulaire: 540-4797.

**804 Chasse et pêche**

CAMP de chasse, lac Manouane, 12x12", isolé, poêle en fonte. Belle vue sur lac. Aucun voisin. Accessible en hydravion. Tél.: 669-0875.

LIQUIDATION d'articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 Hémon. Tél.: 547-4600.

**805 Musique et accessoires**

ORGUE Hammon B-200 portative avec Leslie. 822, 1,500\$ négociable. Tél.: 543-7760.

SERVICE de studio d'enregistrement digital pour démos, albums, midis, chanteurs, groupes. Charles Voho, 548-7338, pagette: 541-7893.

**806 Ordinateurs et jeux**

\* L'ATELIER DU PLAYSTATION \*  
Pose de PUCE, achat, vente et réparation  
Tél.: 542-2708 ouvert 7 jours

1000mhz, 128 mg, 20 gig, écran 15", complet, 750\$. Tél.: 696-0949.

ACHAT, vente, réparations et locations d'ordinateurs neufs et usagés. Ouvert de 10 h à 18 h, 7 jours/semaine. Tél.: 698-6668 (1740), boulevard du Royaume Ouest.

CONFIGURATION et réparation d'ordinateurs. Installation d'Internet, carte réseau et périphériques. Service à domicile. Tél.: 543-7176.

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéo. Plus de 2000 jeux. Tél.: 548-0285.

ORDINATEUR HP tout équipé, 1 an d'usage, 750\$. Tél.: 545-7319.

PENTIUM III, multimédia, complet plus meuble d'ordinateur, prix total: 3,750\$ négociable. Tél.: 542-1658, 693-5335.

POSTE de travail, noir et rouille, en forme de U, 1 an d'usage, 250\$. Tél.: 545-7319.

**811 Vacances/voyages**

CASINO CHARLEVOIX, samedi 23 février, 15\$/personne. Aussi 2 jours, 13 et 14 avril, 105\$/personne. Tél.: 548-7521, 542-5052.

SPECIAL Casino, un jour/15\$, semaine/fin semaine. Prix spécial Club Social. Mme Bergeron. Tél.: 695-0313.

**900 AVIS**

**902 Agences de rencontre**

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON  
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.: 699-5077.

DEUX jolies filles sensuelles offrent leur service pour massage érotique, en tout temps. Tél.: 542-5502.

SAMANTHA reçoit et se déplace (818-0921)  
JOANIE se déplace seulement (549-0406)

NOUVEAU reçoit Alma. Tania vous offre de la détente et relaxation. 7 sur 7 9 h à 9 h p.m. Tél.: 480-4210.

Hôtes et hôtesse reçoivent et se déplacent. Engageons. Tél.: 812-0790.

POUR vous messieurs, très jolie grassette, Jana. Tél.: 818-2517.

**FILLES DE RÊVES**  
NOUVEAUTÉ  
(418) 548-3208

**BEAUTÉ PLUS**  
Reçoivent et se déplacent  
Année de retour  
693-5143

AUDIOTEL conversation érotique, sensuelle. De 8 h à 2 h AM. Tél.: 514-353-2835.

POUR toi, plaisir, propreté, excellent moment avec beau masseur. Mike, 698-4210.

POUR tes fantasmes inoubliables, demande Cynthia. Tél.: 818-2641.

NOUVEAU! Saguenay-Lac-St-Jean, Julie, expérience garantie. 9 h à minuit. Tél.: 343-3582.

BELLE petite brune, se déplace et reçoit. Tél.: 690-7221.

ANIKA déplacement, le soir seulement. 540-4645.

Véronique veut te faire plaisir de toutes les façons. Reçoit. Tél.: 690-6898.

POUR vous messieurs, Vicky et Mylène sont de retour. Tél.: 543-7994.

**Avis / Appels d'offres**

**Avis public**

**Ministère des Transports**

**Projet d'amélioration de la liaison routière entre Chicoutimi - Laterrière - La Baie**

Le projet constitue la 4<sup>e</sup> étape du projet global d'amélioration du lien routier entre Alma et La Baie, qui consiste en la construction de voies rapides à chaussées séparées entre Chicoutimi, Laterrière et La Baie sur une longueur d'environ 14 kilomètres.

Cet avis est publié pour informer la population qu'elle peut consulter l'étude d'impact et les autres documents concernant ce projet. Ces documents sont disponibles pour consultation aux centres de consultation temporaires suivants :

**Hôtel de ville de La Baie**  
422, rue Victoria  
La Baie (Québec) G7B 3M4  
Tél. : (418) 697-5029

**Bibliothèque municipale de La Baie**  
1911, 6<sup>e</sup> Avenue  
La Baie (Québec) G7B 1S9  
Tél. : (418) 697-5085

**Hôtel de ville de Laterrière**  
Service des loisirs  
6166, rue Notre-Dame  
Laterrière (Québec) G7N 1A1  
Tél. : (418) 678-2216, poste 227

**Université du Québec à Chicoutimi**  
Bibliothèque  
555, boulevard de l'Université  
Chicoutimi (Québec) G7H 2B1  
Tél. : (418) 545-5011, poste 2204

ainsi qu'aux centres de documentation du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) :

**Université du Québec à Montréal (UQAM)**  
Bibliothèque centrale,  
Pavillon Hubert-Aquin  
Section des publications gouvernementales  
1255, rue Saint-Denis, bureau A.M. 100,  
Montréal  
Tél. : (514) 987-4392

**Bureau d'audiences publiques sur l'environnement**  
Édifice Lomer-Gouin  
575, rue Saint-Amable, bureau 2.10  
Québec (Québec) G1R 6A6

Des renseignements supplémentaires peuvent être obtenus aux numéros (418) 643-7447 ou 1 800 463-4732 (aucuns frais) et sur le site Internet [www.bape.gouv.qc.ca](http://www.bape.gouv.qc.ca).

**SÉANCE D'INFORMATION**

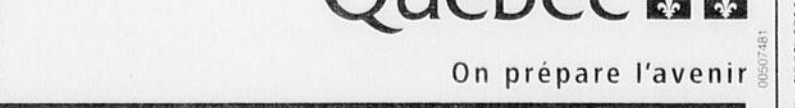
Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement tiendra une rencontre d'information :  
**le mercredi 27 février 2002, à 19 h 30, à la salle du conseil de l'arrondissement La Baie 422, rue Victoria, La Baie.**

Toute personne, groupe ou municipalité peut demander par écrit au ministre d'État à l'Environnement et à l'Eau et ministre de l'Environnement, M. André Boisclair, la tenue d'une audience publique relativement à ce projet; cette demande doit être faite au plus tard le 29 mars 2002 à l'adresse suivante : Édifice Marie-Guyart, 675, boul. René-Lévesque Est, 30<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5V7.

Le présent avis a été rédigé le 6 février 2002.

Cet avis est publié par le ministère des Transports du Québec conformément au Règlement sur l'évaluation et l'examen des impacts sur l'environnement (R.R.Q., 1981 c. Q-2, r.9), adopté en vertu de la Loi sur la qualité de l'environnement (L.Q.R., c. Q-2).

Jean-Paul Beaulieu, sous-ministre



**LES SPÉCIALISTES**

**Chauffage, climatisation**

**SPÉCIAL**  
Huile à chauffage  
**0.19 ¢ / litre**  
**548-2222**  
Thermopompe Saguenay - Conditions applicables

**Fourrures**

**ENTREPOSAGE**  
• Recyclage de cuir et Sirbain  
**LES MAÎTRES ARTISANS**  
TREMBLAY & PINEAULT  
FOURRURES inc.  
**549-6354**  
Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation  
1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI

Soyez vous aussi, un spécialiste  
Informez-vous: C. Tremblay, 545-4474  
C. Morin, 690-8836 / G. Bouchard, 690-8839

**Nettoyage, ménage**

**SPÉCIAUX SUR NETTOYAGE À SEC**  
PANTALON **2 pour 1** le mercredi  
DOUILLETTE **4.95\$** Jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 2002  
excluant les duvets. Ne s'applique à aucune autre promotion.  
**QUALITÉ SUPÉRIEURE**  
Nos comptoirs:  
LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628  
NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière) 695-0533  
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 662-7644  
Cette promotion ne s'applique sur aucune autre

**Services financiers**

**PROBLÈMES DE DETTES?**  
 Paiements mensuels trop élevés? Créanciers menaçants? Saisie?  
**REGROUPEZ VOS DETTES**  
UN PAIEMENT PAR MOIS  
0% D'INTÉRÊT  
Jonquière • Québec • Trois-Rivières  
Service d'aide aux entreprises et aux consommateurs inc.  
(418) 542-2000  
Sans frais: 1 877 624-1546  
**SDEC** www.sdec97.com

Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838  
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Guy Bouchard, 690-8839  
La Baie: Hugues Beaulieu, 690-8351

# Nécrologie

## AVIS DE DÉCÈS



**BOUCHARD (Sœur Gabrielle)**  
Est décédée à la Maison provinciale des Sœurs du Bon-Pasteur, le 18 février 2002, à l'âge de 91 ans, Sœur Gabrielle Bouchard (sœur St-Gabriel-de-l'Addolorata), après 73 ans de vie religieuse dans la Congrégation des Sœurs du Bon-Pasteur. La communauté accueillera les parents et amis à compter de 14 h le mardi 19 février 2002 à la

Maison provinciale du Bon-Pasteur  
424, rue Bégin  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: mardi de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 20 février 2002 à 14 h à la chapelle de la Maison provinciale des Sœurs du Bon-Pasteur, 424 rue Bégin à Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame de Laterrière. Native de St-Félicien, sœur Gabrielle était la fille de feu Joseph-Arthur Bouchard et de feu Adélina Boudreault. Sœur Gabrielle fut éducatrice, enseignante au primaire et responsable de pensionnaires jusqu'en 1967. Femme très dévouée et enthousiaste, elle a aussi été appelée à assumer des tâches communautaires, à collaborer en paroisses et à accompagner des malades, des personnes âgées et... Les milieux où sœur Gabrielle a laissé un souvenir de joie dans le service accompli sont: Methuen et Lawrence (Etats-Unis), Cap Rouge, Rivière-du-Loup, Québec, Saint-René-Goupil, Chapais et Chicoutimi. En décembre 1994, elle quitte Chicoutimi où elle a vécu un an. La Maison provinciale sera le dernier milieu où elle communiquera son goût de vivre. A ce moment, les personnes âgées du Beaumanoir seront aussi des bénéficiaires de son esprit de partage pendant quelques années. Outre sa famille religieuse, sœur Gabrielle laisse dans le deuil sa sœur Georgette (Gérard Ouellet). Elle était la sœur de: Edgard (feu

## Dispositif explosif désactivé

LOS ANGELES (AP) - Un membre inactif de la Garde nationale américaine a été appréhendé, lundi, alors qu'il tentait de passer un dispositif explosif désactivé sous le nez des agents de sécurité de l'aéroport de Los Angeles.

Un agent s'est inquiété après avoir remarqué le dispositif, qui ressemblait à un pétard, a indiqué le sergent Greg Glodery, du Service de police de Los Angeles. Selon un représentant du Bureau fédéral de l'aéronautique des Etats-Unis, l'objet a été découvert dans les bagages à main de l'individu.

L'homme, dont le nom n'a pas été divulgué, a été arrêté vers 6 h 10 pour avoir eu en sa possession un dispositif explosif, a rapporté l'agente Nadine Hernandez. Une escouade antibombe a déterminé que le dispositif était désactivé.

Aucune évacuation n'a été ordonnée au terminal 6 où l'objet a été découvert, a précisé le sergent Glodery.

Catherine Bédard), feu Gérard (Bernadette Lapière), feu Honorius (Marie-Paule Bégin), feu Marguerite (feu Sylvio Pilote), feu Marc-Henri, feu Pierrette (feu Leopold Fortin), feu Georges-Henri (Thérèse Boudreault), feu Louis-René (Colette Ménard). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, des parents et amis bien affectionnés, dont une cousine, sœur Claire Bouchard, sœur du Bon-Pasteur. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à « Les Charités Bon-Pasteur Inc. », 2550, rue Marie-Fitzbach, Sainte-Foy (Québec), G1V 2J2, tél.: 418-656-0650. Que son âme repose dans la paix du Christ! Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca  
**Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

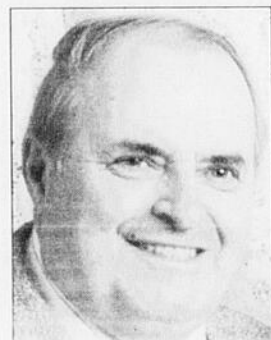


### CÔTE (Mme Gemma Jourdain)

Le 17 février 2002, est décédée à La Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 78 ans et 8 mois, entourée de l'amour des siens, Mme Gemma Jourdain, épouse de M. Gérard Côté, fille de feu M. Napoléon Jourdain et de feu Mme Marie-Ange Dupont, demeurant au 713, boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et ami(e)s au Funéraire

Hébert & Fils  
1702, des Pins  
Dolbeau-Mistassini

le mardi 19 février 2002, de 19 h à 22 h, le mercredi 20 février 2002, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le jeudi 21 février 2002, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 21 février 2002 à 10 h 30 à l'église Sainte-Thérèse d'Avila de Dolbeau-Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière du secteur Dolbeau. Outre son époux, M. Gérard Côté, elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Serge, Claudette (Pierre Michaud), Roger (Denise Nadeau), Claire (Michel Gonthier), Jean-Noël, Bernard (Edith Laflamme), Rosaire (Diane Tanguay) et Marie (Jacques Richard); ses petits-enfants: Manon Côté (Stéphane Larouche) et Chantale Côté (Simon Ouellet), Stéphane et Josée Gonthier, Martin Côté, Marie-Claude Côté (Jimmy Lambert), François, Pierre-Eric, Nathalie et Christine Côté; ainsi que ses arrière-petits-enfants Annie-Claude et Mathieu Larouche. Elle laisse également dans le deuil ses frères et soeurs: Theo (Cécile Audet), Isabelle (Sylvio Laflamme), Camil, feu Jérôme, feu Grégoire (Pierrette Simard), Jacques, Jacqueline (feu Jean-Paul Lavoie), Jean (Lise Girouard), Solange (François Blais) et Suzanne (André Tsilividis); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Côté: feu Aimée-Anne (feu Louis-Joseph Morin), feu Joseph P. (feu Idognia Munger), feu Germaine (feu Gérard Gilbert), feu Roland (feu Marie-Joseph Perron), feu Simone (feu Richard Hébert), Marguerite (feu Alphonse Richard), Raymond (Thérèse Tremblay) et Thérèse (feu Gérard Bussièrès); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Vos marques de sympathie peuvent se traduire de préférence en dons pour La Fondation La Maison Colombe-Veilleux, 1932, Boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9. Pour informations: téléphone 418-276-1411 et télécopieur 418-276-2057, courriel: mhbert@destination.ca **Direction funéraire: Maison Funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.)



### DION (M. Ronald)

Le 17 février 2002, est décédé au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 72 ans et 3 mois, M. Ronald Dion, époux de Mme Solange Tremblay, demeurant au 2062 des Hydrangers, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire Saguenay  
2048 de Neuville, Jonquière  
(Ancienne Gare)

le mardi 19 février 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et mercredi jour des funérailles à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 20 février 2002 à 14 h à l'église St-Philippe et l'inhumation au cimetière Arvida. Outre son épouse Mme Solange Tremblay, il laisse dans le deuil: ses enfants: René Dion (Francheska Beaulieu), Eric (Magali Malenfant), Yves (Manon Jalbert); ses petits-enfants: Julie, Simon, Mathieu, Valérie, Jean-Sébastien, Jean-Frédéric; ses frères et soeurs: Dolorès (feu Fernand Tremblay), Bertrand (Geneviève Dallaire), Jasmin (feu Olivette Sasseville, Marie-Claire Barrette); ses beaux-frères et belles-soeurs: Marguerite Tremblay, Albert (Carmen Bouchard), Jacques (Gisèle Fortin), Claudette, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.)



### GAUDREAU (Mme Adrienne)

Le 16 février 2002, est décédée à la Résidence des Années d'Or, à l'âge de 90 ans et 4 mois, Mme Adrienne Gaudreault, épouse en premières noces de feu M. Léopold Tremblay et en secondes noces de feu M. Wilfrid Boivin, demeurant au 3978, boulevard Harvey, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay

2555, St-Dominique  
Jonquière

Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le mardi 19 février 2002 à 14 h à l'église St-Georges et les cendres seront déposées au cimetière de Roberval. Elle était la fille de feu Albert Gaudreault (feu Marie-Louise Gagnon). Elle laisse dans le deuil: ses enfants: Guy Tremblay (feu Thérèse Morin, Lise Vaillancourt), Gaétan Boivin (Lise Desgagné); ses petits-enfants: Sylvie, André, Céline, Lucie, Nancy, Louise, Richard, Marie-France, ainsi que ses 17 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Yvonne Gaudreault (feu Arthur Tremblay), feu Arthur (feu Blanche Fortin), feu Alma-Rose (feu Pierre-Eugène Gagnon), feu Thomas-Louis (feu Amanda Fortin), feu Edmond (Antoinette Boudreau), feu Lucien (Rolande Lavoie), feu Laurette (feu Etienne Desbiens); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Juliette Tremblay (feu Adolphe Tremblay), feu Année (feu Alfred Otis), feu Emma (feu Alfred Desgagné), feu Joséphine (feu Philippe Pilote), feu Maria (feu Oliva Richard), feu Arthur (feu Yvonne Gaudreault), feu Eugène Boivin (feu Rose-Antoinette Villeneuve), feu Simon (feu Marie-Alice Brassard), feu Léonce (feu Florence Binette), feu Barnabé (Gabrielle Dugal), feu Raoul (feu Claire-Ida Dery), feu Lorenzo (feu Marie-Anne Lavoie), feu Sœur Marie-Elise, feu Oliva (feu Léo Chiasson), feu Juliette (feu Lorenzo Fortin), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.)



### GAUTHIER (Mme Caroline Gagné)

Le 17 février 2002, est décédée au Carrefour de la Santé de Jonquière, à l'âge de 84 ans et 4 mois, dame Caroline Gagné, épouse de feu M. David-Gérard Gauthier, fille de feu Desneige Lévesque et de feu Joseph Gagné, demeurant à Jonquière (secteur Kénogami). La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron  
2033, rue Ste-Famille  
Jonquière

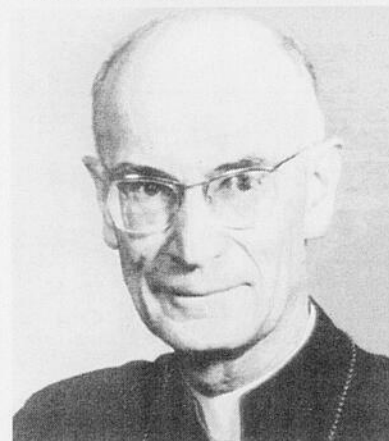
le mardi 19 février 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et mercredi jour des funérailles à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 20 février 2002 à 11 h à l'église St-Mathieu (anciennement église Ste-Famille). La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au columbarium Nault & Caron Ste-Famille. Mme Caroline Gagné laisse dans le deuil ses enfants: Michel Gauthier, Louise (Réal Chicoine), Pierre (Suzanne Desbiens), Suzanne (Clermont Desbiens) et Yves (Kaori Migita); ses petits-enfants: Miriam Gauthier, Sylvie, Johanne et Denis Couture, Christian, Claude, Cédric et David-Gérard Gauthier, Josée et André Desbiens, Rachel et Elise Gauthier, ainsi que ses 10 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: Maurice Gagné (Marcelle Rondeau), Rachel (Raymond Lamarre), Fernande (feu Louis De-Gonzague Riverin), Thérèse (George Couture). Elle laisse également plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Aux membres de la famille éplorée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.)

SP La vie avec la sclérose en plaques.

La seule chose prévisible avec la sclérose en plaques, c'est qu'elle rend la vie imprévisible.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques  
1800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

## IN MEMORIAM



### PARÉ (Monseigneur Marius)

Est décédé le 16 février 2002, à la Résidence Mgr-Paré (Maison-mère des Soeurs Antoniennes de Marie), à l'âge de 98 ans et 8 mois, Mgr Marius Paré, sixième évêque de Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à la

Salle Racine de l'Évêché  
602 Racine Est, Chicoutimi

le mardi 19 février 2002 et le mercredi 20 février 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jeudi 21 février 2002, la dépouille mortelle sera accueillie à 10 h à la Cathédrale et y reposera en chapelle ardente jusqu'au moment des funérailles qui auront lieu à 14 h. La mise en enfer aura lieu dans la crypte des Evêques du diocèse de Chicoutimi, au sous-sol de la Cathédrale. Il laisse dans le deuil outre les membres de l'Épiscopat, les membres du clergé du diocèse de Chicoutimi et de Sainte-Anne-de-la-Pocatière et de nombreux neveux et nièces. Il était le frère de feu Anne-Marie (J.-Eugène Proulx), feu Lucienne (Gérard Guimont), feu Yvonne, feu Père Gérard-Marie, o.p., feu Frère Alphonse, s.c., feu Me René (Blanche Gaullin), feu Me Jules (Carmen Thériault), feu Joseph (Anna Baril) et de feu Raymond (Alice Turcotte). Né le 22 mai 1903, à Saint-Thomas de Montmagny, il était le fils de M. Joseph Paré, forgeron, et de dame Lucie Boulet. Après ses études classiques au Collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière (1915-1923), il commença ses études théologiques au Grand Séminaire de Québec (1923-1924) et les termina au Collège de Sainte-Anne (1924-1927) et fut ordonné prêtre dans l'église Saint-Thomas de Montmagny par Mgr J.-S. Brunault, évêque de Nicolet, le 3 juillet 1927. De 1927 à 1956, l'abbé Marius Paré a consacré la majeure partie de sa vie sacerdotale et de son apostolat à la formation et à l'instruction des jeunes ainsi qu'à la culture des vocations sacerdotales et religieuses au Collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière. Dans cette institution il a exercé tous les ministères, rempli de nombreuses fonctions et assumé les principales charges administratives jusqu'à celle de supérieur du Collège (1952-1956), charges sur lesquelles se greffaient celles de supérieur des Ecoles supérieures d'agriculture et des pécheries de Sainte-Anne-de-la-Pocatière et de responsable des Externats classiques de la Rivière-du-Loup (1952-1956) et de Montmagny (1954-1956). Il fut également cofondateur de la Fédération des Collèges classiques du Québec (1953). Il prêcha à cette époque de nombreux retraites à l'extérieur. Il devint Prélat domestique en juillet 1953. Chanoine titulaire de la cathédrale en décembre 1954 et Vicaire général en décembre 1955. C'est le 7 février 1956 que Mgr Marius Paré devient évêque auxiliaire de Mgr Georges Melançon à Chicoutimi. Il fut ordonné évêque en la cathédrale de Chicoutimi le 1er mai de la même année. Mgr Marius Paré fut nommé évêque coadjuteur le 6 février 1960 et devint le sixième évêque du diocèse en 1961. Jusqu'au moment de sa retraite en 1979, Mgr Paré a ordonné 113 prêtres pour le diocèse de Chicoutimi et fondé cinq paroisses, Sainte-Claire de Chicoutimi-Nord, Saint-Jean-de-la-Croix de Dolbeau, Notre-Dame-de-Grâce et Notre-Dame-du-Royaume de Chicoutimi et Notre-Dame-de-la-Baie. Il a aussi coopéré à la venue au diocèse des Carmélites (1957), des Pères des Sacres-Coeurs et des Pères Maristes (1960), des Pères Blancs (1962), des Prêtres de la Fraternité Sacerdotale (1965) et des Soeurs des Sacres-Coeurs (1965) et de Saint-Joseph de Saint-Vallier (1969). De cette date à son départ à la retraite en 1979, il a dirigé et orienté la pastorale diocésaine dans tous ses aspects et lui a ainsi insufflé la vitalité voulue, non seulement pour se maintenir en bonne santé spirituelle, mais pour croître et se développer le plus harmonieusement possible à la lumière des orientations du Concile Vatican II auquel il a participé activement, de 1962 à 1965. Durant son épiscopat, Mgr Marius Paré n'a pas hésité à participer également à maintes activités de toutes sortes, tant sur le plan de l'Église Canadienne que sur le plan de l'Église universelle lorsque sa contribution fut requise. S'il faut mentionner les nombreux documents de toutes sortes qu'il a écrits, il faut surtout souligner l'oeuvre importante et admirable qu'il a laissée au diocèse de Chicoutimi en publiant 4 tomes de son histoire religieuse, des origines jusqu'en 1903, dont le dernier est sorti des presses en août 2000. Il y a consacré la majeure partie de son temps de retraite. Cette retraite, il l'a vécue, de mai 1979 à aujourd'hui, chez les Soeurs Antoniennes de Marie de Chicoutimi dans la résidence des prêtres qui porte justement le nom de Résidence Mgr-Paré en son honneur parce qu'il en a été l'instigateur auprès des Soeurs Antoniennes à l'époque de sa construction. C'est d'ailleurs dans ces lieux qu'il vient d'être rappelé auprès du Seigneur. Mgr-Paré était membre des Chevaliers de Colomb au 4e degré de l'Assemblée Saguenay de Chicoutimi. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole pour «Entraide sacerdotale» du diocèse de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances: télécopieur: (418) 541-2141; courriel: diocese.chicoutimi@videotron.net **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.)

# Nécrologie

## AVIS DE DÉCÈS



**GRAVEL (Mme Irène Gagné)**

Le 17 février 2002, est décédée dans la sérénité, au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 84 et 1 mois, dame Irène Gagné, épouse de feu M. Edgar Gravel, fille de feu M. Henri Gagné et de feu dame Diane Larouche, demeurant au 380 Hôtel-Dieu, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 19 février 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 20 février 2002 de 9 h à 10 h 45 à la résidence funéraire Emery Gravel, Mouvement Coopératif 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port).

Les funérailles auront lieu le mercredi 20 février 2002 à 11 h à l'église Sacré-Coeur. Elle sera incinérée au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière Sacré-Coeur. Elle était la sœur de feu François-Henri Gagné (feu Georgette Gagnon) et de feu dame Yvette Gagné. Elle laisse dans le deuil ses nièces: Danielle Gagné (Gaston Emond) et feu Diane Gagné (Peter Ruegsegger). Elle était la belle-soeur de feu Edmond-Louis Gravel (feu Hélène Gravel), feu Emilie Gravel (feu Aimé Harvey) et feu Louis-Georges Fortin (Jeannine Villeneuve). Elle laisse également ses neveux et nièces des familles Gravel, Harvey et Fortin, ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. La famille remercie le personnel des départements Ste-Monique et Sacré-Coeur pour leurs bons soins. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



**LAFOREST (M. Raymond)**

Le 17 février 2002, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 68 ans et 7 mois, M. Raymond Lafortest, fils de feu M. Arthur Lafortest et de feu dame Blanche Larouche, demeurant à la Résidence du Bonheur à Chicoutimi, autrefois de St-Alexis. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 19 février 2002 de 19 h à 22 h à la

Avec profonde sympathie nous offrons



nos condoléances aux familles éprouvées

le **QUOTIDIEN**

310776

Coopérative funéraire du Fjord  
1091, avenue Mathieu  
La Baie

Mercredi, jour des funérailles le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 20 février 2002 à 11 h à l'église St-Alexis de Grande-Baie. L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière communautaire. Il laisse dans le deuil ses frères: Laurent Lafortest (Maymay Sergerie), Camil Lafortest (Carmen Desgagné); Il était le frère de feu Gérard Lafortest, feu Jean-Louis Lafortest, feu Charles Lafortest (1<sup>er</sup> noces feu Angèle Côté, 2<sup>e</sup> noces Thérèse Sénéchal), feu Edmond Lafortest, feu Marcel Lafortest (Colette Perron), feu Adrien Lafortest (Lise McLean). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Un merci tout spécialement au personnel du Complexe Hospitalier de la Sagamie. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-0075 \* télécopieur: (418) 697-78975 \* courriel: coopdufjord@royaume.com \* **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



**LAFORGE (Mme Bernadette)**

Le 15 février 2002, est décédée accidentellement à St-Ambroise, à l'âge de 54 ans et 9 mois, dame Bernadette Laforge, épouse de M. Jean-Eudes Savard, fille de Lauretta Gagnon et de feu Henri Laforge, demeurant à Bégin. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la **salle de l'édifice municipal de Bégin** le mardi 19 février 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et mercredi jour des funérailles à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 20 février 2002 à 14 h à l'église St-Jean-L'Évangéliste de Bégin. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au cimetière de la paroisse de Bégin. Mme Bernadette Laforge laisse dans le deuil outre son époux M. Jean-Eudes Savard, ses enfants: Sylvain Savard (Marcelle Brassard), Nathalie et Audrey (Serge Simard); ses petits-enfants: Mandy, Tania, Joëlle, Marc-Olivier et Raphaël. Elle était la sœur de: Rose-Emma Laforge (Jean-Claude Girard), Arthur (Reine Caron), Fernand (Raymonde Racine), feu Claude (Denise Bellé), Jean (Ruth Caron), Conrad, Lisette (Adeoda Larouche), Danielle (Mario Lévesque), Micheline, Gina (Jacques Maltais). Elle était la belle-soeur de: Ghislaine Sarard (feu Georges-Henri Dallaire, Wilfrid Perron), Claude (Blanche-Alice Girard), Lévis (Nicole Dufour), Huguette (feu Jean-Roch Claveau), Jean-Marie (Claudine Dufour), feu Déry (Monique Dufour), feu Clermont (Rosella Duchesne, Jean-Eudes Savard), Magella (Angèle Gagnon), Richard (Madeleine Lavoie), Germain, Édith, Laurier (Claudine Savard), André et Bruno. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Rêves d'Enfants sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



**MORIN (M. Ghislain)**

Le 17 février 2002, est décédé à l'âge de 62 ans, au Centre hospitalier Cléophas-Claveau, M. Ghislain Morin, fils de feu M.

et Mme Georges Morin, demeurant à La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 19 février 2002 de 12 h 45 à 13 h 45 en présence des cendres à la

Coopérative funéraire du Fjord  
1091, avenue Mathieu  
La Baie

Les funérailles auront lieu ce même mardi à 14 h à l'église St-Alexis de Grande-Baie. L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière communautaire. Le défunt laisse dans le deuil: ses frères et sœurs: feu Suzette Morin (Jean-Paul Collard), feu Colette (Roméo Sergerie), Gisèle, Gilles, Diane, Lise, Jean-Paul (Françoise Simard), André, Marlène (Robert Desbiens); sa filleule: Dany Collard, ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



**TREMBLAY (M. Louis-Joseph dit Jos)**

Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 16 février 2002, à l'âge de 66 ans et 10 mois, M. Louis-Joseph Tremblay dit Jos, époux de dame Jeannine Gagnon, demeurant au 1004, rue Saint-Christophe, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Salon funéraire Arcand  
1044, boulevard Sacré-Coeur  
Saint-Félicien

le mardi 19 février 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mercredi 20 février 2002 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien. M. Tremblay sera incinéré et les cendres seront déposées au cimetière de Saint-Félicien. Outre son épouse dame Jeannine Gagnon, il laisse ses enfants: Martin (Nicole Villeneuve), Yvon, Pierre (Martine Tremblay); ses petits-enfants: Sarah-Eve, Elizabeth, Anne-Marie, Marc-Olivier, Derek, Joey. Il était le frère et le beau-frère de: feu Marie-Ange (Jean-Paul Roberge), Thomas-Louis (Ginette Bouchard), Daken, Jeannine (feu Fernand Roberge), Jean-Marie, feu Yvan, feu Yvonne, Paul-Émile (Gemma Duchesne), Marielle (Marcel Tremblay), Raymond (Denis Jean); Robert Gagnon (Germaine Langlais), Aldéi Gagnon (Françoise Tremblay), Adrienne Gagnon (Sylvio Hébert). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: maison.marc.leclerc@destination.ca. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



**TREMBLAY (M. Paul-Émile)**

Le 18 février 2002, est décédé à Hébertville, à l'âge de 87 ans et 2 mois, M. Paul-Émile Tremblay, époux de feu dame Albertine Leclerc, demeurant à la Résidence Lajoie, Alma. La famille accueillera les parents et amis au Complexe funéraire

Bérubé & Fils inc.  
620 boul. Dequen N.  
Alma

à compter de mercredi 20 février 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jeudi 21 février 2002, jour des funérailles, le salon

ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le jeudi 21 février 2002, à 11 h à l'église St-Pierre et les cendres seront déposées au columbarium du Complexe funéraire Bérubé & Fils. Il laisse dans le deuil ses enfants qu'il aimait tendrement, Ruth (Benoit Lapointe), Claude (Jeanne d'Arc Brassard), Léna (Ghislain Tremblay), également feu ses jumeaux Rémi et Réal; ses petits-enfants: Mona, Nadia, Isabelle, Hugues, Nathalie, Lise-Anne, Sabin, Julie, Vincent et Louis; ses 12 arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs: feu Marie-Blanche (feu Arthur Dallaire), feu Irma (feu Roméo Côté), feu René (Albertine Guay), feu Elzéar (feu Lucille Bouchard), Simone (feu Antonio Côté), feu Wilfrid (feu Rose Tremblay, Thérèse Turcotte), Rosanne (Lucien St-Jean), Corinne (feu René Coude), feu Laurent (Hélène Lapointe), feu Armand dit Tibé, sa nièce Brigitte Dallaire (feu Florian Boudreau); ses beaux-frères et belles-sœurs Leclerc: feu Ida, Marie-Luce (feu Antonio Huneault), Gérard (Murielle Deschênes), Rose-Yvonne (feu William Villeneuve), Thérèse (Armand Tremblay), Jean-Marie (Jeanne D'Arc Brisson), Rita (Victorien Desbiens), feu René; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils.** Pour informations: 662-6576, fax: 662-3132, courriel: berube@digicom.qc.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

au columbarium St-Dominique. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Dany Desbiens (Marjorie Fortin), Johanne Desbiens (Sylvain Perron); son petit-fils: Jimmy Larouche; ses sœurs: Marguerite Truchon, Andreeanne Truchon (Laurel Dubois); ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Cœur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

## PRIÈRES



### FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1<sup>er</sup> contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9<sup>ème</sup> jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: C.G.



### FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1<sup>er</sup> contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9<sup>ème</sup> jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: M.E.

www.cyberpresse.ca

## Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de **M. Robert Tremblay, de Chicoutimi, décédé le 19 octobre 2001,**

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de ma vie

La **Maison Emery Gravel**  
**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHICOUTIMI**

Une relation de confiance avec sa population depuis 1894

La Coopérative Funéraire de Chicoutimi est aujourd'hui la seule entreprise funéraire de Chicoutimi qui appartient à sa population.



Pour rendez-vous **543-6962**





**TOUT SOURIRE**

La médaillée d'argent *Veronica Brenner* et sa compatriote canadienne *Deidra Dionne*, médaillée de bronze, entourent la gagnante de l'épreuve féminine de ski acrobatique, l'Australienne *Alisa Camplin*.

(Photo PC)

Son pire résultat de la saison

## Le bobeur Yannik Morin a vécu une amère déception

par Robert Laflamme

SALT LAKE CITY (PC) - Le bobeur Yannik Morin a connu une amère déception aux Jeux olympiques. Au point de remettre en question sa carrière en bobsleigh. «Pour l'instant, je continue, a affirmé Morin, lundi, après avoir dû se contenter la veille de la 24e place de l'épreuve de bob à deux, son pire résultat cette saison.

«C'est sûr que je vais poursuivre ma carrière d'athlète. Si ce n'est pas dans le bobsleigh, ce sera dans une autre discipline sportive», a-t-il ajouté, en évoquant le skeleton et le vélo sur piste. L'athlète montréalais, âgé de 26 ans, prône des changements au sein de Bobsleigh Canada parce qu'il ne veut pas revivre une situation semblable à celle de cette année quand on lui a enlevé

son coéquipier-freineur, à environ un mois des Jeux olympiques. «Ç'a été un gros coup, mais je l'avais vu venir», a-t-il dit au sujet de la perte de Zardo Giulio, un Montréalais qu'il a lui-même initié au bobsleigh. Ensemble, Morin et Zardo connaissaient une saison prometteuse jusque-là. Aux Jeux olympiques, Giulio et le meilleur pilote canadien, Pierre Lueders, ont terminé cinquième.

«Je n'investirai pas du temps et de l'argent, comme je l'ai fait au cours des trois dernières années, si je n'ai pas le sentiment d'être compétitif à l'avenir, a-t-il dit. Je veux être davantage maître de ma destinée. Si je n'ai pas de succès, alors je n'aurai que moi-même à blâmer.»

Morin a investi, l'été dernier, près de 15 000 \$ dans l'achat de paires de lames. L'investissement et la contribution de Giulio lui ont tout de même permis de prendre part aux Jeux.

«La plupart des athlètes s'étaient préparés en vue des Jeux, moi j'ai mis tous les efforts sur ma qualification aux Jeux. Je suis arrivé ici épuisé et, comble de malheur, j'ai eu des problèmes de réglage avec mon bob à l'entraînement.

«J'ai comme dû m'adapter à un nouveau bob sur une piste que je ne connaissais pas. C'était trop de choses à la fois.»

Même avec un bon pilotage de sa part, estime-t-il, il n'aurait pu espérer faire mieux qu'une 16e place.

«C'était frustrant parce que je savais que tout le monde verrait que je ne ferais pas bien.»

Deux médailles pour le Canada

## Brenner et Dionne... toute une acrobatie!

DEER VALLEY, Utah (PC) - Les Canadiennes *Veronica Brenner* et *Deidra Dionne* ont enlevé respectivement les médailles d'argent et de bronze, lundi, à la compétition de sauts de ski acrobatique remportée par l'Australienne *Alisa Camplin*.

Camplin s'est imposée avec un total de 193,47 points pour l'ensemble des deux sauts. Brenner, de Sharon, en Ontario, en a inscrit 190,02, alors que Dionne, de Red Deer, en Alberta, a présenté un total de 189,26 points.

La Torontoise *Veronika Bauer*, 22 ans, qui était la favorite parmi les Canadiennes, a conclu au 10e rang avec 153,88 points. Elle a raté sa réception à son premier saut, ce qui l'a repoussé au huitième rang, et elle n'a pu améliorer son classement au terme de la seconde envolée.

Le total de 100,28 points de *Dionne* pour son deuxième saut a été la meilleure marque de toute la finale. *Dionne*, 20 ans, venait au cinquième rang après le premier essai.

«Je savais que je l'avais (le deuxième saut). J'ai tout donné», a dit *Dionne*, qui en est à ses premiers Jeux olympiques.

«J'étais tellement bien préparé. Les entraîneurs, les vétérans comme *Veronica* (*Brenner*) et *Nicolas Fontaine* nous ont tellement bien encadrés que nous savions à quoi nous attendre.»

Tout un retour

*Brenner*, 27 ans, qui avait pris le neuvième rang à Nagano, se trouvait en quatrième position au

terme du premier saut. Elle avait subi une grave intervention chirurgicale au genou en décembre 2000 et elle avait raté l'ensemble de la dernière saison de compétition.

Alors qu'il ne restait qu'une participante à venir, *Brenner* savait déjà qu'elle allait monter sur le podium, elle qui occupait alors le deuxième rang. Au mieux, la troisième place lui était acquise. *Dionne*, elle, qui était à ce moment

en troisième position, pouvait perdre sa médaille si *Olga Koroleva* réussissait un bon saut.

*Dionne* et *Brenner* se tenaient la main quand *Koroleva* a effectué le dernier saut de la compétition. Quand les notes sont apparues au tableau, plaçant *Koroleva* en quatrième place, les deux Canadiennes ont explosé de joie.

«C'est comme si le temps s'était arrêté, tout allait au ralenti... Mais ça valait la peine d'attendre», a dit *Brenner*, qui avait du mal à retenir ses larmes.

«Je ne trouve pas les mots... Ce fut un effort de tous, un effort d'équipe pour que je sois ici. L'an dernier, à la même date, je tentais de remarcher sans boiter...»

Je me dois de remercier tous ceux qui croyaient en moi alors que je n'y croyais plus moi-même.



SALT LAKE 2002



*Deidra Dionne*

(Photo PC)



*Alisa Camplin*

(Photo PC)

Mauvaise manipulation

## Contrôle positif annulé

SALT LAKE CITY (AP) - Un contrôle antidopage peut-être positif effectué dans le cadre des Jeux olympiques de Salt Lake City a été annulé à cause d'une mauvaise manipulation.

Le Comité international olympique (CIO) a annoncé dans un communiqué, lundi, que le contrôle avait été invalidé car le sac contenant l'échantillon d'urine n'avait pas été convenablement fermé.

L'athlète concerné devait se soumettre à un nouveau test un peu plus tard lundi, a précisé le CIO.

Le communiqué ne précise pas l'identité et la discipline de l'athlète mais indique qu'il ne s'est pas qualifié pour les finales de l'épreuve dans laquelle il était engagé. Mais selon d'autres responsables olympiques, qui ont souhaité garder l'anonymat, il s'agirait d'un patineur de vitesse biélorusse.

Le CIO a ajouté que la «brèche» s'était «produite au cours du contrôle» et a demandé à sa commission médicale de «prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer des contrôles en bonne et due forme».

Le Comité international olympique a précisé qu'il avait demandé au comité d'organisation des Jeux de Salt Lake (SLOC) de «prendre toutes les mesures appropriées pour éviter la répétition d'un tel incident.»

Le SLOC a fait appel à de nombreux volontaires pour la collecte et le transport des échantillons prélevés lors des contrôles.

Alors que ce contrôle ne sera pas comptabilisé comme le premier test positif parmi les 1000 déjà effectués, il jette tout de même le discrédit sur le dispositif antidopage des Jeux, annoncé pourtant comme totalement fiable.



### ANXIEUX

L'Allemand Martin Schmitt attendait avec beaucoup d'anxiété son résultat après s'être exécuté lors de la finale par équipes sur tremplin de 120 mètres, hier.

(Photo PC)

### Médailles

## L'Allemagne domine

SALT LAKE CITY (PC) - L'Allemagne a accru son avance au classement des Jeux olympiques, lundi, tandis que l'Australie a mérité sa deuxième médaille de l'histoire.

L'Allemagne a décroché la médaille d'or du concours de saut à skis par équipes au tremplin de 120 mètres, devançant la Finlande par seulement un dixième de point, le plus petit écart de l'histoire de cette discipline.

L'équipe allemande, composée cette année de Sven Hannawald, Stephan Hocke, Michael Uhrmann et Martin Schmitt, avait été médaillée d'argent aux Jeux de Nagano et championne olympique en 1994.

La Slovaquie, qui participe seulement à ses troisièmes Jeux olympiques, a obtenu la médaille de bronze.

Dans l'épreuve des sauts en ski acrobatique, l'Australienne Alisa Camplina remporta la médaille d'or devant les Canadiennes Veronica Brenner et Deidra Dionne.

Avant l'attribution des médailles en soirée en danse sur glace, l'Allemagne dominait le classement avec huit médailles d'or, 10 d'argent et six de bronze.

À Midway, la biathlète Kati Wilhelm, dernière relayeuse de l'équipe d'Allemagne, a décroché sa deuxième médaille d'or des Jeux en remportant avec ses coéquipières le relais 4 x 7,5 kilomètres.

L'équipe allemande, composée également de Katrin Apel, Uschi Disl et Andrea Henkel, aboucla la course en une heure, 27 minutes, 55 secondes, ce qui lui a permis de conserver son titre conquis à Nagano il y a quatre ans. La Norvège a obtenu la médaille d'argent, à 30,6 secondes des Allemandes. La Russie a battu la Bulgarie pour s'adjuger le bronze.

Wilhelm avait remporté le sprint 7,5 km, mercredi, devant sa compatriote Disl.

Au tournoi de hockey masculin, la Finlande a battu la Russie 3-1 pendant que les Américains disposaient de la Biélorussie 8-1.

### Danse en couple

## Bourne et Kraatz... comme à Nagano

par Robert Laflamme

SALT LAKE CITY (PC) - Les Italiens avaient ouvert la porte quelques instants plus tôt, mais Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz n'en ont pas profité.

La chute que les patineurs canadiens ont effectuée à la conclusion de leur programme, qui a rappelé celle du duo Salé-Pelletier à la

toute fin de leur programme court dans la compétition en couples, les a sans doute écartés du podium.

Avant-derniers patineurs à s'exécuter, ils n'étaient pourtant qu'à quelques secondes de com-

pléter leur routine sans faute apparente sur un pot-pourri de chansons de Michael Jackson.

Bourne a pris la chose avec humour, imitant David Pelletier en faisant la bise à la glace. Kraatz, lui, était inconsolable.

« Il était très déçu, a commenté Bourne au sujet de son partenaire. C'est arrivé au dernier moment. Il ne restait que la dernière levée.

« Nous avons fait le meilleur programme libre que nous n'avions jamais réalisé.

« C'est malheureux parce que nous aurions peut-être gagné la médaille de bronze, a-t-elle ajouté. Nous y avons mis tout notre cœur ce soir. »

Les Italiens Barbara Fusar Poli et Maurizio Margaglio, actuels champions du monde en titre, avaient auparavant commis une faute grave quand Margaglio a perdu pied et chuté sur la glace.

Les juges ont finalement tranché 5-4 en faveur des Italiens pour la médaille de bronze.

Comme à Nagano il y a quatre ans, Bourne et Kraatz doivent se contenter de la quatrième place.

Les médaillés d'or sont les Français Marina Anissina et Gwendal Peizerat, champions du monde en 2000. Les Russes Irina Lobacheva et Ilia Averbukh ont gagné l'argent.



### CHUTE

Le couple canadien Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz ont chuté à la toute fin de leur programme court, hier, réduisant ainsi à néant leur chance d'accéder au podium.

(Photo PC)

### Le couple Dubreuil-Lauzon

## Un bouton dans l'engrenage

par Robert Laflamme

SALT LAKE CITY (PC) - Les patineurs artistiques Marie-France Dubreuil et Patrice Lauzon vont se rappeler longtemps de leur première participation aux Jeux olympiques à cause d'une série de mésaventures.

La dernière s'est produite au début de leur danse libre devant une salle comble de 17 000 personnes au Ice Center de Salt Lake City, lundi soir.

Le couple a dû interrompre sa routine, au son de la musique de « Madame Butterfly », quand une boucle de la robe de Dubreuil s'est enroulée dans un bouton de la chemise de Lauzon.

« Il ne manquait rien que ça », a lancé Dubreuil, qui a quand même

trouvé le moyen de rire de la situation cocasse.

« Nous n'avions pas le choix d'arrêter. J'ai tiré fort sur la robe, mais le bouton était bien cousu », a-t-elle continué.

À ce moment, le couple ne savait pas qu'il pourrait reprendre la routine à l'endroit où il l'avait arrêtée.

« Nous nous sommes dirigés vers les juges qui nous ont fait savoir qu'on pouvait reprendre. »

Comble de malchance, on a repris la musique au mauvais endroit. Il a encore fallu recommencer. Heureusement, la foule a démontré de la compassion.

« C'est là que les séances de yoga que j'ai suivies m'ont bien servi. J'ai pris de profondes respira-

tions », a dit Dubreuil au sujet de la période d'attente qui a paru interminable.

Lauzon a aussi affiché un calme olympien.

« Rien ne me perturbe quand je suis sur la glace. C'est avant de sauter sur la glace que je trouve le temps long, que je suis le plus stressé. »

Les deux athlètes de Longueuil, qui forment un couple dans la vie, ont été sévèrement pénalisés, « de deux à quatre dixièmes de point », selon Dubreuil.

Douzièmes avant la danse libre, ils ont terminé la compétition à la même position.

« Heureusement que nous n'étions pas dans la lutte pour un podium, mais c'est décevant quand même. »

« Nous n'oublierons pas ces Jeux à cause de tous les pépins que nous avons eus. »

« Depuis le début de l'année, c'est le bordel, le chaos, a poursuivi Dubreuil. J'ai été victime d'une infection pulmonaire. Ici, on a failli rater la cérémonie d'ouverture. Patrice est tombé malade et il devra être opéré à notre retour au Québec. Et puis ça. »

« C'est à croire qu'on a voulu mettre à l'épreuve notre niveau de tolérance ou notre force de caractère. »

Le couple prendra part aux championnats du monde le mois prochain à Nagano, au Japon, et Dubreuil portera la même robe.

« C'est la première fois qu'une chose du genre arrive. J'aime cette robe. Je vais par contre modifier quelque peu les boucles. »



SALT LAKE 2002™



### BOUTON

Une mésaventure de plus pour Marie-France Dubreuil et Patrice Lauzon, hier, dont la prestation a été interrompue par un bouton de chemise. Du jamais vu pour le couple de patineurs montréalais...

(Photo PC)

## LIGUE AMÉRICAINE

**Association de l'Est**  
**Section canadienne**

PJ	G	P	NDP	BP	BCPTS
Québec	58	27	18	11	2 190 180 67
St. John's	58	25	20	12	1 189 181 63
Manitoba	59	29	25	3	2 200 198 63
Hamilton	59	26	23	7	3 181 150 62
Saint-Jean	57	21	23	10	3 127 134 55

**Section Est**

PJ	G	P	NDP	BP	BCPTS
Bridgport	54	27	18	7	2 168 141 63
Hartford	55	26	20	8	1 172 175 61
Providence	54	24	20	7	3 131 146 58
Springfield	57	25	29	1	2 151 177 53
Albany	54	12	26	8	8 127 178 40

**Section Nord**

PJ	G	P	NDP	BP	BCPTS
Lowell	59	30	19	8	2 176 161 70
Manchester	59	29	19	8	3 181 169 69
Worcester	58	28	23	6	1 182 165 63
Portland	55	19	21	12	3 150 155 53

**Association de l'Ouest**  
**Section Ouest**

PJ	G	P	NDP	BP	BCPTS
Grand Rapids	57	33	19	5	0 174 134 71
Utah	60	32	21	5	2 187 170 71
Houston	57	27	20	7	3 179 174 64
Chicago	57	27	22	5	3 183 165 62
Milwaukee	56	20	28	5	3 141 163 48

**Section Centrale**

PJ	G	P	NDP	BP	BCPTS
Syracuse	56	25	18	9	4 158 148 63
Cincinnati	56	26	20	7	3 165 152 62
Cleveland	58	24	27	4	3 175 199 55
Rochester	56	20	22	13	1 146 156 54

**Section Sud**

PJ	G	P	NDP	BP	BCPTS
Philadelphie	58	26	15	13	4 163 148 69
Norfolk	57	23	20	10	4 157 162 60
Hershey	59	20	24	10	5 140 157 55
Wilkes-Barre	59	15	32	9	3 156 211 42

**Samedi 16 février**

Worcester 3 Québec 2  
Saint-Jean 4 Hamilton 1  
Albany 4 Portland 2  
Bridgport 3 Lowell 2 (P)  
Grand Rapids 2 Utah 1  
Hershey 5 Springfield 2  
Norfolk 2 Cincinnati 2  
Providence 2 Hartford 2  
Rochester 3 Milwaukee 2 (P)  
Wilkes-Barre 2 Chicago 1  
Manitoba 4 St. John's 3

**Dimanche 17 février**

Manitoba 5 St. John's 4  
Norfolk 5 Cincinnati 3  
Manchester 5 Québec 3  
Syracuse 1 Cleveland 0 (à Columbus, Ohio)  
Hamilton 4 Saint-Jean 3 (P)  
Springfield 5 Philadelphie 3  
Portland 3 Worcester 2

**Lundi 18 février**

Hartford 4 Albany 3 (P)  
Manchester 3 Providence 0

**Samedi 16 février**

Worcester 3 Québec 2  
Saint-Jean 4 Hamilton 1  
Albany 4 Portland 2  
Bridgport 3 Lowell 2 (P)  
Grand Rapids 2 Utah 1  
Hershey 5 Springfield 2  
Norfolk 2 Cincinnati 2  
Providence 2 Hartford 2  
Rochester 3 Milwaukee 2 (P)  
Wilkes-Barre 2 Chicago 1  
Manitoba 4 St. John's 3

**Dimanche 17 février**

Manitoba 5 St. John's 4  
Norfolk 5 Cincinnati 3  
Manchester 5 Québec 3  
Syracuse 1 Cleveland 0 (à Columbus, Ohio)  
Hamilton 4 Saint-Jean 3 (P)  
Springfield 5 Philadelphie 3  
Portland 3 Worcester 2

**Lundi 18 février**

Hartford 4 Albany 3 (P)  
Manchester 3 Providence 0

**Samedi 16 février**

Worcester 3 Québec 2  
Saint-Jean 4 Hamilton 1  
Albany 4 Portland 2  
Bridgport 3 Lowell 2 (P)  
Grand Rapids 2 Utah 1  
Hershey 5 Springfield 2  
Norfolk 2 Cincinnati 2  
Providence 2 Hartford 2  
Rochester 3 Milwaukee 2 (P)  
Wilkes-Barre 2 Chicago 1  
Manitoba 4 St. John's 3

**Dimanche 17 février**

Manitoba 5 St. John's 4  
Norfolk 5 Cincinnati 3  
Manchester 5 Québec 3  
Syracuse 1 Cleveland 0 (à Columbus, Ohio)  
Hamilton 4 Saint-Jean 3 (P)  
Springfield 5 Philadelphie 3  
Portland 3 Worcester 2

**Lundi 18 février**

Hartford 4 Albany 3 (P)  
Manchester 3 Providence 0

**Samedi 16 février**

Worcester 3 Québec 2  
Saint-Jean 4 Hamilton 1  
Albany 4 Portland 2  
Bridgport 3 Lowell 2 (P)  
Grand Rapids 2 Utah 1  
Hershey 5 Springfield 2  
Norfolk 2 Cincinnati 2  
Providence 2 Hartford 2  
Rochester 3 Milwaukee 2 (P)  
Wilkes-Barre 2 Chicago 1  
Manitoba 4 St. John's 3

**Dimanche 17 février**

Manitoba 5 St. John's 4  
Norfolk 5 Cincinnati 3  
Manchester 5 Québec 3  
Syracuse 1 Cleveland 0 (à Columbus, Ohio)  
Hamilton 4 Saint-Jean 3 (P)  
Springfield 5 Philadelphie 3  
Portland 3 Worcester 2

**Lundi 18 février**

Hartford 4 Albany 3 (P)  
Manchester 3 Providence 0

**Samedi 16 février**

Worcester 3 Québec 2  
Saint-Jean 4 Hamilton 1  
Albany 4 Portland 2  
Bridgport 3 Lowell 2 (P)  
Grand Rapids 2 Utah 1  
Hershey 5 Springfield 2  
Norfolk 2 Cincinnati 2  
Providence 2 Hartford 2  
Rochester 3 Milwaukee 2 (P)  
Wilkes-Barre 2 Chicago 1  
Manitoba 4 St. John's 3

**Dimanche 17 février**

Manitoba 5 St. John's 4  
Norfolk 5 Cincinnati 3  
Manchester 5 Québec 3  
Syracuse 1 Cleveland 0 (à Columbus, Ohio)  
Hamilton 4 Saint-Jean 3 (P)  
Springfield 5 Philadelphie 3  
Portland 3 Worcester 2

## JUNIOR MAJEUR

**Association Robert-Label**  
**Section Ouest**

Mj	G	P	NDP	Pp	Bc	Pts
Hull	60	26	25	3	6	191 217 61
Val-d'Or	59	22	30	3	4	190 223 51
Rouyn-Noranda	59	21	32	4	2	190 229 48
Montréal	58	17	33	6	2	158 202 42

**Section Centrale**

Mj	G	P	NDP	Pp	Bc	Pts
Shawinigan	60	38	15	5	2	251 160 83
Victoriaville	59	32	22	4	1	233 223 69
Drummondville	59	24	29	6	0	198 206 54
Sherbrooke	61	16	40	5	0	192 244 37

**Association Frank-Dilio**  
**Section Est**

Mj	G	P	NDP	Pp	Bc	Pts
Chicoutimi	59	34	22	1	2	229 219 71
Baie-Comeau	59	31	21	5	2	242 193 69
Québec	60	28	23	7	2	183 209 65
Rimouski	59	29	26	2	2	224 230 62

**Section Maritimes**

Mj	G	P	NDP	Pp	Bc	Pts
Acadie-Bathurst	61	41	13	4	3	227 183 89
Halifax	61	34	18	8	1	222 167 77
Cap-Breton	61	29	20	8	4	231 202 70
Moncton	60	17	34	3	6	175 234 43

**Samedi 16 février**

Val-d'Or 4 Montréal 2  
Sherbrooke 5 Drummondville 3  
Moncton 3 Halifax 4 (P)

**Dimanche 17 février**

Acadie-Bathurst 4 Halifax 3  
Hull 2 Ottawa (LHO) 5  
Québec 2 Baie-Comeau 6  
Victoriaville 6 Cap-Breton 3  
Drummondville 2 Shawinigan 6

**Lundi 18 février**

Aucun match.

**Mardi 19 février**

Laval à Verdun, 20h00.

**Samedi 16 février**

Worcester 3 Québec 2  
Saint-Jean 4 Hamilton 1  
Albany 4 Portland 2  
Bridgport 3 Lowell 2 (P)  
Grand Rapids 2 Utah 1  
Hershey 5 Springfield 2  
Norfolk 2 Cincinnati 2  
Providence 2 Hartford 2  
Rochester 3 Milwaukee 2 (P)  
Wilkes-Barre 2 Chicago 1  
Manitoba 4 St. John's 3

**Dimanche 17 février**

Manitoba 5 St. John's 4  
Norfolk 5 Cincinnati 3  
Manchester 5 Québec 3  
Syracuse 1 Cleveland 0 (à Columbus, Ohio)  
Hamilton 4 Saint-Jean 3 (P)  
Springfield 5 Philadelphie 3  
Portland 3 Worcester 2

**Lundi 18 février**

Hartford 4 Albany 3 (P)  
Manchester 3 Providence 0

**Samedi 16 février**

Worcester 3 Québec 2  
Saint-Jean 4 Hamilton 1  
Albany 4 Portland 2  
Bridgport 3 Lowell 2 (P)  
Grand Rapids 2 Utah 1  
Hershey 5 Springfield 2  
Norfolk 2 Cincinnati 2  
Providence 2 Hartford 2  
Rochester 3 Milwaukee 2 (P)  
Wilkes-Barre 2 Chicago 1  
Manitoba 4 St. John's 3

**Dimanche 17 février**

Manitoba 5 St. John's 4  
Norfolk 5 Cincinnati 3  
Manchester 5 Québec 3  
Syracuse 1 Cleveland 0 (à Columbus, Ohio)  
Hamilton 4 Saint-Jean 3 (P)  
Springfield 5 Philadelphie 3  
Portland 3 Worcester 2

**Lundi 18 février**

Hartford 4 Albany 3 (P)  
Manchester 3 Providence 0

**Samedi 16 février**

Worcester 3 Québec 2  
Saint-Jean 4 Hamilton 1  
Albany 4 Portland 2  
Bridgport 3 Lowell 2 (P)  
Grand Rapids 2 Utah 1  
Hershey 5 Springfield 2  
Norfolk 2 Cincinnati 2  
Providence 2 Hartford 2  
Rochester 3 Milwaukee 2 (P)  
Wilkes-Barre 2 Chicago 1  
Manitoba 4 St. John's 3

**Dimanche 17 février**

Manitoba 5 St. John's 4  
Norfolk 5 Cincinnati 3  
Manchester 5 Québec 3  
Syracuse 1 Cleveland 0 (à Columbus, Ohio)  
Hamilton 4 Saint-Jean 3 (P)  
Springfield 5 Philadelphie 3  
Portland 3 Worcester 2

**Lundi 18 février**

Hartford 4 Albany 3 (P)  
Manchester 3 Providence 0

**Samedi 16 février**

Worcester 3 Québec 2  
Saint-Jean 4 Hamilton 1  
Albany 4 Portland 2  
Bridgport 3 Lowell 2 (P)  
Grand Rapids 2 Utah 1  
Hershey 5 Springfield 2  
Norfolk 2 Cincinnati 2  
Providence 2 Hartford 2  
Rochester 3 Milwaukee 2 (P)  
Wilkes-Barre 2 Chicago 1  
Manitoba 4 St. John's 3

**Dimanche 17 février**

Manitoba 5 St. John's 4  
Norfolk 5 Cincinnati 3  
Manchester 5 Québec 3  
Syracuse 1 Cleveland 0 (à Columbus, Ohio)  
Hamilton 4 Saint-Jean 3 (P)  
Springfield 5 Philadelphie 3  
Portland 3 Worcester 2

**Lundi 18 février**

Hartford 4 Albany 3 (P)  
Manchester 3 Providence 0

**Samedi 16 février**

Worcester 3 Québec 2  
Saint-Jean 4 Hamilton 1  
Albany 4 Portland 2  
Bridgport 3 Lowell 2 (P)  
Grand Rapids 2 Utah 1  
Hershey 5 Springfield 2  
Norfolk 2 Cincinnati 2  
Providence 2 Hartford 2  
Rochester 3 Milwaukee 2 (P)  
Wilkes-Barre 2 Chicago 1  
Manitoba 4 St. John's 3

**Dimanche 17 février**

Manitoba 5 St. John's 4  
Norfolk 5 Cincinnati 3  
Manchester 5 Québec 3  
Syracuse 1 Cleveland 0 (à Columbus, Ohio)  
Hamilton 4 Saint-Jean 3 (P)  
Springfield 5 Philadelphie 3  
Portland 3 Worcester 2

## SEMI-PRO

**Section Est**

Mj	G	P	NDP	F	Bp	Bc	Pts
x-St-G. de-Beauce	43	36	7	0	0	243	116 72
Theford Mines	44	28	15	1	0	193	150 57
Québec	42	22	15	3	2	188	166 49
Pont-Rouge	42	22	18	0	2	175	145 46
Rivière-du-Loup	42	15	22	2	3	129	223 35
Windsor	42	16	24	1	1	147	177 34
Asbestos	42	13	25	3	1	162	220 30
Jonquière	42	13	25	1	3	144	212 30

**Section Ouest**

Mj	G	P	NDP	F	Bp	Bc	Pts
x-Verdun	42	30	9	1	2	208	152 63
Laval	42	26	13	2	1	202	174 55
Sorel	42	22	14	5	1	193	167 50
Joliette	42	20	19	2	1	168	180 43
Saint-Hyacinthe	42	18	18	5	1	167	165 42
LaSalle	42	18	19	1	4	176	206 41
Granby	42	17	23	0	2	169	211 36

**Section Est**

Mj	G	P	NDP	F	Bp	Bc	Pts
x-Charles-LeMoine	42	33	8	1	1	194	117 67
Amos	42	30	9	3	1	194	136 63
Gatineau	42	19	17	6	1	135	143 44
Régents L.-L.-L.	42	19	19	4	1	156	159 42
Lac Saint-Louis	42	8	32	2	1	138	207 18
Montréal-Bourassa	42	5	36	1	1	113	234 11

**Section Koho**

Mj	G	P	NDP	F	Bp	Bc	Pts
x-Antoine-Girouard	42	33	6	3	1	182	102 69
Magog	42	28	12	2	1	164	112 58
Levis	42	27	12	3	1	176	129 57
Cap-de-la-Mad.	42	21	18	3	1	156	177 45
Jonquière	42	17	22	3	1	137	162 37
Sém. Saint-François	42	12	29	1	1	136	203 25

**Samedi 16 février**

Jonquière 2 Québec 5  
Windsor 3 Saint-Hyacinthe 5  
Laval 1 Sorel 2  
Joliette 2 Verdun 5  
Asbestos 2 Pont-Rouge 6  
Rivière-du-Loup 0 Saint-Georges 7  
Saint-Georges 8 Asbestos 3

**Dimanche 17 février**

Theford 5 Rivière-du-Loup 3  
Saint-Georges 8 Asbestos 3  
Rivière-du-Loup 0 Pont-Rouge 6  
Jonquière 2 Saint-Georges 6  
Verdun 6 Laval 5 (P)  
Windsor 3 Granby 0  
Sorel 1 Joliette 2 (P)  
Québec 0 Theford 5

**Lundi 18 février**

Aucun match.

**Mardi 19 février**

Laval à Verdun, 20h00.

**Samedi 16 février**

Worcester 3 Québec 2  
Saint-Jean 4 Hamilton 1  
Albany 4 Portland 2  
Bridgport 3 Lowell 2 (P)  
Grand Rapids 2 Utah 1  
Hershey 5 Springfield 2  
Norfolk 2 Cincinnati 2  
Providence 2 Hartford 2  
Rochester 3 Milwaukee 2 (P)  
Wilkes-Barre 2 Chicago 1  
Manitoba 4 St. John's 3

**Dimanche 17 février**

Manitoba 5 St. John's 4  
Norfolk 5 Cincinnati 3  
Manchester 5 Québec 3  
Syracuse 1 Cleveland 0 (à Columbus, Ohio)  
Hamilton 4 Saint-Jean 3 (P)  
Springfield 5 Philadelphie 3  
Portland 3 Worcester 2

**Lundi 18 février**

Hartford 4 Albany 3 (P)  
Manchester 3 Providence 0

**Samedi 16 février**

Worcester 3 Québec 2  
Saint-Jean 4 Hamilton 1  
Albany 4 Portland 2  
Bridgport 3 Lowell 2 (P)  
Grand Rapids 2 Utah 1  
Hershey 5 Springfield 2  
Norfolk 2 Cincinnati 2  
Providence 2 Hartford 2  
Rochester 3 Milwaukee 2 (P)  
Wilkes-Barre 2 Chicago 1  
Manitoba 4 St. John's 3

**Dimanche 17 février**

Manitoba 5 St. John's 4  
Norfolk 5 Cincinnati 3  
Manchester 5 Québec 3  
Syracuse 1 Cleveland 0 (à Columbus, Ohio)  
Hamilton 4 Saint-Jean 3 (P)  
Springfield 5 Philadelphie 3  
Portland 3 Worcester 2

**Lundi 18 février**

Hartford 4 Albany 3 (P)  
Manchester 3 Providence 0

**Samedi 16 février**

Worcester 3 Québec 2  
Saint-Jean 4 Hamilton 1  
Albany 4 Portland 2  
Bridgport 3 Lowell 2 (P)  
Grand Rapids 2 Utah 1  
Hershey 5 Springfield 2  
Norfolk 2 Cincinnati 2  
Providence 2 Hartford 2  
Rochester 3 Milwaukee 2 (P)  
Wilkes-Barre 2 Chicago 1  
Manitoba 4 St. John's 3

**Dimanche 17 février**

Manitoba 5 St. John's 4  
Norfolk 5 Cincinnati 3  
Manchester 5 Québec 3  
Syracuse 1 Cleveland 0 (à Columbus, Ohio)  
Hamilton 4 Saint-Jean 3 (P)  
Springfield 5 Philadelphie 3  
Portland 3 Worcester 2

**Lundi 18 février**

Hartford 4 Albany 3 (P)  
Manchester 3 Providence 0

**Samedi 16 février**

Worcester 3 Québec 2  
Saint-Jean 4 Hamilton 1  
Albany 4 Portland 2  
Bridgport 3 Lowell 2 (P)  
Grand Rapids 2 Utah 1  
Hershey 5 Springfield 2  
Norfolk 2 Cincinnati 2  
Providence 2 Hartford 2  
Rochester 3 Milwaukee 2 (P)  
Wilkes-Bar

Le Canada plus convaincant face aux Tchèques

# Lemieux assume pleinement son rôle

par François Lemenu

**WEST VALLEY CITY, Utah (PC) - Mario Lemieux a assumé son rôle de capitaine face à la République tchèque dans le dernier match de la ronde préliminaire, lundi, au E Center. Lemieux a marqué deux buts dans un match nul de 3-3 au cours duquel les deux équipes ont offert du hockey de très haut niveau.**

Joe Nieuwendyk, en fin de troisième, a réussi l'autre but du Canada.

Martin Havlat, deux fois, et Jiri Dopita ont déjoué Martin Brodeur.

Le Canada termine ainsi troisième de son groupe derrière la Suède et la République tchèque. Il affrontera maintenant la Finlande mercredi en quarts-de-finale.

Même s'il s'agit seulement d'un match nul, le Canada a disputé un très bon match, dominant 36-23 dans les tirs. Pour la première fois du tournoi, les joueurs à la feuille d'érable ont cessé d'être 22 individualités pour se fondre dans une équipe. Soudainement, la médaille d'or n'est plus un rêve.

La formation canadienne était méconnaissable en première période. Les joueurs de Pat Quinn

avaient retrouvé leurs jambes, leur cohésion et leur détermination. Ils ont dominé l'engagement qui s'est terminé sur une égalité de 1-1.

Mario Lemieux était de retour après avoir sauté le match contre l'Allemagne pour soigner sa hanche. Quinn avait décidé de réunir Lemieux, Paul Kariya et Steve Yzerman dans un même trio. Une bonne décision puisque Lemieux a réussi le premier but du match

à 9:11. Il a déjoué Hasek d'un tir entre les jambières après avoir regardé du côté de Kariya. Hasek l'avait frustré quelques instants plus tôt.

Martin Havlat a créé l'égalité à 18:23 d'un tir voilé que Martin Brodeur n'a pas été en mesure de capturer de la mitaine. Chris Pronger a été victime d'un revirement qui a permis à Havlat de foncer au filet.

L'attaquant des Sénateurs d'Ottawa a ajouté un second but à 3:08 de la deuxième période. Il a pu déjouer Brodeur d'un tir de près à la suite d'une belle passe de Pavel Kubina. Encore une fois, le trio Smyth-Lindros-Nolan était sur la glace.

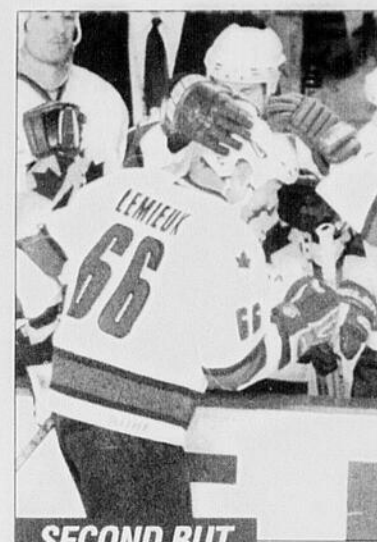
## Un but contesté

Lemieux a créé l'égalité à 18:49 à la suite d'un jeu similaire à son premier but. Mais cette fois, Hasek a réalisé l'arrêt avant de tomber à la renverse. Après révision, le but a été accordé même s'il était impossible de voir la rondelle à la reprise. Une décision nettement favorable au Canada. Le juge-vidéo était-il français?

Brodeur a réalisé l'arrêt du tournoi en début de troisième aux dépens de Jan Hrdina. Bien posté dans l'enclave, Hrdina a dirigé un tir que Brodeur a bloqué de sa mitaine après un spectaculaire plongeon. En plein le genre d'arrêt qui devrait lui valoir d'affronter les Finlandais.

Jiri Dopita a redonné les devants à la République tchèque à 13:17 lorsqu'il a pu récupérer une rondelle libre à la gauche de Brodeur. La rondelle avait touché le patin d'Al MacInnis avant de bifurquer sur la palette de Dopita.

Joe Nieuwendyk a répliqué à 16:36, profitant de l'excellent travail de Theoren Fleury.



**SECOND BUT**

Auteur du 1er but à l'engagement initial, Mario Lemieux est accueilli au banc des siens en héros après avoir compté le 2e but du Canada, en deuxième période.

(Photo PC)



# Publicité problématique

OSLO (AP) - Une publicité parue lundi dans la presse norvégienne félicitant Kjetil Andre Aamodt pour sa deuxième médaille d'or olympique à Salt Lake pourrait avoir enfreint les règlements olympiques et nuire au champion.

Selon le journal d'Oslo «Aftenposten», dans le pire des cas, Aamodt pourrait perdre ses deux médailles d'or, mais cette hypothèse semble peu crédible.

La publicité parue dans le journal a été payée par l'équipementier du

skieur, Nordica. Sur la photo, accompagnée d'un message de félicitations, Aamodt embrasse tendrement ses skis, marqués d'un logo Nordica.

Dans la plupart des cas, la réglementation olympique interdit aux commanditaires de faire de la publicité et de citer les résultats de leurs athlètes pendant les Jeux.

La délégation norvégienne à Salt Lake a indiqué dans un communi-

qué qu'elle avait immédiatement informé le Comité international olympique (CIO) de l'existence de cette publicité et que ni Aamodt ni l'équipe norvégienne n'avaient été mis au courant de cette opération.

Selon la presse norvégienne, Nordica a tenté d'empêcher la sortie de la publicité mais s'y est pris trop tard car les éditions des quotidiens de lundi étaient déjà prêtes quand le fabricant a réagi.

# Les Américains dominent facilement la Biélorussie

WEST VALLEY CITY (PC) - Brett Hull a récolté un but et deux passes, lundi, et les Etats-Unis ont dominé la Biélorussie pour finalement l'emporter 8-1.

Les Américains, qui connaissent leur meilleur début au tournoi olympique de hockey depuis 1980, ont maintenant une fiche de 2-0-1 en tournoi rotation et sont quasiment assurés d'un match favorable face à l'Allemagne en quarts de finale, mercredi.

Hull a pris l'offensive américaine en main en marquant d'un tir

frappé à 0:46 de la deuxième période. Il a ensuite préparé deux buts de John Leclair dans les quatre minutes suivantes pour donner une avance de 3-1 aux Etats-Unis. La Biélorussie avait ouvert la marque à 0:20 secondes du début du premier tiers.

Tom Barrasso, le troisième gardien des Etats-Unis en autant de rencontres, a stoppé 13 tirs dans la victoire.

Les Américains ont enfilé cinq buts en troisième période. Scott

Young et Bill Guerin, deux fois chacun, et Adam Deadmarsh ont été les marqueurs.

Chris Chelios a louangé l'entraîneur Herb Brooks pour la performance des Américains. Chelios a mentionné que Brooks a établi une mentalité d'équipe en plus de recueillir les suggestions de ses joueurs, une initiative qui a par exemple réuni les anciens coéquipiers Mike Modano et Hull sur un même trio avec Leclair lors du match nul contre les Russes samedi.

*«Novices en fête»*

## TOURNOI Novices en fête

À L'ARÉNA DU PLATEAU (CHIC.-NORD)  
DU 17 AU 24 FÉVRIER

**superC**

---

**RÉSULTATS DES PARTIES  
DU LUNDI 18 FÉVRIER 2002**

16 h	B	Panthères de Jonquière	1	Lynx de Chicoutimi	0
17 h 15	B	Éperviers de Jonquière	2	Rafales de Saint-Bruno	3
18 h 30	A	Voyageurs d'Alma	3	Marquis de Jonquière	7
19 h 45	A	Citadins de Jonquière	3	Dynamos de Chicoutimi	1

---

**HORAIRE DES PARTIES  
DU MARDI 19 FÉVRIER 2002**

16 h	B	Tigres de Jonquière	VS	Sénateurs d'Alma
17 h 15	B	Dragons de La Baie	VS	Comètes de Falardeau
18 h 30	B	Royal de Métabetchouan	VS	Coyotes de Saint-Ambroise
19 h 45	A	Orioles de Jonquière	VS	Cougars de Chicoutimi

00507961

# Ce soir 19h00

fierté région!

reçoivent

au Centre Georges-Vézina

DRAKKAR de Baie-Comeau

MOLSON EXPORT

Le jour des parties la billetterie du Centre Georges-Vézina est ouverte à partir de 8h30. (Fermé de 12h à 13h)

00505696 ICLT-32381

# «Du hockey comme on en est capables»

— Simon Gagné

par François Lemenu

**WEST VALLEY CITY, Utah (PC) - Les joueurs du Canada estimaient avoir livré une bonne performance en prévision du match quart de finale de mercredi contre la Finlande.**

«On a joué du hockey comme on en est capables, a déclaré Simon Gagné. On a utilisé toute la patinoire et on a profité de l'absence de ligne rouge comme le font toutes les équipes.

«Nous n'avons jamais paniqué, a ajouté le jeune attaquant des Flyers de Philadelphie. On savait

qu'on avait trois matchs pour apprendre à se connaître avant la véritable partie.»

En faisant match nul contre la République tchèque, le Canada évite d'affronter la Russie, en principe supérieure à la Finlande.

«On n'a jamais pensé à la Finlande durant le match, a fait valoir

Gagné. On voulait simplement gagner.

«Le match ne sera pas facile. La Finlande a quand même battu la Russie. Les Finlandais seront certainement dangereux dans un match où tout va se jouer.»

## Brodeur contre la Finlande?

Martin Brodeur a été solide devant son filet. Il croit que sa performance pourrait lui valoir de commencer le prochain match. Le gardien de St-Léo-

nard a réalisé l'arrêt du tournoi en troisième période lorsqu'il a bloqué un tir de Jan Hrdina de sa mitaine à la suite d'un plongeon spectaculaire.

«J'espère jouer le prochain match, a-t-il dit. Aujourd'hui, j'ai eu la chance de jouer et je pense avoir assez bien fait pour continuer. Mais la décision ne m'appartient pas.»

Et l'arrêt contre Hrdina?

«Il y a eu un lancer de la pointe et j'ai cherché à diriger le disque

là où je pensais qu'il n'y avait personne. Soudainement, j'ai vu le joueur tchèque. Je me suis dit oh non! Heureusement, j'ai pu faire l'arrêt.»

Pat Quinn n'a pas voulu se prononcer sur l'identité de son gardien dans le troisième match.

«Ils pourraient tous entreprendre le match, même Ed Belfour, a-t-il dit. Nous sommes à l'aise avec nos trois gardiens.»

Lundi, Curtis Joseph a regardé le match des tribunes.



WOW

**Il est encore jeune, mais on pourrait croire à un joueur exceptionnel. Christophe Tremblay, des Citadins novice A de Jonquière, a récemment inscrit son 50e filet de la saison en 15 matches seulement. Il en a marqué trois au Tournoi novice de Chicoutimi.**

Novice en fête

## Les Voyageurs ne font que passer

par Stéphane Bégin

**CHICOUTIMI (SB) - Les Voyageurs d'Alma n'auront fait que passer dans leur match face aux Marquis de Jonquière, hier, dans le cadre de la deuxième journée de la 16e édition du Tournoi novice en fête de Chicoutimi.**

Les Jonquérois ont signé un gain de 7-3 en classe A face aux Almatois. Samuel Mungera a été le plus productif en récoltant trois buts, alors que Kevin Gilbert en a ajouté deux. Yan Vézina a aussi marqué deux fois dans la défaite.

Dans l'autre rencontre de calibre novice A, les Citadins de Jonquière ont signé une victoire de 3-1 sur les Dynamos de Chicoutimi. Christophe Tremblay s'est chargé de toute l'offensive avec un tour du chapeau, lors que Jason Rajotte a été le seul marqueur des Dynamos, qui se sont butés au gardien Alexandre Nemeth.

Du côté du novice B, les Panthères de Jonquière ont blanchi les Lynx de Chicoutimi, 1-0, grâce à un but de Félix Bolduc, marqué avec seulement 45 secondes à faire et alors que les Panthères profitaient d'une supériorité numérique.

Les Rafales de Saint-Bruno ont infligé un revers de 3-2 aux Éperviers de Jonquière sur le tour du chapeau de Jean-Sébas-

tien Boudreault. Thomas Girard et Philippe Bolduc ont donné la réplique.

Aujourd'hui, quatre rencontres ont lieu à compter de 16h00 à l'aréna du Plateau de Chicoutimi.

### Tournoi de Delisle

Trois matches nuls et un blanchissage ont marqué la deuxième journée du Tournoi inter-régional atome et pee-wee de Delisle.

Dans la catégorie atome BB, les Saguenéens de Chicoutimi et les Orioles de Jonquière n'ont pu faire de maître, le match se terminant 2-2. Georges Paquette, pour Chicoutimi et Mike Laforge, pour Jonquière, ont réussi des doublés.

Du côté de l'atome CC, l'Express de Saint-Félicien a eu raison du National de La Baie, 3-1, alors que dans l'atome B, les Tigres de Saint-Félicien et les Coyotes de Saint-Ambroise ont terminé le match à 2-2.

En pee-wee A, les Aigles d'Alma ont lessivé et blanchi les Éperviers de Normandie, 5-0. Pierre-Hugues Roy et Dérek Thiffault-Guérin ont récolté un but et une aide. Et en pee-wee B, les Harfangs d'Alma et le Royal de Métabetchouan ont fini sur une égalité de 3-3. Jean-Philippe Potvin a réussi deux filets pour le Royal.

De la haine envers les Canadiens

## Gretzky se vide le coeur

par François Lemenu

**WEST VALLEY CITY, Utah (PC) - Wayne Gretzky était livide après le match. Jamais avon-nous vu le «99» dans pareil état. L'objet de sa colère n'avait rien à voir avec le match nul de 3-3 que le Canada a obtenu face à la République tchèque.**

Côté hockey, Gretzky était enchanté de la performance des joueurs canadiens.

Le directeur général de l'équipe canadienne en avait plutôt contre la charge de Roman Hamrlik aux dépens de Theoren Fleury en troisième période. Le défenseur des Islanders de New York a d'abord dardé Fleury avant de lui appliquer un double-éché.

«Si un joueur canadien avait

commis un tel geste, c'est la première question à laquelle je serais obligé de répondre, a-t-il lancé, du feu dans les yeux. On me demanderait si je suis mal à l'aise, si j'ai honte, si le joueur devrait être suspendu, etc. Mais parce qu'il s'agit d'un Européen, on ne fait rien, on ne dit rien. Sauf qu'il devra en payer le prix dans 10 jours. J'ai hâte de voir le match Rangers-Islanders.

«Je sais que les gens nous détestent, nous Canadiens. Ils veulent tous nous voir perdre, les Américains en tête. Notre problème, c'est que nous ne détestons pas les autres pays comme les autres nous détestent. Nous devrions peut-être adopter leur comportement.

«Je suis écoeuré d'entendre cer-

tains commentaires à la télé, a-t-il ajouté, rageur. Ça me rappelle ce qu'on disait de nous dans les années 70. Ça faisait alors les manchettes. Aujourd'hui, les Tchèques auraient dû se voir imposer quatre ou cinq pénalités de plus. Deux ou trois de leurs joueurs devraient être suspendus.

«Oui, je suis furieux. Je suis dégoûté d'entendre ce que les gens disent de nous. On nous fait toujours passer pour des voyous. Mais lorsqu'il s'agit d'un Européen, on envoie tout sous le tapis. Tout ça est de la merde. C'est comme les conflits imaginaires entre Pat Quinn et des vétérans de l'équipe. C'est seulement de la propagande américaine», a conclu Gretzky.

Tentatives de sauvetage infructueuses

## Le circuit collégial et les Gaillards disparaissent

par Stéphane Bégin

**JONQUIÈRE (SB) - Comme il avait été prévu, le circuit provincial de hockey collégial AA a rendu l'âme, hier, après 32 années d'existence, ce qui signifie la disparition officielle des Gaillards de Jonquière.**

Les dirigeants des formations de Jonquière, Lennoxville, Lévis-Lauzon, Laflèche et Saint-Laurent ont rendu leur décision au cours d'un appel téléphonique. La saison régulière se terminera dans une semaine et au terme des séries éliminatoires, les responsables fermeront officiellement les livres.

«La pénible décision a été prise par les dirigeants des équipes après avoir analysé la situation sous tous les angles, ainsi que les conséquences dans le milieu sportif collégial et québécois.

«La raison première de cette décision a été le constat implacable qu'il était impossible d'ajouter des équipes collégiales pour solidifier la ligue. Malgré des approches faites auprès de collèges potentiels, il n'y a pas eu de réponses positives», a

expliqué, dans un communiqué de presse, Robert Dussault, le commissaire du collégial majeur.

Le circuit provincial a tenté au cours des deux dernières années diverses expériences afin d'offrir une valeur ajoutée à la ligue et d'intéresser de nouvelles équipes.

Il y a d'abord eu un jumelage avec le circuit provincial junior AAA durant deux années. Des matches ont aussi été disputés avec des collèges américains, mais les résultats n'ont pas été assez élevés.

Il n'a pas été possible d'obtenir les commentaires de Langis Croft, le responsable des sports au cégep de Jonquière. Par contre, celui-ci a annoncé la nouvelle aux entraîneurs et joueurs de l'équipe à l'issue de leur match de dimanche dernier au Palais des sports.

«On s'y attendait. Les joueurs ont été avisés dès dimanche, afin que ceux-ci puissent s'inscrire dans un autre cégep si cela est nécessaire.

«Ça va faire bizarre pour les deux derniers matches, mais les gars vont aussi vouloir faire du

mieux possible», de dire Luc Quenneville, l'entraîneur des Gaillards.

L'équipe jonquéroise avait fait son entrée dans le circuit collégial en 1985-86 pour deux saisons seulement. Ils ont réintégré la ligue en 1992-93 pour un total de 12 années.

Saint-Laurent en aura fait partie durant les 32 années d'existence, contre 27 années pour Lévis-Lauzon et Lennoxville, de même que neuf années pour Laflèche.

En plus de Jonquière, la région a déjà eu des équipes au cégep d'Alma durant neuf années, à Chicoutimi pendant 16 ans, de même que Saint-Félicien durant deux saisons.

Concernant les Gaillards, il reste maintenant à savoir si le projet d'intégrer le circuit junior AAA sous la direction du Drakkar de Baie-Comeau et des Saguenéens de Chicoutimi, au junior majeur, pourra se réaliser.

On sait que d'autres municipalités, au Lac-Saint-Jean, sont intéressées, notamment celles de Roberval, Alma et Saint-Félicien.

# L'enjeu du match... la première position

**CHICOUTIMI (SB) - Le Drakkar de Baie-Comeau et les Saguenéens de Chicoutimi se retrouvent une autre fois pour un gros match. Une rencontre pour la première position.**

Un match de quatre points qui pourrait bien donner une indication pour la balance de la saison régulière, alors que les deux équipes vont se battre pour finir au premier rang de la section est. Les deux adversaires de la section est de la division Dilio



**STÉPHANE  
BÉGIN**  
sbegin@lequotidien.com

s'affrontent, ce soir, sur la glace du centre Georges-Vézina. Jusqu'à présent, les duels entre les deux équipes ont été plutôt serrés. En six matches, il y a eu trois victoires de chaque côté (2-0 à Chicoutimi et 1-3 à Baie-Comeau). Chicoutimi a inscrit 25 buts contre 22 pour Baie-Comeau. «Je ne pense pas avoir à dire à nos gars qu'il s'agisse d'un match important. Ils peuvent voir le classement et faire leur conclusion. Même si Baie-

Comeau va bien dernièrement, je crois que nous sommes assis dans le siège du conducteur.

«Tout le monde sait que l'option de se traîner les pieds n'existe pas devant Baie-Comeau. Nous allons jouer à domicile et il y aura beaucoup de monde dans les gradins, les joueurs savent donc ce qu'ils ont à faire et connaissent l'importance du match», soutient Alain Rajotte, le pilote des Sags.

Actuellement, après 59 matches, les Sags ont accumulé 71 points, deux de plus que Baie-Comeau, six de mieux que Québec et neuf de plus que Rimouski.

Par contre, il est important pour les Sags d'essayer de terminer en tête de la section Est, afin d'avoir l'avantage de la glace durant les deux premières rondes des séries éliminatoires. Si le Titan d'Acadie-Bathurst domine outrageu-

sement, les Mooseheads d'Halifax vont bien avec 77 points et un troisième rang au classement de l'Association Dilio, alors que Cap-Breton suit de près avec 70 points.

Si les Sags devaient glisser au classement, l'équipe pourrait devoir débiter les séries sur la route et face à une formation des Maritimes, contre lesquelles elle n'a pas obtenu beaucoup de succès.

«Je ne veux pas regarder trop loin en avant. Ça ne donne rien. Si on l'avait fait, il y a un mois, les gars auraient pu se décourager. Malgré un mois difficile, nous sommes toujours en première position de notre division.

«Et contre Baie-Comeau, il faudra faire attention. Cette équipe vient de marquer 16 buts en deux matches. Les gros canons ont retrouvé leur touche magique et cela peut avoir un effet positif sur tout le monde», note Rajotte, qui fera confiance à Jeff Deslauriers pour protéger la cage des Sags.



**EXCELLENCE**

Roger Tremblay, des Services financiers du Fjord, a remis le trophée Roland-Hébert au capitaine des Saguenéens de Chicoutimi, Eric Bétournay, qui a été élu joueur du mois chez les Sags.

(Photo Jeannot Lèvesque)

## «C'est vrai qu'il s'agit d'un gros match»

- *Éric Bétournay*

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - «Il est important de repartir notre prochaine séquence avec une victoire. Après le match contre Baie-Comeau, on reprend la route et il serait intéressant de le faire avec une victoire.»

Vétéran joueur et capitaine des Saguenéens de Chicoutimi, Éric Bétournay n'est pas du genre à s'énervier avec un rien. Et même si les Sags se battent pour conserver leur premier rang, Bétournay n'est pas du genre à s'inquiéter ou à paniquer.

«C'est vrai qu'il s'agit d'un gros match, mais les gars le savent. Il est important que les gars puissent bien répondre à cette rencontre. Notre repos, après le voyage dans les Maritimes, a été de courte durée, mais il faut bien faire.

«Et nous allons repartir dès mercredi matin pour deux autres matches sur la route et il est important de bien entreprendre ce voyage», mentionne Bétournay.

Ce dernier a été nommé le joueur du mois chez les Sags (15 janvier au 15 février). Il a récolté 13 points, dont quatre buts et un différentiel de plus cinq. Il a devancé Christian Larrivière et Pierre-Alexandre Parenteau.

«C'est la deuxième fois que ça m'arrive et j'ai été très surpris. Je ne m'y attendais pas vraiment. Il faut dire que l'équipe n'a pas connu une très bonne séquence, mais j'ai tout de même tenté de faire de mon mieux à chacune de mes présences sur la patinoire», dit-il.

**Au troisième rang**

Éric Bétournay occupe le troisième rang des marqueurs chez les Sags avec 80 points, lui qui en est à sa cinquième et dernière saison dans le circuit junior majeur.

Il vient de disputer un 300e match consécutif, ce qui le confirme dans son titre d'homme de fer de la LHJMQ. Depuis le début de sa carrière, Éric Bétournay a joué 339 matches.

Le soir du 1er mars, il deviendra le hockeyeur ayant disputé le plus grand nombre de matches dans le circuit avec 345. Il devancerait Jérôme Tremblay (Shawinigan et Rouyn-Noranda) d'un match et Simon Laliberté (Moncton et

Bathurst) et Patrick Émond (Trois-Rivières, Hull et Chicoutimi) avec 340 matches.

À la fin du calendrier régulier, Bétournay pourrait même atteindre le cap des 352 matches.

«Cela démontre de la constance. J'ai aussi déjà joué malgré des blessures. J'ai toujours aimé jouer au hockey et c'est ce que j'ai essayé de faire», a-t-il précisé.

Pointe de plumes... Michaël Lanthier et Jean-François Demers vont rater les deux prochaines rencontres. Ils sont suspendus pour deux matches à la suite des incidents du match de vendredi dernier à Cap-Breton...

Les Sags quittent dès mercredi matin en direction de Bathurst où ils affronteront le Titan jeudi soir et l'Océanic de Rimouski, vendredi...

## Rapido

### Ski de fond

CHICOUTIMI (SB) - Le Jonquérois Dominic Gagnon et le Baieriverain Pierre Lavoie ont fait belle figure à la compétition de ski de fond de la Keskinada. Gagnon a terminé au deuxième rang du classement général parmi les 616 participants de la course de 50 kilomètres de style classique. Pierre Lavoie a fini au cinquième rang du classement général, alors que Martine Couture a pris le 12e rang de sa catégorie sur 25 kilomètres. En style libre, Pierre Lavoie a fini au 15e rang du classement général, mais est le meilleur au combiné du classique et du style libre. Christian Lalanette a fini 34e du 50 km libre, alors que Yves Gagnon a pris le 19e rang de sa catégorie. Julien Paradis finit au 491e rang devant René Tremblay (518e). Jacinthe Rathé est sixième de sa catégorie. Dave Bouchard enlève le troisième rang de sa catégorie sur 25 kilomètres, la même position que Simon Lalancette sur 10 kilomètres. Evelyne Gagnon a terminé huitième en classique sur 10 kilomètres.

### Citadins champions

JONQUIÈRE (SB) - Les Citadins de Jonquière seront à surveiller en séries éliminatoires au midget BB. L'équipe jonquéroise a remporté le Tournoi national de Varennes il y a 10 jours et a fait de même au Tournoi midget Michel-Goulet de Dolbeau, en venant à bout des Aiglons d'Alma en finale.

## Début des éliminatoires

# Plus que six jours et les Élites sauront sur quel pied danser

par Stéphane Bégin

JONQUIÈRE (SB) - Six jours, pas plus et les Élites de Jonquière sauront sur quel pied danser pour la poursuite ou non de leur saison de hockey.

La ronde éliminatoire de la Ligue de hockey midget AAA est lancée aujourd'hui, alors que les Élites de Jonquière se rendront disputer deux matches au Cap-de-la-Madeleine.

Les Estacades et les Élites s'affrontent dans une courte série trois de cinq. Les deux premiers matches auront lieu au Cap-de-la-Madeleine ce soir et mercredi, alors que les deux autres formations se retrouveront vendredi et samedi au Palais des sports de Jonquière. Si un cinquième match était nécessaire, il aurait lieu dimanche au domicile des Estacades.

«Nous entreprenons cette série avec confiance. Notre pire ennemi, c'est nous-mêmes. Si les gars sont indisciplinés, ils vont avoir de la difficulté.

«Mais si tout le monde joue en équipe, tout est possible. On

peut y arriver. Il va falloir accepter de prendre des coups et d'être disciplinés tout au long de la série», note Jean-Daniel Saint-Martin, le pilote des Élites.

Même si ceux-ci doivent commencer sur la route, cela ne semble pas impressionner ou déranger les joueurs et entraîneurs des Élites de Jonquière.

Petite patinoire ou pas au Cap-de-la-Madeleine, les Jonquérois devraient être en mesure de prendre leur rythme face aux Estacades, qui ont tout de même dominé la série entre les deux équipes durant la saison avec quatre victoires en six sorties.

«Nous ne serons pas intimidés par la petite patinoire du Cap-de-la-Madeleine. Nous avons des joueurs qui peuvent s'impliquer physiquement, ce qui pourrait nous donner un avantage.

«Il y aura aussi de la nervosité du côté des Estacades, qui joueront ce premier match à la maison. Ce sera à nous d'en profiter. Et si nous allons chercher

le premier match, bien des choses peuvent se produire, car il s'agit d'une courte série», mentionne le pilote des Élites.

Celui-ci croit que la série va se jouer aussi devant les filets. La présence de Sylvain Michaud, pour les Estacades et de Jean-Michel Perron, des Élites, annonce une série intéressante. «On peut s'attendre à un excellent duel devant le filet. Les deux gardiens excellent autour du filet et peuvent relancer l'attaque.

«Les deux clubs se ressemblent. Les unités spéciales et les gardiens pourraient faire la différence dans la série», de conclure Jean-Daniel Saint-Martin.

### Joueurs du mois

Les dirigeants des Élites ont aussi fait connaître l'identité des joueurs du mois de février. En défensive, Dominic Larouche a reçu l'honneur, alors que l'attaquant Mathews Lemaire a été honoré en offensive et comme joueur par excellence CCM.

VOS CONCESSIONNAIRES CHRYSLER, DODGE ET JEEP, MD PRÉSENTENT

# LE GRAND SOLDE OLYMPIQUE

NOUS CÉLÉBRONS AVEC VOUS NOS ATHLÈTES OLYMPIQUES ET NOUS VOUS CONDUISONS VERS DES OFFRES D'ACHAT, DE LOCATION ET DE FINANCEMENT À L'ACHAT EXCEPTIONNELLES SUR LA PLUPART DE NOS VÉHICULES

Profitez d'offres exclusives comme 0% de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur les éditions olympiques limitées des Dodge Caravan et Grand Caravan et du Jeep<sup>MD</sup> Grand Cherokee.

## Dodge Caravan 2002

Dodge Caravan  
Le véhicule le plus vendu au pays.



Ou louez à **269\$<sup>+</sup>** par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 4 685\$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Options de location de 48 mois offertes <sup>1</sup>	
Mensualités	Comptant initial
319 <sup>+</sup>	2 395 <sup>+</sup>
372 <sup>+</sup>	0 <sup>+</sup>

**L'ÉDITION OLYMPIQUE CANADIENNE LIMITÉE 28D COMPREND :** Enjoliveurs de roues uniques • Télédévrouillage • Radio AM/FM avec lecteur de CD et 6 haut-parleurs

Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Transmission automatique à 4 vitesses • Climatiseur • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Tiroir de rangement sous le siège • Habitacle de 7 places • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Régulateur de vitesse et volant inclinable • Glaces à écran solaire • Système antidémarrage Sentry Key<sup>™</sup> • Plein d'essence gratuit<sup>2</sup>

**0%**  
de financement à l'achat jusqu'à 48 mois

## Dodge Grand Caravan 2002

Dodge Caravan  
Le véhicule le plus vendu au pays.



Ou louez à **319\$<sup>+</sup>** par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 4 985\$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Options de location de 48 mois offertes <sup>1</sup>	
Mensualités	Comptant initial
375 <sup>+</sup>	2 485 <sup>+</sup>
430 <sup>+</sup>	0 <sup>+</sup>

**L'ÉDITION OLYMPIQUE CANADIENNE LIMITÉE 28H COMPREND :** Roues de 16 po en aluminium • Radio AM/FM avec lecteur de CD et 6 haut-parleurs • 4 sièges baquets et banquette arrière divisée 50-50 • Espace range-tout à l'arrière • Console centrale amovible

Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Transmission automatique à 4 vitesses • Freins antiblocage aux 4 roues • Rétroviseurs extérieurs chauffants à commande électrique • Télédévrouillage • Commande automatique de la température pour trois zones • Climatiseur avant et arrière • Régulateur de vitesse et volant inclinable • Verrouillage électrique des portes • Dégivreur d'essuie-glace avant • Plein d'essence gratuit<sup>2</sup>

## Jeep Grand Cherokee 2002



Ou louez à **439\$<sup>+</sup>** par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 5 575\$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Options de location de 48 mois offertes <sup>1</sup>	
Mensualités	Comptant initial
499 <sup>+</sup>	2 920 <sup>+</sup>
565 <sup>+</sup>	0 <sup>+</sup>

**L'ÉDITION OLYMPIQUE CANADIENNE LIMITÉE 28E COMPREND :** Moteur V8 de 4,7 L, 235 ch • Transmission automatique à 5 vitesses • Calandre de couleur assortie avec orifices chromés • Roues de 17 po en aluminium chromé avec pneus tout-terrain P235/65R17 • Ensemble d'attelage de remorque de type IV • Alarme antivol • Phares antibrouillard • Volant gainé de cuir • Contrôle audio intégré au volant

Système 4RM Selec-Trac<sup>™</sup> en prise maintenue • Freins antiblocage à disque aux 4 roues • Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Télédévrouillage • Siège du conducteur à réglage électrique • Glaces à écran solaire - teinte foncée • Régulateur de vitesse • Sacs gonflables avant de nouvelle génération à déploiement multimode • Système antidémarrage Sentry Key<sup>™</sup> • Plein d'essence gratuit<sup>2</sup>

Ou procurez-vous ce PT Cruiser 2002 à un prix encore jamais vu.

## Chrysler PT Cruiser 2002



Achetez à **21 995\$<sup>+</sup>** ou louez à **269\$<sup>+</sup>** par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 3 345\$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Options de location de 48 mois offertes <sup>1</sup>	
Mensualités	Comptant initial
309 <sup>+</sup>	1 595 <sup>+</sup>
346 <sup>+</sup>	0 <sup>+</sup>

**L'ensemble 27E comprend :** Moteur de 2,4 L à DACT, 150 ch • Transmission manuelle à 5 vitesses • Sacs gonflables avant de nouvelle génération • Radio AM/FM avec lecteur de CD et 6 haut-parleurs • Climatiseur • Accoudoir double central • Plage arrière multiposition • Tiroir de rangement sous le siège • Banquette arrière à dossier 65-35 rabattable • Système antidémarrage Sentry Key<sup>™</sup> • Lève-glaces, rétroviseurs chauffants et verrouillage à commande électrique • Roues de 16 po en aluminium et pneus P205/55R16 • Suspension tourisme • Télédévrouillage • Glaces à écran solaire - teinte foncée • Régulateur de vitesse • Plein d'essence gratuit<sup>2</sup>



« Je suis la preuve que le grand rêve olympique peut devenir réalité, grâce à l'appui de commanditaires dynamiques. Avec un leadership de la sorte, nous faisons un pas de plus vers la victoire. »

*Gaétan Boucher*  
Gaétan Boucher

Double médaillé d'or, médaillé d'argent et de bronze. 4 fois membre de l'équipe olympique canadienne.

1 800 361-3700  
daimlerchrysler.ca

**5/100**

Pour votre tranquillité d'esprit, tous les modèles Chrysler, Dodge et Jeep<sup>MD</sup> 2002 offrent une garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur et une assistance routière de 5 ans/100 000 km\*\*.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep.



Fiers commanditaires de l'équipe olympique canadienne 2002.

\* 0% de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur les Dodge Caravan et Grand Caravan et le Jeep<sup>MD</sup> Grand Cherokee. Voyez votre concessionnaire pour d'autres offres de financement à l'achat exceptionnelles. <sup>1</sup> Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour la Dodge Caravan 2002 Edition olympique avec l'ensemble 28D, pour la Dodge Grand Caravan Edition olympique avec l'ensemble 28H, pour le Jeep<sup>MD</sup> Grand Cherokee Edition olympique avec l'ensemble 28E + AHX + LSA + LNI + T36 et pour le Chrysler PT Cruiser avec l'ensemble 27E. Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Transport et taxe sur le climatiseur inclus. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15¢ le kilomètre. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre et taxes en sus. <sup>2</sup> Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. <sup>3</sup> Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires. <sup>4</sup> À transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, taxe sur le climatiseur et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. <sup>5</sup> À Le concessionnaire peut devenir commanditaire ou échanger un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2002 seulement et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Photos à titre indicatif seulement. <sup>6</sup> Selon que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. <sup>7</sup> Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2002. <sup>8</sup> Remise aux diplômés de 500\$ à la location ou de 1 000\$ à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Chrysler Neon (750\$). Ces offres excluent la Dodge Viper et la Chrysler Prowler. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation, A.O.C. Marque officielle de l'Association olympique canadienne. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asséoir les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep, du Québec

**DIPLÔMÉS** Remise jusqu'à 1 000\$

